

STOKKE®

Stokke® Xplory®

User Guide



EN	Warnings/Complaints..... 1 User Guide.....36	DA	Vigtigt/Reklamationer 7 Brugsanvisning 44	FI	Varoitukset/reklamaatit 14 Käyttöohje52
CS	Varování / reklamace 5 Uživatelská příručka42	ES	Importante/Reclamaciones ... 12 Instrucciones de uso50	HR	Upozorenje/primjedbe 18 Priručnik za uporabu.....58
EL	Προειδοποίηση/Παράπονα 10 Οδηγός Χρηστή 48	IL	17 אזהרה/תלונות 56 הוראות שימוש	NL	Belangrijk/Klachten23 Gebruiksaanwijzing 64
FR	Important/Réclamations 15 Notice d'utilisation54	IT	Importante/Reclami 21 IGuida utenti62	PT	Importante/Reclamações26 Manual de Instruções..... 70
HU	Figyelmeztetés/hibák 19 Használati utasítás60	PL	Ostrzeżenie/Zażalenie25 Podręcznik użytkownika68	SL	Opozorila/pritožbe 31 Navodila Za Uporabo 76
NO	Viktig/Reklamasjoner 24 Bruksanvisning 66	SK	Výstraha/reklamácie.....30 Návod pre používateľa 74	CN Trad.	警告/投訴 36 用戶指南 86
RO	Avertismente/reclamații..... 28 Ghidul utilizatorului 72	TR	Uyarılar/ Şikayet Hakki.....34 Kullanım Kılavuzu 80	CN Simpl.	警告/投訴 37 用戶指南 87
SV	Viktig/Reklamationer..... 33 Bruksanvisning 78	BS	Upozorenje/Reklamaciju..... 4 Korisnički vodič..... 40		
BG	Внимание/оплаквания 2 Ръководство за употреба 38	DE	Warnung/Reklamationen 8 Gebrauchsanweisung..... 46		

EN	BG	BS	CS	DA	DE	EL	ES	FI
Materials: Aluminium profiles Various types of plastic Fabrics: Polyester Weight: 10,5 kg Folded size: 57x42x99cm/ 22,4x16,5x 39,0 inch (incl. wheels)	Материали: Алуминиеви профили Различни типове пластмаса Материя: Полиестер Тегло: 10,5 kg Размер в сгънато положение: 57x42x99cm (вкл. колелетата)	Materijali: Aluminijski profili Različiti tipovi plastike Tkanine: Poliester Težina: 10,5 kg Veličina sklopljenih kolica: 57x42x99cm/ 22,4x16,5x39,0 inča (1 inč = 2,54 centimetra) (uklj. i točkove)	Materiály: Hliníkové profily Různé typy plastu Tkanina: Polyester Hmotnost: 10,5 kg Rozměry po složení: 57x42x99 cm (včetně koleček)	Materialer: Aluminium-profiler Forskellige plast-typer Tekstiler: Polyester Vægt: 10,5 kg Størrelse, sammenfoldet: 57x42x99cm (inkl. hjul)	Material: Kunststoff Profile aus Aluminium Textilien: Polyester Gewicht: 10,5 kg Größe geklappt: 57x42x99 cm (mit Rädern)	Σκελετός αλουμίνιο Διάφοροι τύποι πλαστικού Υλικό υφάσματος Πολυεστέρας Βάρος: 10,5 κιλά Μέγεθος, αναδιπλωμένα 57 x 42 x 99εκ. (συμπεριλαμβανομένων των τροχών)	Materiales: Perfiles de aluminio Diferentes tipos de plasticos Tejidos: Poliéster Peso : 10,5 kg Tamaño plegado: 57x42x99 cm (ruedas incluidas)	Materialit: Alumiini-profiilit Eri Kankaat: Polyesteri Paino: 10,5 kg Koko taitettuna: 57x42x99 cm (pyörät mukaan lukien)

FR	IL	HR	HU	IT	NL	NO	PL	PT
Matériaux : Aluminium, différents types de plastique. Tissus : Polyester Poids : 10,5 kg Dimensions poussette pliée : 57x42x99 cm/ 22,4x16,5x 39,0 inch (roues incluses)	חומרים: אלומיניום פלסטיק בד: פוליאסטר משקל: ק"ג 10,5 גודל במצב מקופל: 57x42x99x57 ס"מ (כולל גלגלים)	Materijali: Aluminijski profili Razne vrste plastika Tkanina: Poliester Masa: 10,5 kg Dimenzije (sklopljena): 57x42x99 cm (s kotačima)	Használható: 6 hónapos kortól Alapanyagok Alumíniumidomok Különböző Műanyagfajták Szövet: Poliészter Súly: 10,5 kg Méret összehajtott állapotban: 57x42x99 cm (kerekekkel)	Materiali: Profili in alluminio Diversi tipi di plastica Tessuti: Poliestere Peso: 10,5 kg Misure da chiuso: 57x42x99 cm (ruote incluse)	Materialen: Aluminium profielen Diverse soorten plastic Stoffen: Polyester Gewicht: 10,5 kg Grootte volledig ingeklapt: 57x42x99 cm. (incl. wielen)	Materialer: Aluminiums-profiler Forskjellige typer plast Tekstiler: Polyester Vekt: 10,5 kg Størrelse slått sammen: 57x42x99 cm (inkl. hjul)	Materialy: Profile aluminiowe Różne rodzaje plastiku Tkaniny: Poliester Ciężar: 10,5 kg Rozmiar po złożeniu: 57 x 42 x 99 cm (w tym kółka)	Materialis: Perfis de alumínio Diversos tipos de plástico Tecidos: Poliéster Peso: 10,5 kg Tamanho fechado: 57x42x99 cm (inclusive as rodas)

RO	SK	SL	SV	TR	CN Trad.	CN Simpl.
Folosință: Începând cu 6 luni Materiale: Profiluri de aluminiu Diferite tipuri de plastic Țesături: Poliester Greutate: 10,5 kg Mărime pliat: 57x42x99 cm (inclusiv roți)	Materiály: Hliníkové profily Různé typy plastu Tkanina: Polyester Hmotnost: 10,5 kg Rozměry po složení: 57x42x99 cm (vrátane kolies)	Material: Aluminijski profili Različne vrste plastike Blago: Poliester Teža: 10,5 kg Velikost zloženega vozička: 57x42x99 cm (vključno s kolesi)	Material: Aluminiumprofiler Olika typer av plast Tyger: Polyester Vikt: 10,5 kg Mått hopvikt: 57x42x99 cm (inkl hjul)	Malzemeler: Alüminyum profiller Çeşitli türde plastik Kumaşlar: Polyester Ağırlık: 10,5 kg Katlanmış ağırlık: 57x42x99 cm/ 22,4x16,5x39,0 inç (tekerler de dahil)	材質: 鋁型材 各類塑膠 面料: 滌綸纖維 重量: 10.5 千克 折疊尺寸: 57 x 42 x 99 公分 (包括輪子)	材料: 鋁型材 各類塑料 面料: 聚酯 重量 10.5 公斤 折疊尺寸: 57x42x99 厘米/ 22.4x16.5x39.0 英寸 (包括輪子)

EN WARNINGS – IMPORTANT! RETAIN FOR FUTURE REFERENCE. READ CAREFULLY!

Read these instructions carefully before use and keep them for future reference. Your child's safety may be affected if you do not follow these instructions.

The back foot should always be folded when stairs are used. Use with care.

Do not use the seat as a car seat. The chassis is not designed for other seats than the one included.

WARNING!

A CHILD'S SAFETY IS YOUR RESPONSIBILITY.

Children should be harnessed in at all times and should never be left unattended. Keep the child clear of any moving parts when making adjustments. This vehicle requires regular maintenance by the user. Overloading, incorrect folding and the use of non-approved accessories may damage or break this vehicle. Read the instructions.

- Follow the manufacturer's instructions. Use the breaks when the stroller is parked.
- Do not carry any extra children or bags on this stroller. Only bags supplied from STOKKE is recommended.
- Make sure children are clear of any moving parts if you adjust the stroller, otherwise they might be injured.
- The stroller should not be used near an open fire or exposed flame.

WARNING!

- Use a harness as soon as your child can sit unaided. We recommend you

use the harness at all times.

- This vehicle is intended to be used for one child at the time. Do not use any additional seat unit. The foot board is not designed for carrying an additional child.
- This seat is not suitable for children under 6 months.
- Any load attached to the handle affects the stability of the pushchair. Do not hang a string bag or anything similar onto the handle.
- Do not use the vehicle if any parts are damaged or missing. It may be unsafe to use replacement parts other than those supplied from STOKKE.
- Check that the seat unit attachment devices are correctly engaged.
- Maximum load for the shopping bag: 2 kg/4,4lbs
- Maximum load for the diaper bag: 2 kg/4,4lbs
- Do not use any accessories not manufactured by STOKKE, this may affect your child's safety
- Do not park up or down hill.
- The seat should not be lifted with the child in it and never use the rail for carrying.
- In accordance with requirements in USA and Canada the maximum permissible height of child using the stroller is 42,5 inch/108 cm.
- To prevent finger entrapment, always keep the child in secure distance, when folding and unfolding Stokke® Xplory®.

WARNING

- This product is not suitable for running or skating.
- Official testing methods may vary in different countries or regions. Standards

valid in the US/Canada recommend a maximum weight for normal use of 45 lbs for the Stokke® Xplory® Seat and 20 lbs for the Stokke® Xplory® Carry Cot. For area except US/Canada:

This stroller is suitable for children from 6 months to about 3 years of age (15 kg/33 lbs).

WARNING!

- Do not leave your child unattended
- Check that the pram body or seat unit attachment devices are correctly engaged before use.
- This seat is not suitable for children under 6 months.
- Always use the crotch strap in combination with the waist belt.
- Ensure that all locking devices are engaged before use.
- Ensure that all the locking devices are engaged before use.
- To avoid injury ensure that your child is kept away when unfolding and folding this product.
- Do not let children play with this product.
- The parking device should be engaged when placing or removing children.
- The Stokke® Xplory® seat unit or any car seat compatible with the Stokke® Xplory chassis are not replacements for a bed. The child should be placed in a suitable cot or bed.

Right of complaint and Extended Warranty

Applicable worldwide in respect of the Stokke® Xplory® stroller, hereinafter referred to as the product

RIGHT OF COMPLAINT

The customer has a right of complaint pursuant to the consumer protection legislation applicable at any given time, which legislation may vary from country to country.

Generally speaking, STOKKE AS does not grant any additional rights over and above those laid down by the legislation applicable at any given time, although reference is made to the "Extended Warranty" described below. The rights of the customer under the consumer protection legislation applicable at any given time are additional to those under the "Extended Warranty", and are not affected thereby.

STOKKE "EXTENDED WARRANTY"

However, STOKKE AS, Parkgata 6, N-6003 Ålesund, Norway, grants an "Extended Warranty" to customers who register their product in our Warranty Database. This may be done via our webpage www.stokke.com/guarantee. Alternatively, one may fill in and submit the warranty form, which is inserted into the instruction manual accompanying the product. Upon registration, a warranty certificate will be issued and sent to the customer electronically (e-mail) or by ordinary mail. Registration in the Warranty Database entitles the owner to an "Extended Warranty" as follows:

- **3-year warranty** against any manufacturing defect in the product.

The "Extended Warranty" also applies if the product has been received as a gift or purchased second-hand. Consequently, the

"Extended Warranty" may be invoked by whoever is the owner of the product any given time, within the warranty period, and subject to the warranty certificate being presented by the owner.

The STOKKE "Extended Warranty" is conditional upon the following:

- Normal use.
- The product only having been used for the purpose for which the product is intended.
- The product having undergone ordinary maintenance, as described in the maintenance/instruction manual.
- Upon the "Extended Warranty" being invoked, the warranty certificate shall be presented, together with the original dated stamped purchase receipt. This also applies to any secondary or subsequent owner.
- The product appearing in its origi-

nal state, hereunder that the only parts used have been supplied by STOKKE and are intended for use on, or together with, the product. Any deviations herefrom require the prior written consent of STOKKE.

- The serial number of the product not having been destroyed or removed. The STOKKE "Extended Warranty" does not cover:
- Issues caused by normal developments in the parts making up the product (e.g. colouration changes, as well as wear and tear).
- Issues caused by minor variations in materials (e.g. colour differences between parts).
- Issues caused by extreme influence from external factors like sun/light, temperature, humidity, environmental pollution, etc.
- Damage caused by accidents/mishaps – foreexample overturn or crash with curb stone, sign, door or other hindrance. The same applies if the product has been overstrained, for example in terms of the weight placed on it or by driving on an extremely rough surface.
- Damage inflicted on the product by external influence, for example when

the product is being shipped as luggage.

- Consequential damage, for example damage inflicted on any persons and/or any other objects.
- If the product has been fitted with any accessories that have not been supplied by Stokke, the "Extended Warranty" shall lapse.
- The "Extended Warranty" shall not apply to any accessories that have been purchased or supplied together with the product, or at a subsequent date.

STOKKE will under the "Extended Warranty":

- Replace or – if STOKKE thus prefers – repair the defective part, or the product in its entirety (if necessary), provided that the product is delivered to a reseller.
- Cover normal transport costs for any replacement part/product from STOKKE to the reseller from whom the product was purchased. – No travel costs on the part of the purchaser are covered under the terms of the warranty.
- Reserve the right to replace, at the time of the warranty being invoked, defect parts by parts that are of approximately the same design.
- Reserve the right to supply a replacement product in cases where the

relevant product is no longer being manufactured at the time of the warranty being invoked. Such product shall be of corresponding quality and value.

How to invoke the "Extended Warranty":

Generally speaking, all requests relating to the "Extended Warranty" shall be made to the reseller from whom the product was purchased. Such request shall be made as soon as possible after any defect has been discovered, and shall be accompanied by the warranty certificate as well as the original purchase receipt.

Documentation/evidence confirming the manufacturing defect shall be presented, normally by way of the product being brought along to the reseller, or otherwise being presented to the reseller or a STOKKE sales representative for inspection.

The defect will be remedied in accordance with the above provisions if the reseller or a STOKKE sales representative determines that the damage is caused by a manufacturing defect.

се вдига докато детето е на нея, а борда да не се използва за дръжка за носене.

ВНИМАНИЕ:

- Този продукт не е подходящ за употреба по време на бягане или пързаяне.
- Официалните методи за тестване могат да се различават в различните страни и региони. Стандартите, валидни в САЩ/ Канада, препоръчват максималното тегло при нормално използване да е 45 lbs за седалка Stokke® Xplory® и 20 lbs за Carry Cot. За района освен САЩ/Канада:

Право на рекламация и разширена гаранция

Приложима навсякъде по света по отношение на детска количка Xplory®, наричана по-долу за краткост "продуктът"

ПРАВО НА РЕКЛАМАЦИЯ

Потребителят има право на рекламация в съответствие с приложимото към съответния момент законодателство за защита на потребителя, което може да се различава в отделните държави.

Като цяло, STOKKE AS не предоставя повече права на потребителите, освен тези, предвидени в приложимо към съответния момент законодателство, независимо от това, че се предоставя описаната по-долу "Разширена гаранция". Правата на потребителя, произтичащи от приложимото към съответния момент законодателство за защита на потребителя, са в допълнение на тези по "Разширената гаранция" и не се изменят или отменят от нея.

"РАЗШИРЕНА ГАРАНЦИЯ" НА STOKKE
Независимо от горното, STOKKE AS, Parkgata 6, N-6003 Ålesund, Norway, Норвегия, предоставя "Разширена гаранция" на потребителите, които регистрират своите продукти в нашата гаранционна база-данни. Това може да се направи чрез нашата уеб-страница www.stokke.com/guarantee. Друг възможен начин за регистрация е чрез попълване и подаване на гаранционна форма, която е приложена към упътването за употреба, съпътстващо продукта. При извършване на регистрацията се издава гаранционен сертификат, който се изпраща на потребителя по електронен път (e-mail) или чрез обикновена поща. Регистрацията в гаранционната

тази количка е подходяща за деца от 6 месеца до около 3-годишна възраст (15 kg/33 lbs).

Внимание!

- Проверете дали устройствата за прикрепване на тялото или седалката на детската количка са активни преди употреба.
- Седалката не е подходяща за деца под 6 месечна възраст.
- Винаги използвайте кръстатия ремък в комбинация с колана за кръста.
- Преди употреба се уверете, че всички заключващи механизми са задействани.
- При разгъването и сгъването на

база-данни предоставя на собственика "Разширена гаранция" както следва:

- 3-годишна гаранция за производствени дефекти на продукта.

"Разширената гаранция" се прилага също и в случаите когато продуктът е бил получен като подарък или закупен втора ръка. Предвид на това, правата по "Разширената гаранция" могат да се упражняват от всяко лице, което към съответния момент в рамките на гаранционния период е собственик на продукта и представи гаранционен сертификат.

"Разширената гаранция" STOKKE е подчинена на следните условия и изисквания:

- Нормална употреба.
- Продуктът е бил използван единствено съгласно предназначението, за което е предвиден.
- На продукта е била осигурявана нормалната поддръжка, съгласно описанието в упътването за поддръжка/употреба.
- При упражняване на права по "Разширената гаранция" следва да се представи гаранционният сертификат, заедно с касовата бележка, удостоверяваща датата на извършване на покупката. Това важи и за всеки следващ собственик на продукта.
- Продуктът се намира в първоначалния си вид, в смисъл че са използвани единствено части, доставени от STOKKE, които са предназначени за употреба на или заедно с продукта. Всякаво отклонение от това изискване налага предварителното писмено съгласие на STOKKE.
- Серийният номер на продукта не е бил унищожен или премахнат.

"Разширената гаранция" STOKKE не покрива:

- Случаи, дължащи се на развитието на естествени процеси в съставните

този продукт дръжте детето на разстояние от него, за да избегнете нараняване.

- Не позволявайте на други деца да си играят с този продукт.
- При поставяне и изваждане на детето устройството за спиране трябва да бъде активирано.
- Ако количката се използва с една седалка за кола, имайте предвид, че това седалка за кола не може да замести едно легло или легло. Ако вашето дете трябва да спи, просто, това трябва да бъде поставен в костюм удобна количка тялото, детско креватче или легло.

части на продукта (напр. изменения в оцветяването, както и износване).

- Случаи, дължащи се на несъществени различия в материалите (напр. различия в цветовете на отделните части).
- Случаи, причинени от извънредно въздействие на външни фактори, като слънце/светлина, температура, влажност, замърсяване на околната среда и др.
- Повреди, причинени от инциденти/злополуки – например преобръщане или сблъсък в бордюр, уличен знак, врата или друго препятствие. Същото важи и ако върху продукта е оказано прекомерно натоварване, например по отношение на поставената върху него тежест, или движение по извънредно неравна повърхност.
- Повреди, причинени на продукта от външни въздействия, например в случаите, когато продукта е бил натоварван като багаж.
- Косвени повреди, например увреждания нанесени на лица и/или на други предмети.
- В случай, че за поправка на продукта са били използвани каквито и да е елементи, които не са доставени от Stokke, "Разширената гаранция" не се прилага.
- "Разширената гаранция" не важи по отношение на елементи които не са били закупени или доставени заедно с продукта, или на по-късна дата.

При условията на "Разширената гаранция", STOKKE ще:

- Замени, или ако STOKKE така предпочита, поправи повредената част или продукта в неговата цялост (в случай на необходимост), при условие че

BG ВАЖНО! Запазете инструкцията за бъдещо ползване. ПРОЧЕТЕТЕ Я ВНИМАТЕЛНО!

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Преди употреба прочетете внимателно тези инструкции и ги съхранете за бъдещи справки. Безопасността на детето ви може да бъде застрашена, ако не следвате тези инструкции. Тази количка е предназначена за деца. Задната подпора трябва винаги да е прибрана, когато използвате стълби. Бъдете внимателни при употреба.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасно е да оставяте детето си без надзор. Не използвайте седалката на количката като столче за кола. Шасито не е конструирано за други седалки освен приложената.

ВНИМАНИЕ! БЕЗОПАСНОСТТА НА ДЕТЕТО Е ВАША ОТГОВОРНОСТ.

Децата винаги трябва да са обезопасени с колани и да не остават без надзор. Пазете детето от всякакви делими части, когато извършвате регулиране. Тази количка изисква редовна поддръжка от страна на потребителя. Претоварване, неправилно сгъване и употребата на не одобрени

аксесоари може да доведат до повреда и счупване на количката. Прочетете инструкциите.

ВНИМАНИЕ!

- Следвайте инструкциите на производителя.
- Активирайте спирачките, когато паркирате количката.
- Не оставяйте децата без надзор
- Не возете повече деца или багаж с тази количка. Препоръчват се само чантите и кошовите, предоставени от STOKKE.
- Уверете се, че детето не е в досег с каквито и да са движещи се части, когато регулирате количката, иначе то може да бъде наранено.
- Количката не бива да бъде използвана в близост до огън или открит пламък.
- Използвайте предпазен колан веднага щом детето ви започне да седи самостоятелно. Препоръчваме използването на предпазни колани винаги.
- Седалката не е подходяща за деца под 6 месечна възраст.
- Тази количка е предназначена за возене само на едно дете. Не използвайте допълнителни седалки. Шасито не е предназначено да возене на още едно дете.

- Всеки товар, закачен за дръжката, влияе на стабилността на количката. Не окачвайте чанти и подобни на дръжката.
- Не използвайте количката, ако има повредени или липсващи части. Употребата на резервни части, различни от осигурените от STOKKE, може да бъде опасно. STOKKE не поема отговорност за безопасността, в случай че са използвани резервни части, различни от оригиналните.

ВНИМАНИЕ!

- Уверете се, че устройствата за прикачване на седалката са правилно задействани. Проверете дали зелените индикатори са изскочили нагоре преди да сложите детето на седалката.
- Максимално натоварване на коша за пазаруване: 2 кг.
- Максимално натоварване на чантата: 2 кг. Не използвайте аксесоари, които не са произведени от STOKKE, това може да наруши безопасността на детето. Не паркирайте количката на наклон. Седалката не трябва да

- продукта е предаден на търговец.
- Покрие обичайните транспортни разходи за подлежащата на замяна част/ продукт от STOKKE до търговеца от когото е бил закупен продукта. - Гаранцията не покрива транспортни разходи на самия купувач.
- Запазва правото си да замени, във всеки момент на упражняване на права по гаранцията, повредени части с части със сходен дизайн.
- Запазва правото си да достави заместващ продукт, в случаите когато съответния продукт вече не се произвежда към момента на упражняване на права по

гаранцията. Такъв заместващ продукт следва да бъде с еквивалентно качество и цена.

Как се упражняват права по “Разширената гаранция”:

Като цяло, всякакви искания отнасящи се до “Разширената гаранция” се отправят до търговеца от когото е бил закупен продукта. Подобни искания следва да се отправят във възможно най-кратък срок след откриване на дефекта, и следва да са придружени от гаранционния сертификат, и от оригиналната касова бележка.

Следва да се представят документи/

BS UPOZORENJE – VAŽNO! Sačuvajte za ubuduće. PAŽLJIVO PROČITAJTE!

Prije upotrebe pažljivo pročitajte ove upute i sačuvajte ih za ubuduće. Sigurnost Vašeg djeteta može biti ugrožena ako ne slijedite ove upute. Stražnji oslonac uvijek treba biti sklopljen kada se koriste stepenice. Pažljivo koristite. Nemojte sjedište koristiti kao auto sjedište. Šasija nije dizajnirana za drugu vrstu sjedišta osim priloženog.

- UPOZORENJE! SIGURNOST DJETETA JE VAŠA ODGOVORNOST.** Djeca trebaju cijelo vrijeme biti svezana i nikada ih se ne smije ostavljati bez nadzora. Čuvajte djecu dalje od pokretnih dijelova dok ih podešavate. Ovo vozilo zahtijeva od korisnika da ga redovno održava. Preopterećenje, nepravilno sklapanje i upotreba neodobrenih dodataka može oštetiti ili slomiti vozilo. Pročitajte upute.
- Slijedite upute proizvođača
- Kad su kolica parkirana koristite kočnice.
- Nemojte nositi dodatnu djecu ili torbe na ovim kolicima. Preporučuje se upotreba samo onih torbi koje je proizveo STOKKE.
- Vodite računa da su djeca udaljena od pokretnih dijelova dok podešavate kolica, jer u protivnom mogu biti povrijeđena.
- Kolica ne treba koristiti blizu otvorene vatre ili izložiti plamenu.

- **UPOZORENJE!** Koristite zaštitni pojas sve dok Vaše dijete ne bude

Prava na reklamaciju i proširena garancija

Primjenjivo širom svijeta što se tiče Stokke® Xplory® kolica, u daljnjem tekstu navedenih kao proizvod.

PRAVA NA REKLAMACIJU

- u mogućnosti da sjedi bez pomoći. Mi preporučujemo da uvijek koristite zaštitni pojas.
- Ovo je vozilo namijenjeno samo za jedno dijete. Nemojte koristiti neka dodatna sjedišta. Oslonac za noge nije dizajnirano za nošenje još jednog djeteta.
- Sjedišta nisu podobna za djecu ispod 6 mjeseci.
- Bilo koje teret obješen na ručku utiče na stabilnost kolica.
- Nemojte na ručku objesiti torbu sa dugim kaišem niti bilo šta slično.
- Nemojte koristiti vozilo ako neki dijelovi nedostaju ili su oštećeni . Može biti opasno koristiti zamjenske dijelove koje nije proizveo STOKKE.
- Provjerite da li je uređaj za umetanje jedinice sjedišta pravilno ukopčan.
- Maksimalna težina torbe za kupovinu: 2 kg/4,4lbs
- Maksimalna težina torbe za pelene: 2 kg/4,4lbs
- Nemojte koristiti neku dodatnu opremu koju nije proizveo STOKKE jer to može uticati na sigurnost Vašeg djeteta.
- Nemojte parkirati uzbrdo ili nizbrdo.
- Sjedište se ne smije podizati dok je dijete u njemu i nikada nemojte koristiti prečku za nošenje.
- U skladu sa zahtjevima u SAD-u i Kanadi, maksimalna dopuštena težina djeteta koje koristi kolica je 42,5 inča (1 inč = 2,54 cm) /108 cm.
- Kako bi spriječili zaglavljivanje prstiju, uvijek držite djecu na sigurnoj udaljenosti dok sklapate i rasklapate STOKKE® Xplory®.

доказателства, потврђувааци производствения дефект, като обикновено това става когато продукта бъде занесен на търговеца за оглед, или бъде предоставен на търговски представител на STOKKE.

Дефектът ще бъде отстранен в съответствие с горните правила, в случай че търговецът или търговски представител на STOKKE установи, че той е вследствие на производствен недостатък.

- **UPOZORENJE!** Ovaj proizvod nije podoban za trčanje ili klizanje.
- Zvanične metode testiranja mogu varirati ovisno o zemlji ili regionu. Važeći standardi za SAD/Kanadu preporučuju maksimalnu težinu od 45 lbsa (1 lbs = 045 kg) za Stokke® Xplory® Sjedište i 20 lbsa za Stokke® Xplory® Korpu za nošenje. Za područja osim SAD-a/Kanade: **Ova kolica su podobna za djecu u dobi između 6 mjeseci i 3 godine(15 kg/33 lbs).**

- UPOZORENJE! Ne ostavljajte svoju djecu bez nadzora
- Prije upotrebe provjerite da li su trup kolica ili uređaj za umetanje jedinice sjedišta pravilno ukopčani.
- Sjedišta nisu podobna za djecu ispod 6 mjeseci.
- Uvijek koristite kaiš za kopčanje u kombinaciji sa pojansom.
- Prije upotrebe provjerite da li su svi uređaji za zatvaranje ukopčani.

nikakva dodatna prava preko ili iznad onih koja su utvrđena zakonom primjenjivim u bilo koje vrijeme, mada se upućuje na dole navedenu “Proširenu garanciju.” Prava kupca pokrivena

zakonom o zaštiti potrošača primjenjivim u bilo koje vrijeme, dodana su onim pravima opisanim u “Produženoj garanciji” i nisu pogođena na taj način.

STOKKE “PROŠIRENA GARANCIJA” Međutim, STOKKE AS, Parkgata 6, N-6003 Ålesund, Norway, daje “Proširenu garanciju” za kupce koji su registrirali svoj proizvod u našoj bazi podataka o garancijama. To se može napraviti preko naše web stranice www.stokke.com/guarantee. Alternativno, osoba može popuniti i podnijeti garantni list, koji je umetnut u popratnom korisničkom priručniku. Nakon registracije, bit će izdan garantni certifikat i poslan kupcu elektronski (e-mail) ili običnom poštom.

Registracija u bazi podataka o garancijama daje kupcu pravo na “proširenu garanciju” kao što slijedi:

- 3-godišnja garancija protiv bilo koje proizvodne greške na proizvodu.

“Proširena garancija” je također primjenjiva na proizvode koji su kupljeni kao poklon ili prodani kao polovni. Prema tome, na “proširena garanciju” se može pozvati bilo ko da je vlasnik u datom trenutku, unutar garantnog roka, pod uslovom da vlasnik prikaže garantni certifikat.

- **STOKKE “proširena garancija” je uslovljena sa sljedećim :**
- Pravilnom upotrebom.
- Proizvod je korišten jedinu u svrhu za koju je i namijenjen.
- Proizvod se redovno održavao, kao što je opisano u korisničkom priručniku za održavanje/upotrebu.
- Nakon što se pozove na “proširenu garanciju”, mora se prikazati garantni

CZ VAROVÁNÍ - DŮLEŽITÉ! Tyto pokyny uschovejte pro případ pozdější potřeby. ČTĚTE POZORNĚ!

Dříve než začnete kočárek používat, důkladně si přečtěte tyto pokyny a uschovejte je pro případ pozdější potřeby. Nedodržení těchto pokynů může snížit úroveň bezpečnosti dítěte.

Při použití na schodech musí být zadní nožička zasunutá. Používejte opatrně.

VAROVÁNÍ! Nikdy nenechávejte dítě bez dozoru. Sedačku nepoužívejte jako autosedačku. Kostra není určena pro jiné sedačky, než tuto dodanou.

VAROVÁNÍ! BEZPEČNOST DÍTĚTE JE VAŠE ZODPOVĚDNOST. Děti by měly být stále připoutány a

- certifikat zajedno sa originalnom fakturom na kojoj je pečat sa datumom kupovine. Ovo također važi za bilo kojeg drugorazrednog ili nekog sljedećeg vlasnika.
- Proizvod je u svom originalnom obliku, što znači da su jedino korišteni dijelovi koje je isporučio STOKKE i da su korišteni u namijenjenu svrhu posebno ili zajedno sa proizvodom. Bilo koje odstupanje od navedenog zahtijeva prethodnu pismenu saglasnost firme STOKKE.
- Serijski broj proizvoda nije uništen ili uklonjen.

STOKKE “proširena garancija” ne pokriva sljedeće:

- Promjene na dijelovima koje su nastale kao proizvod normalne upotrebe sastavnih dijelova (na pr. promjene u boj, habanje ili cijepanje platna).
- Promjene nastale zbog malih varijacija u materijalu (na pr. razlika u boji između dijelova).
- Promjene nastale usljed ekstremnih uticaja vanjskih faktora kao što su sunce/svjetlost, temperatura, vlažnost, zagađenje okoline i td.
- Oštećenja nastala usljed nesreće/ nesretnih slučajeva - na primjer usljed prevrtanja ili udara u kameni ivičnjak, saobraćajni znak, vrata ili neku drugu prepreku. Isto važi ako je proizvod “zamoren”, na primjer ako je prekoračena dozvoljena težina ili se vozi na jako grubim površinama.
- Oštećenje nastalo na proizvodu zbog vanjskog uticaja, na primjer ako se proizvod prenosi kao prtljag.
- Oštećenje kao posljedica, na primjer oštećenje koje je uzrokovano nekoj osobi i/ili nekom drugom predmetu.
- Ako je proizvod montiran sa nekom drugom opremom koju nije dostavio Stokke, “proširena garancija” prestaje važiti.

- “Proširena garancija se neće primijeniti na neku dodatnu opremu koja je kupljena ili isporučena zajedno sa proizvodom ili nakon toga.

STOKKE će unutar “proširene garancije” učiniti sljedeće:

- Zamijeniti ili – ako STOKKE tako više voli – popraviti defekne dijelove, ili proizvod u cjelini (ako je potrebno), pod uslovom da je proizvod isporučen prodavaču.
- Pokriti normalne troškove transporta za bilo koje STOKKE rezervne dijelove/proizvode prilikom isporuke prodavaču koji je naručio proizvod. – Troškovi prijevoza koje je uzrokovao kupac ne podliježu uvjetima garancije.
- Zadržava pravo da zamijeni, ako je pokrenuta garancija, oštećene dijelove, dijelovima koji su približno istog dizajna.
- Zadržati pravo da isporuči zamjenski proizvod u slučaju da se relevantni proizvod više ne proizvodi u vrijeme u kojem je pokrenuta garancija. Takav proizvod treba biti odgovarajuće kvalitete i vrijednosti.

Kako da se pozovete na “proširenu garanciju”:

Općenito gledano, svi zahtjevi vezani za “proširenu garanciju” trebaju biti upućeni prodavaču od kojeg je proizvod kupljen. Ovakvi zahtjevi se trebaju napraviti što je moguće prije nakon što se otkrije bilo koje oštećenje i trebaju biti popraćeni garantnim certifikatom zajedno sa originalnom fakturom. Treba dostaviti dokumentaciju/dokaz koji potvrđuje proizvodnu grešku, obično donošenjem proizvoda direktno prodavcu ili na neki drugi način proizvod donijeti na inspekciju prodavcu ili STOKKE prodajnom predstavniku. Greška će biti uklonjena u skladu sa gore navedenim odredbama ako prodavač ili STOKKE prodajni predstavnik ustanovi da je šteta nastala zbog proizvodne greške.

nikdy by neměly zůstat bez dozoru. Při vykonávání úprav dbejte, aby dítě nepřišlo do styku s pohyblivými částmi. Kočárek vyžaduje pravidelnou údržbu. Přetížení, nesprávné skládání a používání ne-schváleného příslušenství může kočárek poškodit nebo rozbít. Přečtěte si pokyny.

- Kočárek nepoužívejte v blízkosti otevřeného ohně.
- V případě, že dítě dokáže sedět bez opory, vždy používejte popruhy. Doporučujeme vždy používat popruhy.
- Tato sedačka není vhodná pro děti mladší 6 měsíců.
- V kočárku je možné najednou převážet pouze jedno dítě. Nepoužívejte dodatečnou sedačku. Opěrka na nohy není určena
- k převážení dalšího dítěte.
- Náklad zavěšený na držadle ovlivňuje stabilitu kočárku. Na držadlo nezavěšujte nákupní tašku ani jiné podobné předměty.
- Pokud jsou části kočárku poškozeny

nebo chybí, kočárek nepoužívejte. Použití jiných náhradních dílů, než dílů od společnosti STOKKE, může být nebezpečné. Pokud použijete jiné náhradní díly, než díly od společnosti STOKKE, společnost STOKKE nenesе žádnou zodpovědnost za bezpečnost kočárku.

VÝSTRAHA!

- Ověřte, zda jsou zařízení na připojení sedačky správně zasazena. Dříve než vložíte dítě do sedačky, ověřte, jestli zelené indikátory „vyskočily“.
- Maximální nosnost nákupní tašky: 2 kg
- Maximální nosnost tašky na dětské potřeby: 2 kg
- Nepoužívejte žádné příslušenství, které nevyrobila společnost STOKKE, mohlo by to ohrozit bezpečnost dítěte.
- Neparkujte kočárek v kopci.

Právo na reklamaci a rozšířená záruka

Platí po celém světě pro dětský kočárek Stokke® Xplory®, dále označovaný jako produkt.

PRÁVO NA REKLAMACI

Zákazník má právo na reklamaci v souladu s legislativou na ochranu spotřebitele platnou v daném období; tato legislativa se může v jednotlivých zemích lišit.

Společnost STOKKE AS neposkytuje obecně žádná další práva rozšiřující práva stanovená legislativou platnou v daném období, třebaže zde upozorňujeme na „rozšířenou záruku“ popsanou dále. Kromě práv popsanych v části „Rozšířená záruka“ platí práva zákazníka podle legislativy na ochranu spotřebitele platné v daném období, která nejsou těmito ustanoveními nijak dotčena.

„ROZŠÍŘENÁ ZÁRUKA“ SPOLEČNOSTI STOKKE

Společnost STOKKE AS, Parkgata 6, N-6003 Ålesund, Norsko, poskytuje „rozšířenou záruku“ zákazníkům, kteří zaregistrují své produkty v naší záruční databázi. Tuto registraci lze provést prostřednictvím našich webových stránek www.stokke.com/guarantee. Alternativně můžete vyplnit a odeslat záruční formulář, který je vložen do návodu k použití přiloženému k produktu. Po registraci bude vydáno záruční osvědčení a zasláno zákazníkovi elektronicky (e-mailem) nebo běžnou poštou.

Registrace do záruční databáze posky-

- Sedačku nikdy nezvedejte s usazeným dítětem a držadlo nikdy nepoužívejte k přenášení.

VÝSTRAHA:

- Tento výrobek je možné používat při běhání nebo při bruslení.
- Oficiální testovací metody se mohou v různých zemích nebo regionech odlišovat. Předpisy platné v USA a Kanadě doporučují maximální hmotnost 45 liber (20 kg) pro sedačku Stokke® Xplory® a 20 liber (9 kg) pro přenosnou postýlku Stokke® Xplory®. U jiných oblastí, než jsou USA a Kanada:

Tento kočárek je vhodný pro děti od 6 měsíců do přibližně 3 let (15 kg/33 liber).

VAROVÁNÍ!

- Ujistěte se, že jsou zařízení na připojení kočárku nebo sedačky správně zasazena.
- Tato sedačka není vhodná pro děti

tuje vlastníkovi tuto „rozšířenou záruku“:

- 3letá záruka na veškeré výrobní vady produktu.

„Rozšířená záruka“ se rovněž vztahuje na případy, kdy byl produkt získán jako dar nebo zakoupen z druhé ruky. V důsledku toho může nároky vyplývající z „rozšířené záruky“ uplatňovat každý vlastník produktu kdykoli během záruční doby, v souladu se záručním osvědčením předloženým vlastníkem.

„Rozšířená záruka“ poskytnutá společností STOKKE je podmíněna splněním těchto podmínek:

- Běžné použití.
- Produkt byl používán pouze k zamýšlenému účelu.
- U produktu byla prováděna řádná údržba popsaná v návodu k použití.
- Při uplatňování nároků vyplývajících z „rozšířené záruky“ musí být předloženo záruční osvědčení spolu s originálním dokladem o koupi s vyznačeným datem. To platí i pro druhého nebo dalšího majitele.
- Produkt musí být v původním stavu; jediné díly, které mohou být u produktu použity, musí být dodány společností STOKKE a musí být určeny pro daný produkt. Jakékoliv odchylky vyžadují předchozí písemný souhlas společnosti STOKKE.
- Výrobní číslo produktu nesmí být odstraněno ani poškozeno.

„Rozšířená záruka“ poskytovaná společností STOKKE se nevztahuje na tyto případy:

- Problémy způsobené normálním opotře-

mladší 6 měsíců.

- Společně s pasovým popruhem vždy používejte rozkrokový popruh.
- Před použitím se ujistěte, zda jsou všechna pojistná zařízení aktivována.
- Aby nedošlo k úrazu, ověřte, zda je dítě při rozkládání či skládání mimo dosah výrobku.
- Nenechávejte ostatní děti hrát si s tímto výrobkem.
- Při vkládání a vyjímání dítěte je nutné zajistit parkovací zařízení.
- Pokud kočárek je používán s autosedačkou, Upozorňujeme, že tato autosedačka nenahrazuje dětskou postýlku nebo postel. Pokud se vaše dítě potřebovat spát, prostě měla by být umístěna v obleku komfortní kočárek tělo, dětskou postýlku nebo postel.

bením dílů, z nichž se produkt skládá (například změny barvy a opotřebení).

- Problémy způsobené drobnými odchylkami v materiálu (například barevné rozdíly mezi díly).
- Problémy způsobené extrémním vlivem vnějších faktorů – například slunce / světlo, teploty, vlhkost, znečištění prostředí atd.
- Poškození způsobená nehodami – například překocením nebo nárazem do obrubníku, značky, dveří nebo jiné překážky. Totéž se vztahuje na přetěžování produktu například působením hmotnosti předmětu umístěného na produkt nebo jízdy na extrémně drsném povrchu.
- Poškození produktu způsobené vnějšími vlivy například v případech, kdy produkt byl zaslán jako zavazadlo.
- Následné škody - například škody způsobené kteroukoli osobou nebo jinými objekty.
- Jestliže byl produkt vybaven jakýmkoli doplňky, které nebyly dodány společností Stokke, „rozšířená záruka“ zaniká.
- „Rozšířená záruka“ se nevztahuje na žádné příslušenství, které bylo pořízeno nebo dodáno společně s produktem nebo později.

V souladu s „rozšířenou zárukou“ společnost STOKKE:

- vymění nebo – pokud tomu STOKKE dává přednost – opraví vadný díl nebo případně celý produkt za předpokladu, že byl produkt dodán prodejci.
- uhradí prodejci, od kterého byl produkt za-koupen, běžné náklady na

dopravu jakéhokoli náhradního dílu / produktu společnosti STOKKE. V souladu se záručními podmínkami nebudou kupujícímu hrazeny žádné cestovní náklady vzniklé v souvislosti s dílem.

- si vyhrazuje právo vyměnit v době, kdy byly uplatněny nároky vyplývající ze záruky, vadné díly za díly zhruba stejného designu.
- si vyhrazuje právo dodat náhradní produkt v případech, kdy se v době uplatnění nároku vyplývajícího ze záruky, již příslušný produkt

DK VIGTIGT – OPBEVARES TIL SENERE BRUG – LÆSES OMHYGGELIGT IGENNEM!

Læs denne vejledning omhyggelig før anvendelse og tag vare på den for fremtidig brug. Det kan være af betydning for dit barns sikkerhed, hvis du ikke følger denne vejledning.

Bagbenet bør altid klappes op ved brug på trapper og benyttes med forsigtighed.

Brug ikke sædet som autostol. Stellet er ikke beregnet til andre sæder end det som er leveret med fra vor side.

ADVARSEL! BARNETS SIKKEHED ER DIT ANSVAR.

Barnet bør altid være fastspændt og aldrig forlades uden opsyn. Hold barnet væk fra bevægelige dele, når der foretages justeringer på vognen. Vognen kræver jævnligt vedligeholdelse fra brugerens side. Overlast, forkert sammenklapning og anvendelse af ikke godkendt tilbehør kan skade denne vogn. Læs vejledningen.

- Følg producentens anvisninger
- Benyt altid bremsen, når vognen parkeres
- Forlad aldrig barnet uden tilsyn
- Transporter aldrig mere end ét barn i vognen. Kun tasker leveret af STOKKE anbefales.
- Hold børn væk fra bevægelige dele, når der foretages justeringer på vognen, i modsat fald kan de komme til skade

Klageret og Udvidet Garanti

Gældende over hele verden for Stokke® Xplory® klapvognen, herefter benævnt som produktet.

Reklamationsret
Kunden har reklamationsret i henhold til den til enhver tid gældende brugerbeskyttelseslovgivningen, Denne lovgivning kan variere fra land til land.

Generelt yder STOKKE AS ikke yderligere

nevyrábí. Takový produkt musí být odpovídající kvality a hodnoty.

Jak uplatnit nároky plynoucí z „rozšířené záruky“:

Veškeré požadavky související s „rozšířenou zárukou“ musí být obecně uplatněny u prodejce, od kterého byl produkt zakoupen. Tyto požadavky musí být předloženy co nejdříve po zjištění jakékoliv závady a musí být provázeny záručním osvědčením a originálním dokladem o koupi.

- Vognen må ikke bruges nær åben ild eller udsættes for åben ild.

ADVARSEL!

- Brug sele så snart dit barn kan sidde op uden støtte. Vi anbefaler, at du altid benytter sele.
- Sædet er ikke egnet til børn under 6 måneder.
- Denne vogn er beregnet til brug for ét barn ad gangen. Brug ikke et ekstra sæde. Fodhvileren er ikke beregnet til at bære et ekstra barn.
- Enhver belastning fæstet til styret påvirker vognens stabilitet. Hæng ikke en indkøbspose el. lign. på styret.
- Benyt ikke vognen hvis den eller dele af den er beskadiget. Det kan medføre fare at benytte reservedele fra andre end STOKKE. STOKKE påtager sig intet ansvar for sikkerheden ved benyttelse af uoriginale reservedele.
- Tjek at sædeenhedens fæsteanordning er korrekt fæstet. Tjek at de grønne indikatorer vender opad.
- Maksimum vægt af indkøbstaske 2 kg
- Maksimum vægt af pusletaske: 2 kg
- Benyt intet tilbehør, der ikke er produceret af STOKKE. Det kan have betydning for dit barns sikkerhed
- Parker ikke i en bakkeskråning.
- Sædet bør ikke løftes, når barnet sidder i det. Brug ikke bøjlen som løftehåndtag

ADVARSEL:

- Dette produkt er ikke egnet til at løbe

rettigheder udover dem, der er stipuleret af den enhver tid gældende lovgivning, skønt der henvises til den «Udvidede Garanti» beskrevet nedenfor. De rettigheder, kunden ifølge den til enhver tid gældende forbrugerbeskyttelseslovgivning har, er et supplement til den «Udvidede Garanti» og påvirkes ikke heraf.

STOKKES «UDVIDEDE GARANTI»
STOKKE AS, Parkgata 6, N-6003 Ålesund,

Musí být předložena dokumentace / důkazy o výrobní vadě, za normálních okolností musí být produkt předán nebo jinak prezentován prodejci či obchodnímu zástupci společnosti STOKKE ke kontrole.

Závada bude opravena v souladu s výše uvedenými ustanoveními v případech, kdy prodejce nebo obchodní zástupce společnosti STOKKE rozhodne, že škoda byla způsobena výrobní vadou.

- eller køre på rulleskøjter med.
- De officielle testmetoder kan variere fra land til land. Gældende standarder i USA/Canada anbefaler en maksimumvægt ved normal brug på 21 kg for Stokke® Xplory® Seat og 9 kg for Stokke® Xplory® Carry Cot. For alle lande undtagen USA/Canada: **Denne klapvogn er egnet til børn fra 6 måneder til ca. 3 år (15 kg).**

ADVARSEL!

- Kontroller, at barnevognskassens eller sædets fastgørelsesmekanismer er korrekt fæstnet før brug.
- Sædet må ikke anvendes til børn under 6 måneder.
- Brug altid skridtselen sammen med taljebæltet.
- Kontroller, at alle låsemekanismer er lukkede før brug.
- For at undgå skader skal du sørge for at holde dit barn væk, når du klapper dette produkt op og klapper det sammen.
- Lad ikke andre børn lege med dette produkt.
- Bremsen skal aktiveres, når barnet lægges i eller tages op.
- Hvis klapvognen bruges med en bil sæde, Bemærk, at denne autostol ikke erstatter en barneseng eller en seng. Hvis dit barn har brug for at sove, bør det placeres i en dragt behagelig barnevognsdelen, barneseng eller seng.

Norge, yder imidlertid en «Udvidet Garanti» for de kunder, som registrerer deres produkt i vores Garanti-database. Det kan gøres via vores webside www.stokke.com/guarantee. Alternativt kan man udfylde og indsende den garantiblanket, som er at finde i brugsvejledningen, der følger med produktet. Efter registrering udstedes et garantibevis, som sendes til kunden

elektronisk (e-mail) eller med almindelig post.

Registrering i Garanti-databasen berettiger ejeren til en «Udvidet Garanti» som følger:

- 3-års garanti mod alle fabriktionsfejle ved produktet.
- Den «Udvidede Garanti» gælder også, hvis produktet er modtaget som gave eller er købt brugt. Som følge heraf kan den «Udvidede Garanti» bringes i anvendelse af hvem der end måtte være produktets ejer til hver en tid, inden for garantiperioden og afhængigt af at garantibeviset fremvises af ejeren.

STOKKEs «Udvidede Garanti» er betinget af følgende:

- Normalt brug.
- At produktet kun har været brugt til det formål, produktet er beregnet til.
- At produktet har gennemgået almindelig vedligeholdelse som beskrevet i vedligeholdelses-/brugsvejledningen.
- Når den «Udvidede Garanti» bringes i anvendelse, skal garantibeviset fremvises sammen med den originale datomærkede bon. Dette gælder også for alle sekundære eller efterfølgende ejere.
- At produktet optræder i original stand. Herunder, at de eneste dele der er anvendt er blevet leveret fra STOKKE og er beregnet til brug på eller sammen med produktet.
- Alle afvigelse herfra kræver forudgående samtykke fra STOKKE.
- At produktets serienummer ikke er blevet ødelagt eller fjernet.

STOKKEs «Udvidede Garanti» dækker ikke:

- Problemer som følge af normal udvikling i de dele, der udgør produktet (f.eks. farveændringer så vel som slitage).
- Problemer som følge af mindre materialeforskelle (f.eks. farveforskelle på dele).
- Problemer som følge af voldsomme indvirkninger fra eksterne kilder som sol/lys, temperatur, fugtighed, miljøforurening, etc.
- Skader anrettet af ulykker/mindre uheld – for eksempel hvis produktet vælter eller støder mod kantsten, skilte, døre eller andre forhindringer. Det samme gælder hvis produktet er blevet overbelastet, for eksempel ved den vægt, der lægges på det eller ved at køre det over en ekstrem uregelmæssig flade.
- Skader påført produktet via ekstern indvirkning, for eksempel når produktet fragtes som bagage.
- Følgeskader, for eksempel skader påført personer og/eller genstande af enhver art.
- Hvis produktet er blevet udstyret med nogen former for tilbehør, som ikke er leveret af Stokke, vil den «Udvidede Garanti» bortfalde.
- Den «Udvidede Garanti» vil ikke dække tilbehør, som er købt eller leveret sammen med produktet, eller på et senere tidspunkt.
- Under den «Udvidede Garanti» vil STOKKE:
- Udskifte eller – efter STOKKEs skøn – reparere den defekte del eller produktet i dets helhed (om nødvendigt), forudsat at produktet afleveres til en forhandler.
- Dække normale transportomkostninger for alle udskiftningsdele/-produkter

fra STOKKE til den forhandler, hvor produktet er købt. Garantibetingelserne dækker ikke købers eventuelle rejseomkostninger.

- Forbeholde sig retten til at udskifte, på det tidspunkt hvor garantien bringes i anvendelse, defekte dele med dele af nogenlunde samme type.
- Forbeholde sig retten til at levere et erstatningsprodukt i de tilfælde, hvor det relevante produkt ikke længere fremstilles på det tidspunkt, hvor garantien bringes i anvendelse. Sådanne produkter skal være af tilsvarende kvalitet og værdi.

Sådan bringes den «Udvidede Garanti» i anvendelse:

Generelt skal alle henvendelser, der har med den «Udvidede Garanti» at gøre, rettes til den forhandler, hvor produktet er købt. Sådanne henvendelser skal rettes så hurtigt som muligt efter fejlen er opdaget og skal ledsages af garantibeviset samt den originale bon.

Dokumentation/bevis, der bekræfter fabriktionsfejlen, skal fremlægges, som regel ved at bringe produktet tilbage til forhandleren, eller på anden vis fremlægges til inspektion af forhandleren eller en salgsrepræsentant fra STOKKE.

Hvis forhandleren eller salgsrepræsentanten fra STOKKE konstaterer, at skaden skyldes en fabriktionsfejl, vil den blive udbedret i overensstemmelse med ovenstående bestemmelser.

DE WARNUNG – FÜR SPÄTEREN GEBRAUCH AUFHEBEN. SORGFÄLTIG DURCHLESEN!

Lesen Sie diese Hinweise sorgfältig vor der Benutzung und bewahren Sie sie auf. Wenn Sie diese Hinweise nicht beachten, kann dies die Sicherheit Ihres Kind beeinträchtigen.

Auf Treppen sollte die Hinterachse eingeklappt sein. Den Stokke® Xplory® dabei stets vorsichtig benutzen.

Benutzen Sie den Sitz nicht als Kindersitz im Auto. Das Fahrgestell ist nur für den mitgelieferten Sitz konzipiert.

WARNUNG: FÜR DIE SICHERHEIT DES KINDES SIND SIE SELBST VERANTWORTLICH!

Das Kind sollte im Stokke® Xplory® stets angeschnallt und niemals unbeaufsichtigt sein. Wenn Sie den Stokke® Xplory® bedarfsweise einstellen müssen Sie darauf achten, dass

das Kind sich nicht an den beweglichen Teilen verletzen kann.

Der Stokke® Xplory® muss vom Benutzer regelmässig gewartet werden. Überladung, unsachgemässes Zusammenklappen und die Verwendung von fremdem Zubehör können zu Schäden am Stokke™ Xplory™ führen. Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch.

- Befolgen Sie die ebrauchsanweisung des Herstellers.
- Betätigen Sie beim Abstellen des Stokke® Xplory® stets die Feststellbremsen.
- Lassen Sie das Kind nicht unbeaufsichtigt im Stokke® Xplory® sitzen.
- Befördern Sie kein zweites Kind oder zusätzliche Taschen zusammen mit dem Kind. Wir empfehlen die ausschliessliche Verwendung der von STOKKE gelieferten Taschen.
- Wenn Sie etwas am Stokke® Xplory® ver-

stellen, müssen Sie darauf achten, dass das Kind nicht mit beweglichen Teilen in Berührung kommt (Verletzungsgefahr).

- Der Stokke® Xplory® darf nicht in der Nähe von offenem Feuer u. Ä. benutzt werden.

WARNUNG:

- Benutzen Sie einen Sicherheitsgurt, sobald das Kind sich ohne Hilfe aufrichten kann. Wir empfehlen im Übrigen, dass Sie das Kind in jedem Fall anschnallen.
- Dieser Sitz eignet sich nicht für Kinder unter 6 Monaten.
- Im Stokke® Xplory® darf nur jeweils ein Kind befördert werden. Es darf kein weiterer Sitz angebracht werden. Die Fusstütze ist nicht für das Mitfahren eines zweiten Kindes bestimmt.
- Eine am Griff hängende Tasche

- o. Ä. beeinflusst die Stabilität des STOKKE® XPLORY®. Hängen Sie daher keine Lasten an den Griff.
- Benutzen Sie den STOKKE® XPLORY® nicht, wenn irgendwelche Teile beschädigt sind oder fehlen. Die Verwendung anderer als der von STOKKE gelieferten Ersatzteile kann die Sicherheit gefährden. Bei Verwendung von anderen als Original-Ersatzteilen übernimmt STOKKE keine Haftung.
- Achten Sie darauf, dass der Sitz in der Sitzaufnahme richtig eingerastet ist.
- Höchstgewicht für die Einkaufstasche: 2 kg
- Höchstgewicht für die Wickeltasche: 2 kg
- Verwenden Sie kein Zubehör, das nicht von STOKKE geliefert wurde - andernfalls ist die Sicherheit des Kindes gefährdet.
- Stellen Sie den STOKKE® XPLORY® nur auf ebenen Flächen ab.
- Der Sitz sollte nicht angehoben werden, wenn ein Kind darin sitzt, und darf keinesfalls am Bügel getra-

Beschwerderecht und Erweiterte Garantie

Gilt weltweit für den Stokke® Xplory® Kinderwagen, im Folgenden, als das „Produkt“ bezeichnet.

BESCHWERDERECHT

Der Kunde hat das Recht, sich gemäß den jeweils gültigen Verbraucherschutzgesetzen, die von Land zu Land unterschiedlich sein können, zu beschweren.

Im Allgemeinen gewährt STOKKE AS keine weiteren Rechte zu den jeweils gültigen gesetzlichen Rechten, obwohl auf die unten erläuterte „Erweiterte Garantie“ verwiesen wird. Die Rechte des Kunden im Rahmen der jeweils gültigen Verbraucherschutzgesetze gelten zusätzlich zu den Rechten der „Erweiterten Garantie“ und werden davon nicht berührt.

STOKKE „ERWEITERTE GARANTIE“

STOKKE AS, Parkgata 6, N-6003 Ålesund, Norwegen gewährt jedoch Kunden eine „Erweiterte Garantie“, die ihr Produkt in unserer Garantiedatenbank registrieren. Diese Registrierung kann auf unserer Webseite www.stokke.com/guarantee vorgenommen werden. Sie können jedoch auch unser Garantiefeld, das Sie in der Gebrauchsanleitung für das Produkt finden, ausfüllen und einsenden. Nach der Registrierung wird ein Garantieschein ausgestellt und per E-Mail oder Post an den Kunden gesendet.

gen werden.

- WARNUNG: Zum Joggen und Skaten nicht geeignet.

- Offizielle Prüfverfahren können je nach Land und Region voneinander abweichen. Nach den in USA/Kanada geltenden Normen wird für den normalen Gebrauch ein Höchstgewicht von 45 lbs beim Stokke® Xplory® Seat und 20 lbs beim Stokke® Xplory® Carry Cot empfohlen. Für Länder außer USA/Kanada: Dieser Sportwagen passt für Kinder von 6 Monaten bis 3 Jahre (15 kg/ 33 lbs).

WARNUNG:

- Vergewissern Sie sich vor jedem Gebrauch, dass Kinderwagen bzw. Sitzschale richtig eingerastet sind.
- Die Sitzschale nicht für Kinder unter 6 Monaten verwenden.
- Schnallen Sie den Schrittgurt immer zusammen mit dem Beckengurt an.
- Vergewissern Sie sich vor jedem Gebrauch, dass alle Feststellrichtungen

Die Registrierung in der Garantiedatenbank gewährt dem Besitzer einer „Erweiterten Garantie“ folgende Rechte:

- 3 Jahre Garantie hinsichtlich Herstellungsfehlern am Produkt.

Die „Erweiterte Garantie“ gilt auch, wenn das Produkt als Geschenk erhalten oder gebraucht erworben wurde. Daher kann die „Erweiterte Garantie“ von jedem in Anspruch genommen werden, der innerhalb des Garantiezeitraums Besitzer des Produkts ist, vorausgesetzt er/sie kann den Garantieschein vorlegen.

Die „Erweiterte Garantie“ von STOKKE gilt unter folgenden Bedingungen:

- Üblicher Gebrauch.
- Das Produkt wird nur für den vorgesehenen Zweck verwendet.
- Das Produkt wird im normalen Maß gepflegt, siehe Pflege/ Gebrauchsanweisung.
- Bei Inanspruchnahme der „Erweiterten Garantie“ muss der Garantieschein gemeinsam mit dem Originalkaufbeleg (mit Datum) vorgelegt werden. Dies gilt auch für Besitzer, die das Produkt gebraucht erworben haben, oder Nachbesitzer.
- Das Produkt ist in seinem Originalzustand, d.h. die verwendeten Teile stammen von STOKKE und sind nur für den Gebrauch mit oder in Verbindung mit dem Produkt gedacht. Alle Abweichungen hiervon erfordern eine vorherige schriftliche Zustimmung

vorschrifts-mäßig arretiert sind.

WARNUNG:

- Achten Sie darauf, dass alle Verriegelungen richtig eingerastet sind, bevor Sie den STOKKE XPLORY benutzen.
- Um Verletzungen zu vermeiden, vergewissern Sie sich, dass Ihr Kind sich nicht in unmittelbarer Nähe befindet, wenn Sie den Wagen auf- oder zusammenklappen.
- Kinder dürfen nicht mit diesem Produkt spielen.
- Beim Hineinlegen und Herausnehmen des Kindes muss die Bremse eingerastet sein.
- Wenn der Kinderwagen mit einem Auto-Kindersitz benutzt wird, ist zu beachten, dass dieser Autositz kein Ersatz für ein Kinderbett oder ein Bett ist. Sollte Ihr Kind schlafen, sollte es in einem komfortablen Kinderwagenaufsatz, Kinderbett oder Bett platziert werden.

von STOKKE.

- Die Seriennummer des Produkts ist vorhanden und wurde nicht entfernt.

Die „Erweiterte Garantie“ von STOKKE deckt Folgendes nicht ab:

- Zustände, die durch normale Entwicklungen an den Teilen des Produkts entstehen (z. B. Farbveränderungen, Abnutzung).
- Zustände, die durch geringfügige Abweichungen an den Materialien entstehen (z. B. Farbunterschiede zwischen Teilen).
- Zustände, die durch großen Einfluss externer Faktoren wie Sonne/ Licht, Temperatur, Feuchtigkeit, Umweltverschmutzung, usw. verursacht werden.
- Schaden, der durch Unfälle/Unfälle entsteht, zum Beispiel Sturz oder Zusammenstoß mit Bordsteinen, Schildern, Türen oder anderen Hindernissen. Dasselbe gilt, wenn das Produkt überbeansprucht wird, zum Beispiel durch zu schweres Gewicht oder Fahren über sehr unebene Oberflächen.
- Schaden, der durch externen Einfluss am Produkt verursacht wird, zum Beispiel, wenn das Produkt als Gepäck versendet wird.
- Folgeschäden, zum Beispiel Schaden, der an Personen und/oder anderen Gegenständen verursacht wird.
- Wenn das Produkt mit Zubehör ausgestattet wurde, die nicht von Stokke stammen, wird die «Erweiterte

Garantie» ungültig.

- Die „Erweiterte Garantie“ gilt nicht für Zubehör, das zusammen mit dem Produkt oder zu einem späteren Zeitpunkt erworben oder zur Verfügung gestellt wird.

STOKKE wird im Rahmen der „Erweiterten Garantie“:

- die fehlerhaften Teile ersetzen oder - nach STOKKEs Ermessen - reparieren oder bei Bedarf das Produkt als Ganzes ersetzen, vorausgesetzt das Produkt wird zu einem Wiederverkäufer gebracht.
- die üblichen Transportkosten für Ersatzteile/das Produkt von STOKKE an den Wiederverkäufer, von dem das Produkt erworben wurde, übernehmen. Im Rahmen dieser Garantie werden keine Reisekosten des Käufers

übernommen.

- sich das Recht vorbehalten, zum Zeitpunkt, zu dem die Garantie in Anspruch genommen wird, fehlerhafte Teile durch Teile zu ersetzen, die ein ähnliches Design haben.
- sich das Recht vorbehalten, in Fällen, in denen das entsprechende Produkt zum Zeitpunkt, zu dem die Garantie in Anspruch genommen wird, nicht mehr hergestellt wird, ein Ersatzprodukt zu liefern. Solch ein Produkt wird von entsprechender Qualität und entsprechendem Wert sein.

Inanspruchnahme der „Erweiterten Garantie“:

Im Allgemeinen müssen alle Anfragen hinsichtlich der „Erweiterten Garantie“ an den Wiederverkäufer gerichtet werden, von dem das Produkt erworben wurde. Solch

eine Anfrage muss sobald wie möglich nach Entdeckung eines Fehlers erfolgen und mit dem Garantieschein und dem Originalkaufbeleg eingeschendet werden.

Es muss eine Dokumentation/ ein Nachweis zur Bestätigung des Herstellerfehlers vorgelegt werden, üblicherweise, indem das Produkt zum Wiederverkäufer gebracht wird oder anderweitig dem Wiederverkäufer oder einem Verkäufer von STOKKE zur Prüfung vorgelegt wird.

Der Fehler wird gemäß den vorangegangenen Bedingungen behoben, wenn der Wiederverkäufer oder ein Verkäufer von STOKKE feststellt, dass der Schaden durch einen Herstellerfehler entstanden ist.

για παιδιά κάτω των 6 μηνών.

- Χρησιμοποιείτε πάντα τη ζώνη λεκάνης σε συνδυασμό με τη ζώνη μέσης.
- Βεβαιωθείτε, πριν από τη χρήση, ότι όλα τα εξαρτήματα έχουν ασφαλίσει στη θέση τους.
- Για την αποφυγή τραυματισμού,

βεβαιωθείτε ότι το παιδί σας δεν βρίσκεται κοντά στο προϊόν όταν το ξεδιπλώνετε και το διπλώνετε.

- Μην αφήνετε άλλα παιδιά να παίξουν με αυτό το προϊόν.
- Θα πρέπει να ενεργοποιείτε το μηχανισμό στάθμευσης, όταν τοποθετείτε και αφαιρείτε τα παιδιά.

- Αν το καρότσι χρησιμοποιείται με ένα κάθισμα αυτοκινήτου, σημειώστε ότι το κάθισμα αυτοκινήτου δεν αντικαθιστά μια κούνια ή ένα κρεβάτι. Εάν το παιδί σας πρέπει να κοιμηθεί, απλά, θα πρέπει να τοποθετηθεί σε ένα άνετο κοστούμι του καροτσιού, κούνια ή το κρεβάτι.

EL ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ - ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Φυλάξτε για μελλοντική αναφορά. ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ!

Διαβάστε αυτές τις οδηγίες προσεκτικά πριν από τη χρήση και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά. Η ασφάλεια του παιδιού σας εξαρτάται από το κατά πόσο θα ακολουθήσετε αυτές τις οδηγίες.

Το οπίσθιο εξάρτημα στήριξης πρέπει να είναι πάντοτε αναδιπλωμένο, όταν χρησιμοποιείτε σκάλες. Να είστε προσεκτικοί στη χρήση.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μην αφήνετε το παιδί σας χωρίς επίβλεψη, γιατί κάτι τέτοιο μπορεί να αποδειχθεί επικίνδυνο.

Μην χρησιμοποιείτε το κάθισμα αυτό σαν κάθισμα αυτοκινήτου. Το πλαίσιο του καθίσματος αυτού έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά και μόνο για το κάθισμα το οποίο παρέχεται με το καροτσάκι.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Η ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΟΥ ΕΙΝΑΙ ΔΙΚΗ ΣΑΣ ΕΥΘΥΝΗ.

Τα παιδιά πρέπει να είναι πάντοτε δεμένα με την εξάρτηση ασφαλείας, ενώ δεν πρέπει ποτέ να τα αφήνετε χωρίς επίβλεψη. Κρατήστε το παιδί σας μακριά από οποιαδήποτε μέρη του καροτσιού, όταν κάνετε ρυθμίσεις. Αυτό το μέσο μεταφοράς απαιτεί συχνή συντήρηση από το χρήστη. Η υπερφόρτωση, η λανθασμένη αναδίπλωση, ή η χρήση μη εγκεκριμένων εξαρτημάτων ενδέχεται να προκαλέσει φθορές σε αυτό, το οποίο θα μπορούσε ακόμα και να σπάσει. Διαβάστε τις οδηγίες.

- Ακολουθήστε τις οδηγίες του κατασκευαστή
- Χρησιμοποιείτε τα φρένα όταν παρκάρετε το καροτσάκι
- Μην αφήνετε τα παιδιά χωρίς επίβλεψη

- Ο αριθμός των παιδιών ή των τσαντών που μεταφέρετε δεν πρέπει να υπερβαίνει τον προβλεπόμενο για το καροτσάκι αυτό. Συνιστάται η χρήση μόνο των τσαντών που παρέχει η εταιρεία STOKKE.
- Βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά δεν έχουν πρόσβαση σε οποιοδήποτε αποσπώμενο μέρος του καροτσιού όταν το ρυθμίζετε, γιατί υπάρχει περίπτωση τραυματισμού.
- Δεν πρέπει να εκθέτετε το καροτσάκι σε φωτιά ή φλόγες.
- Μόλις το παιδί σας μπορέσει να καθίσει χωρίς τη βοήθεια τρίτου, χρησιμοποιήστε εξάρτηση ασφαλείας. Σας συνιστούμε να χρησιμοποιείτε πάντοτε την εξάρτηση ασφαλείας.
- Το κάθισμα αυτό δεν είναι κατάλληλο για παιδιά κάτω των 6 μηνών.
- Αυτό το μέσο μεταφοράς προορίζεται για χρήση με ένα παιδί μόνο κάθε φορά. Μην χρησιμοποιείτε επιπλέον μονάδα καθίσματος. Το υποστήριγμα των ποδιών δεν έχει σχεδιαστεί για τη μεταφορά δεύτερου παιδιού.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Οποιοδήποτε πρόσθετο βάρος, το οποίο τοποθετείται επάνω στη χειρολαβή, επηρεάζει τη σταθερότητα του καροτσιού. Μην τοποθετείτε τσάντες για τα ψώνια από δίχτυ ή οτιδήποτε παρόμοιο επάνω στη χειρολαβή.
- Μην χρησιμοποιείτε αυτό το μέσο μεταφοράς εάν λείπουν ορισμένα μέρη του ή είναι κατεστραμμένα. Δεν είναι ασφαλής η χρήση ανταλλακτικών που δεν έχουν κατασκευαστεί από την εταιρεία STOKKE. Η STOKKE δεν φέρει καμία ευθύνη για την ασφάλεια, εάν χρησιμοποιούνται ανταλλακτικά διαφορετικά από τα αυθεντικά.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Ελέγξτε εάν οι μηχανισμοί τοποθέτησης του καθίσματος λειτουργούν σωστά. Πριν τοποθετήσετε ένα παιδί στο κάθισμα, βεβαιωθείτε ότι οι πράσινες ενδείξεις προεξέχουν προς τα επάνω.
- Μέγιστο φορτίο τσάντας για ψώνια: 2 κιλά
- Μέγιστο φορτίο τσάντας αλλαγής: 2 κιλά
- Μην χρησιμοποιείτε εξαρτήματα που δεν έχουν κατασκευαστεί από την εταιρεία STOKKE, γιατί αυτό να μπορεί επηρεάσει την ασφάλεια του παιδιού σας
- Μην παρκάρετε το καροτσάκι σε ανηφορικό ή κατηφορικό δρόμο.
- Μην σηκώνετε το κάθισμα ενώ το παιδί σας κάθεται σε αυτό και μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη μπάρα για τη μεταφορά του.
- Αυτό το προϊόν δεν είναι κατάλληλο για χρήση ενώ τρέχετε ή κάνετε σκέιτ.
- Οι επίσημες μέθοδοι δοκιμής πιθανόν να ποικίλουν από χώρα σε χώρα ή από περιοχή σε περιοχή. Τα πρότυπα που ισχύουν για τις ΗΠΑ/τον Καναδά συνιστούν μέγιστο βάρος 45 lbs για κανονική χρήση του καθίσματος Stokke® Xplory® και 20 lbs για το πορτ-μπεμπέ Stokke® Xplory®. Για περιοχές εκτός ΗΠΑ/Καναδά: **αυτό το καροτσάκι είναι κατάλληλο για παιδιά από 6 μηνών έως 3 ετών (15 kg/33 lbs).**

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Ελέγξτε εάν το σώμα του καροτσιού ή οι μηχανισμοί τοποθέτησης του καθίσματος λειτουργούν σωστά πριν από τη χρήση.
- Το κάθισμα αυτό δεν είναι κατάλληλο

Δικαίωμα υποβολής παραπόνων και Επέκταση Εγγύησης

Ισχύει για όλες τις χώρες σχετικά με το καροτσάκι Stokke® Xplory®, εφεξής καλούμενο ως το προϊόν

ΔΙΚΑΙΩΜΑ ΥΠΟΒΟΛΗΣ ΠΑΡΑΠΟΝΩΝ

Ο πελάτης διατηρεί το δικαίωμα να υποβάλει παράπονα σύμφωνα με την εκάστοτε ισχύουσα νομοθεσία προστασίας του καταναλωτή, η οποία ενδέχεται να διαφέρει από χώρα σε χώρα. Σε γενικές γραμμές, η STOKKE AS δεν εκχωρεί κανένα επιπλέον δικαίωμα πέραν αυτών που προβλέπονται από την εκάστοτε ισχύουσα νομοθεσία, αν και γίνεται αναφορά στην «Επέκταση Εγγύησης», η οποία περιγράφεται παρακάτω. Τα δικαιώματα του πελάτη όπως αυτά απορρέουν από την εκάστοτε ισχύουσα νομοθεσία προστασίας του καταναλωτή είναι επιπρόσθετα αυτών που παρέχονται από την «Επέκταση Εγγύησης» και δεν επηρεάζονται από αυτά.

“ΕΠΕΚΤΑΣΗ ΕΓΓΥΗΣΗΣ” STOKKE

Πάραυτα, η STOKKE AS, Parkgata 6, N-6003 Ålesund, Νορβηγία, παρέχει μια «Επέκταση Εγγύησης» στους πελάτες που εγγράφουν το προϊόν τους στη Βάση Δεδομένων Εγγυήσεών μας. Η εγγραφή μπορεί να γίνει μέσω της ιστοσελίδας μας www.stokke.com/guarantee. Εναλλακτικά, μπορείτε να συμπληρώσετε και να υποβάλετε ένα έντυπο εγγύησης, το οποίο βρίσκεται ένθετο στο εγχειρίδιο οδηγιών που συνοδεύει το προϊόν. Μετά την εγγραφή, θα εκδοθεί ένα πιστοποιητικό εγγύησης και θα σταλεί στον πελάτη σε ηλεκτρονική μορφή (ηλεκτρονικό ταχυδρομείο) ή μέσω ταχυδρομείου.

Η εγγραφή στη Βάση Δεδομένων Εγγυήσεων παρέχει στον ιδιοκτήτη το δικαίωμα «Επέκτασης Εγγύησης» ως εξής:

- 3 χρόνια εγγύηση για οποιοδήποτε κατασκευαστικό ελάττωμα του προϊόντος.

Η «Επέκταση Εγγύησης» ισχύει, επίσης, αν το προϊόν ελήφθη ως δώρο ή αν αγοράστηκε μεταχειρισμένο. Συνεπώς, η «Επέκταση Εγγύησης» μπορεί να

χρησιμοποιηθεί από οποιονδήποτε, ο οποίος είναι ο ιδιοκτήτης του προϊόντος οποιαδήποτε δεδομένη στιγμή, εντός της περιόδου εγγύησης, και υπό την προϋπόθεση προσκόμισης του πιστοποιητικού εγγύησης από τον ιδιοκτήτη.

Η «Επέκταση Εγγύησης» STOKKE διέπεται από τις εξής προϋποθέσεις:

- Κανονική χρήση.
- Το προϊόν έχει χρησιμοποιηθεί μόνο για το σκοπό για τον οποίο προορίζεται.
- Το προϊόν δέχεται τακτική συντήρηση, όπως περιγράφεται στο εγχειρίδιο συντήρησης /οδηγιών χρήσης.
- Σε περίπτωση χρήσης της «Επέκτασης Εγγύησης», πρέπει να προσκομιστεί το πιστοποιητικό εγγύησης μαζί με τηνπρωτότυπη απόδειξη αγοράς όπου αναγράφεται η ημερομηνία. Αυτό ισχύει και για τον δεύτερο ή επόμενο ιδιοκτήτη.
- Το προϊόν βρίσκεται στην αρχική τουκατάσταση, δεδομένου ότι τα μόναεξαρτήματα που χρησιμοποιήθηκαν έχουν προμηθευτεί από τη STOKKE και προορίζονταιγια χρήση στο, ή μαζί με το, προϊόν.
- Ο αύξων αριθμός του προϊόντος δεν έχει καταστραφεί ή αφαιρεθεί.

Η «Επέκταση Εγγύησης» STOKKE δεν καλύπτει:

- Προβλήματα που προκαλούνται απόφυσιολογική εξέλιξη των εξαρτημάτων που αποτελούν το προϊόν (π.χ. αλλαγές στο χρώμα, καθώς και φυσιολογική φθορά).
- Προβλήματα που προκαλούνται από μικρές διαφορές στα υλικά (π.χ. διαφορές χρώματος μεταξύ των εξαρτημάτων).
- Προβλήματα που προκαλούνται από ακραία επίδραση εξωτερικών παραγόντων όπως ο ήλιος / το φως, η θερμοκρασία, η υγρασία, η περιβαλλοντική ρύπανση, κλπ.
- Φθορά που προκαλείται από ατυχήματα / ατυχή περιστατικά – για παράδειγμα ανατροπή ή σύγκρουση με το ρείθρο πεζοδρομίου, πινακίδα, πόρτα ή άλλοεμπόδιο. Το ίδιο ισχύει αν το προϊόν έχει υποστεί υψηλή καταπόνηση, για παράδειγμααναφορικά με το βάρος που τοποθετείται σε αυτό ή αν έχει χρησιμοποιηθεί σε εξαιρετικά τραχιά επιφάνεια.

- Φθορά που έχει υποστεί το προϊόν από εξωτερικές επιδράσεις, για παράδειγμα όταν το προϊόν μεταφέρεται ως αποσκευή.
- Αποθετική ζημία, για παράδειγμα ζημία που επιφέρεται σε άλλα άτομα και / ή οποιαδήποτε άλλα αντικείμενα.
- Αν το προϊόν έχει εξοπλιστεί με αξεσουάρ, τα οποία δεν είναι της εταιρείας Stokke, η «Επέκταση Εγγύησης» παύει να ισχύει.
- Η «Επέκταση Εγγύησης» δεν ισχύει για αξεσουάρ που αγοράστηκαν ή δόθηκαν μαζί με το προϊόν ή σε μεταγενέστερη ημερομηνία.

Η STOKKE στα πλαίσια της «Επέκτασης Εγγύησης» αναλαμβάνει:

- Να αντικαταστήσει ή – αν αυτό προτιμά η STOKKE – να επισκευάσει το ελαττωματικό εξάρτημα, ή το προϊόν στο σύνολό του (αν είναι απαραίτητο), δεδομένου ότι το προϊόν παραδίδεται σε ένα από τα σημεία πώλησής του.
- Να καλύψει τα φυσιολογικά έξοδα μεταφοράς οποιουδήποτε εξαρτήματος / προϊόντος από τη STOKKE στο σημείο πώλησης από όπουαγοράστηκε το προϊόν. Η εγγύηση δεν καλύπτει τα έξοδα μεταφοράς του αγοραστή.
- Διατηρεί το δικαίωμα να αντικαταστήσει, τη στιγμή που γίνεται χρήση της εγγύησης, τα ελαττωματικά μέρη με εξαρτήματα που έχουν περίπου το ίδιο σχέδιο.
- Διατηρεί το δικαίωμα να παραδώσει ένα προϊόν αντικατάστασης σε περιπτώσεις που το σχετικό προϊόν δεν κατασκευάζεται πλέον κατά τη στιγμή που γίνεται χρήση της εγγύησης. Το εν λόγω προϊόν οφείλει να είναι αντίστοιχης ποιότητας και αξίας.

Πώς να κάνετε χρήση της «Επέκτασης Εγγύησης»:

Σε γενικές γραμμές, όλα τα αιτήματα που αφορούν την «Επέκταση Εγγύησης» πρέπει να υποβάλλονται στο σημείο πώλησης από όπου αγοράστηκε το προϊόν. Μια τέτοια αίτηση πρέπει να υποβάλλεται το συντομότερο δυνατό μετά τον

εντοπισμό του ελαττώματος και πρέπει να συνοδεύεται από το πιστοποιητικό εγγύησης και την πρωτότυπη απόδειξη αγοράς.
Τεκμήρια / αποδείξεις που επιβεβαιώνουν το κατασκευαστικό ελάττωμα πρέπει να παρουσιάζονται

κανονικά με την προσκόμιση του προϊόντος στο σημείο πώλησης, ή με οποιοδήποτε άλλο τρόπο παρουσίασης στον υπεύθυνο του σημείου πώλησης ή σε αντιπρόσωπο πωλήσεων της STOKKE για επιθεώρηση.

Το ελάττωμα θα αποκατασταθεί σύμφωνα με τα ως άνω προβλεπόμενα, αν ο υπεύθυνος του σημείου πώλησης ή ο αντιπρόσωπος πωλήσεων της STOKKE κρίνει ότι η φθορά προκλήθηκε από κατασκευαστικό ελάττωμα.

su producto en nuestra Base de Datos de Garantías. Esto se puede hacer a través de nuestra página Web, en el enlace: www.stokke.com/guarantee. También es posible rellenar y enviar el formulario de garantía que se incluye en el manual de instrucciones junto al producto. Tras el registro, se emitirá un certificado de garantía que se enviará al cliente por medios electrónicos (correo-e) o por correo ordinario.

su estado original, y, dentro de esta condición, las piezas utilizadas deberán ser sólo las que haya suministrado STOKKE cuyo fin es su uso en o junto con el producto. Cualquier modificación de esta condición requerirá el consentimiento previo por escrito de STOKKE.

El número de serie del producto no podrá haber sido destruido o retirado.

El registro en la Base de Datos de Garantías da derecho al propietario a la «Garantía Extendida» que consta de:

- Una garantía de tres años contra cualquier defecto de fabricación del producto.

La «Garantía Extendida» también es aplicable si el producto se ha recibido como regalo o si se ha comprado de segunda mano. Por lo tanto, cualquier persona que sea propietaria del producto podrá apelar a la «Garantía Extendida» en cualquier momento, siempre dentro del período de garantía y con la condición de la presentación del certificado de garantía por parte del propietario.

La «Garantía Extendida» de STOKKE depende del cumplimiento de las siguientes condiciones:

- Uso normal.
- El producto sólo podrá haberse utilizado para el fin destinado.
- El producto habrá tenido el mantenimiento necesario, siguiendo las instrucciones del manual de mantenimiento o instrucciones.
- Tras la apelación a la «Garantía Extendida», se presentará el certificado de garantía, junto con el recibo de compra original con sello que incluya la fecha de compra. Esto también será de aplicación para propietarios secundarios o posteriores.
- El producto deberá presentarse en

Las siguientes circunstancias no quedarán cubiertas por la «Garantía Extendida» de STOKKE:

- Problemas a causa de la evolución normal de las piezas que componen el producto (p. ej. cambios de color, así como desgaste).
- Problemas a causa de pequeñas variaciones en los materiales (p. ej. diferencias de color entre las piezas).
- Problemas a causa de la influencia de factores externos tales como la luz solar, temperatura, humedad, contaminación ambiental, etc.
- Daños a causa de accidentes o infortunios, por ejemplo el volcado o choque con un bordillo de la acera, señal, puerta u otro obstáculo. Lo mismo ocurrirá en caso de que el producto se sobrecargue, por ejemplo por el peso que se coloque encima del mismo o por pasarlo sobre una superficie muy accidentada.
- Daños ocasionados en el producto por influencia externa, por ejemplo cuando el producto se envíe como equipaje.
- Daños indirectos, por ejemplo, daños causados a cualquier persona y/o a cualquier otro objeto u objetos.
- Si el producto se equipara con accesorios no suministrados por Stokke, prescribiría la «Garantía Extendida».
- La «Garantía Extendida» no será aplicable a accesorios que se hayan comprado o suministrado junto con el producto o en una fecha posterior.

Bajo la «Garantía Extendida», STOKKE hará lo siguiente:

- Reemplazar o, si STOKKE así lo prefiere - reparar la pieza defectuosa, o el producto íntegro (si fuera necesario) con la condición de que el producto se entre-

ES ¡IMPORTANTE! – CONSÉRVELA PARA USO FUTURO – LÉALA ATENTAMENTE

Leer detenidamente estas instrucciones y guardarlas para posterior referencia. No seguir las instrucciones podría afectar a la seguridad del niño.

Las ruedas deberán siempre estar plegadas cuando se suban o se bajen escaleras, y utilizarse con cuidado

No usar el asiento de la silla de paseo como asiento de coche. El chasis está diseñado exclusivamente para el asiento suministrado.

¡ADVERTENCIA! LA SEGURIDAD DEL NIÑO ES SU RESPONSABILIDAD

Los niños tienen siempre que llevar puestas las correas y nunca ser dejados desatendidos. Hay que cuidar de que las piezas móviles queden fuera del alcance del niño mientras se hacen ajustes. El vehículo requiere ser mantenido regularmente por el usuario. El exceso de carga, el plegado incorrecto y el uso de accesorios no autorizados pueden dañar o romper este vehículo. Leer las instrucciones.

¡ADVERTENCIA!

- Seguir las instrucciones del fabricante
- Echar los frenos cada vez que se apare que la silla de paseo.
- No dejar al niño desatendido
- No transportar más de un niño ni varios bolsos de accesorio en esta silla de paseo. Sólo se recomiendan los bolsos suministrados por STOKKE.
- Asegurese de que las piezas móviles queden fuera del alcance del niño cuando se hagan ajustes a la silla de paseo, de otro modo el niño podría lastimarse.

- No usar la silla de paseo en la proximidad de un fuego abierto ni exponerla a la llama.

¡ADVERTENCIA!

- Usar las correas de sujeción apenas el niño sea capaz de sentarse por sí solo. Recomendamos mantener siempre puestas las correas.
- Este asiento no es idóneo para niños menores de seis meses.
- Este vehículo está concebido para 1 niño a la vez. No usar asientos adicionales. La plataforma inferior no está concebida para transportar a un niño más.
- Toda carga colgada del manillar afecta a la estabilidad de la silla de paseo. No colgar bolsas ni nada parecido del manillar.
- No usar el vehículo si le falta algún componente o si está dañado. El uso de piezas de recambio que no sean las suministradas por STOKKE comporta inseguridad. STOKKE no asumirá ninguna responsabilidad si las piezas de recambio utilizadas no son las originales.
- Verificar que los mecanismos de sujeción del asiento estén correctamente activados. Asegurarse de que los indicadores verdes están hacia arriba.
- Carga máxima del bolso de compras: 2 kg
- Carga máxima del bolso cambiador: 2 kg
- No usar otros accesorios que los fabricados por STOKKE. Ello podría afectar a la seguridad del niño.
- No aparcar la silla de paseo cuesta arriba, ni cuesta abajo.
- No desmontar el asiento estando sentado el niño y no transportar nunca la silla asiéndola de la barra del asiento.

¡ADVERTENCIA!

- Este producto no es adecuado para hacer footing, ni para patinar.

- Los métodos de ensayo oficiales pueden variar notablemente de un país a otro o en las diferentes regiones del mundo. Las normas aplicables en Estados Unidos/Canadá recomiendan, para el uso normal, un peso máximo de 45 libras para el asiento Stokke® Xplory® y de 20 libras para el capazo Stokke® Xplory®. Para áreas fuera de Estados Unidos/Canadá: **Este coche silla es adecuado para niños desde los 6 meses hasta la edad de 3 años aproximadamente (15 kilos/33 libras).**

¡ADVERTENCIA!

- Verifique que el cuerpo del cochecito o los mecanismos de sujeción del asiento estén correctamente activados antes del uso.
- Este asiento no es idóneo para niños menores de seis meses.
- Use siempre la correa de la entrepierna en combinación con el cinturón.
- Asegúrese de que los mecanismos de bloqueo estén activados antes del uso.
- Para evitar lesiones mantenga a su niño lejos cuando desdobra y dobla este producto.
- No deje que otros niños jueguen con este producto.
- El dispositivo de aparcamiento deberá estar enganchado cuando se coloca y se retira a los niños.
- Si el carrito se utiliza con un asiento de auto, observe que este asiento no sustituye a una cuna o una cama. Si su niño necesita dormir, debe ser colocado en un capazo, cuna o cama adecuado.

Derecho de reclamación y garantía extendida

De aplicación en todo el mundo en lo concerniente a la silla de paseo Stokke® Xplory®, en adelante «el producto».

DERECHO DE RECLAMACIÓN

El cliente tiene derecho a la reclamación de conformidad con la legislación aplicable de protección al consumidor en cualquier momento, teniendo en

cuenta que la legislación puede variar en función del país de que se trate.

Por lo general, STOKKE AS no otorga derechos complementarios que supongan una mejora de los establecidos en la legislación aplicable en cualquier momento, aunque se hará referencia a la «Garantía Extendida» a continuación. Los derechos del consumidor bajo la legislación aplicable de

protección al consumidor en cualquier momento, son complementarios a las garantías de la «Garantía Extendida» y no afectan a la misma.

«GARANTÍA EXTENDIDA» DE STOKKE

No obstante, STOKKE AS, domiciliada en: Parkgata 6, N-6003 Ålesund, Noruega, otorga una «Garantía Extendida» a los clientes que registren

FI TÄRKEÄÄ. SÄILYÄ TULEVAA KÄYTTÖÄ VARTEN. TUTUSTU HUOLELLISESTI SEURAAVAAN TEKSTIIN

Ennen kuin aloitat käytön, tutustu huolellisesti näihin ohjeisiin ja laita ne talteen tulevia tarpeita varten. Lapsen turvallisuus saattaa vaarantua, ellei ohjeita noudateta.

Kun kuljet portaissa, noudata varovaisuutta ja pidä rattaiden takajalka sisään taitettuna.

Älä käytä istuinosaa lapsen istuimena autossa. Runko on tarkoitettu

ainoastaan toimituspakkaukseen sisältyvää istuinta varten.

VAROITUS! OLET ITSE VASTUUSSA LAPSEN TURVALLISUUDESTA.

Lapsen istuessa rattaissa, hänen turvavaijansa tulee aina olla kiinnitettyinä eikä häntä saa jättää yksin ilman valvontaa. Lapsen täytyy olla turvallisella etäisyydellä liikkuvista osista kun teet säätöjä rattaisiin. Rattaat vaativat säännöllistä käyttöhuoltoa. Ylikuormitus, väärä taittoasento ja

gue a un distribuidor.

- Cubrir los costes normales de transporte para cualquier pieza o producto de reemplazo de STOKKE enviado al distribuidor del que se haya adquirido el producto. Ningún gasto de viaje por parte del comprador quedará cubierto bajo las condiciones de la garantía.
- Reservarse el derecho a sustituir, en el momento en el que se haga uso de la garantía, las piezas defectuosas con piezas que sean aproximadamente del mismo diseño.
- Reservarse el derecho a suministrar un producto sustitutivo en el caso en el que el producto en cuestión ya no se esté fabricando en el momento en que se haga uso de la garantía. Tal producto será de una calidad y un valor equivalentes.

Cómo hacer uso de la «Garantía Extendida»:

Por lo general, todas las peticiones que se refieran a la «Garantía Extendida» se harán al distribuidor del que se haya comprado el producto. Estas peticiones se harán a la menor brevedad tras la detección de cualquier defecto, y se acompañarán del certificado de garantía así como del recibo original de compra.

La documentación o pruebas que confirmen el defecto de fabricación normalmente se presentarán al llevar el producto al distribuidor o, en otro caso, presentándolas al distribuidor o a un representante de ventas de STOKKE para su inspección.

El defecto se subsanará de acuerdo con las disposiciones anteriores si el distribuidor o un representante de ventas de STOKKE determinaran que el daño lo ha producido un defecto de fabricación.

ei-hyväksytyjen lisätarvikkeiden käyttö voi vahingoittaa rattaita tai tehdä ne käyttökelvottomiksi. Lue käyttöohjeet.

VAROITUS!

- Noudata valmistajan ohjeita.
- Kytke jarrut päälle kun pysäköit rattaat.
- Älä jätä lasta yksin ilman valvontaa.
- Älä kuljeta rattaissa useampia lapsia tai ostoskassia. Suosittelemme ainoastaan STOKKE-ostoskassien käyttöä.
- Varmista, että lapsi on turvallisella

etäisyydellä liikkuvista osista kun teet säätöjä rattaisiin. Näin vältät loukkaantumisvaaran.

- Rattaita ei saa käyttää avotulen läheisyydessä

VAROITUS!

- Kun lapsi osaa istua omin päin, aloita turvalajaiden käyttö. Suosittelemme, että turvalajaita käytetään aina kun lapsi istuu rattaissa.
- Tämä istuin ei sovi alle puolivuotiaalle lapselle.
- Nämä rattaat on tarkoitettu yhden lapsen istuttaviksi kerrallaan. Älä käytä lisäistuimia rattaissa. Jalkatukilevyä ei ole tarkoitettu toisen lapsen kuljetusta varten.
- Työntökahvaan kiinnitetty kuorma häiritsee rattaiden tasapainoa ja vakautta. Älä ripusta työntökahvaan verkkokassia tai muuta kuormaa.
- Älä käytä rattaita, jos niistä puuttuu osia tai niitä on särkynyt. Muiden kuin STOKKE-varaosien käyttö saattaa heikentää turvallisuutta. STOKKE ei vastaa

Valitusoikeus ja Laajennettu takuu

Soveltuu maailmanlaajuisesti Stokke® Xplory® -lastenrattaille, joita alempana kutsutaan tuotteeksi.

VALITUSOIKEUS

Asiakkaalla on kulloinkin sovellettavan kuluttajansuojalainsäädännön mukainen valitusoikeus; lainsäädäntö voi vaihdella maittain.

Yleisesti ottaen STOKKE AS ei myönnä mitään lisäoikeuksia kulloinkin sovellettavan lainsäädännön määräämän lisäksi, vaikka viitataan alla kuvattuun ”Laajennettuun takuuseen”. Asiakkaan kulloinkin sovellettavan kuluttajansuojalainsäädännön mukaiset oikeudet tulevat ”Laajennetun takuun” lisäksi, eikä se vaikuta niihin.

STOKKEN ”LAAJENNETTU TAKUU”
STOKKE AS, Parkgata 6, N-6003 Ålesund, Norja, myöntää kuitenkin ”Laajennetun takuun” asiakkaille, jotka rekisteröivät tuotteensa Takuutietokantaamme. Tämä voidaan tehdä verkkosivullamme www.stokke.com/guarantee. Vaihtoehtoisesti voidaan täyttää ja lähettää ta-kuulomake, joka on tuotteen mukana tulevan käyttöohjeen sisällä. Rekisteröidyttyessä annetaan takuutodistus, joka lähetetään asiakkaalle sähköisesti (sähköposti) tai tavallisessa postissa. Rekisteröityminen Takuutietokantaan oikeuttaa omistajan ”Laajennettuun takuuseen” seuraavasti:

turvallisuudesta, jos rattaissa käytetään muita kuin alkuperäisvaraosia.

VAROITUS!

- Tarkasta, että istuinosan kiinnikkeet ovat kohdallaan ja oikein kiinnitettyt. Varmista, että vihreät merkit osoittavat ylöspäin.
- Ostokassin enimmäispaino: 2 kg
- Vaippakassin enimmäispaino: 2 kg
- Lapsesi turvallisuuden vuoksi, käytä aina oastaan STOKKE-lisätarvikkeita.
- Älä pysäköi rattaita ylämäkeen tai alamäkeen.
- Älä nosta istuinosaa lapsen istuessa istuimella. Älä koskaan kannista istuinosaa turvakaiteen varassa.
- Viralliset testausmenetelmät saattavat vaihdella käyttömaan ja -alueen mukaisesti. USA:n ja Kanadan standardien mukainen enimmäispaino on 45 lbs Stokke® Xplory® -istuinosan ja 20 lbs Stokke® Xplory® -kantokopan tavanno- maisessa käytössä. USA:n ja Kanadan ulkopuolella: **Nämä rattaat sopivat lapselle, jonka ikä on 0.5 – n. 3 vuotta (paino 15 kg/33 lbs).**

- Kolmivuotinen takuu tuotteen valmistus- vian varalta.
- ”Laajennettu takuu” pätee myös, jos tuote on saatu lahjana tai ostettu käytettynä. Täten ”Laajennettuun takuuseen” voi vedota kuka tahansa, joka on kulloinkin tuotteen omistaja takuuajana, sillä ehdolla, että omistaja esittää takuutodistuksen ja alkuperäisen ostokuitin

STOKKEN ”Laajennettu takuu” on seuraavien ehtojen alainen:

- Normaali käyttö.
- Tuotetta on käytetty vain sen käyttötarkoitukseen.
- Tuotetta on huollettu normaalisti huolto-/käyttöohjeessa kuvatulla tavalla.
- ”Laajennettuun takuuseen” vedottaessa on esitettävä takuutodistus ja alkuperäisen päiväyksellä varustettu ostokuitti. Tämä koskee myös toista tai myöhempää omistajaa.
- Tuote on alkuperäisessä tilassaan, ja kaikki käytetyt osat ovat STOKKEN toimittamia ja tarkoitettuja käytettäväksi tuotteessa tai sen kanssa. Kaikki poikkeamat tästä vaativat STOKKEN kirjallisen ennakkosuostumuksen.
- Tuotteen sarjanumeroa ei ole tuhottu tai poistettu.

STOKKEN ”Laajennettu takuu” ei kata:

- Tuotteen muodostavien osien normaalin kehityksen aiheuttamia seikkoja (esim. värimuutokset ja kuluminen)
- Materiaalien pienten vaihteluiden aiheuttamia seikkoja (esim. värierot osien välillä)

VAROITUS!

- Tarkasta aina ennen käyttöä, että rattaiden rungon ja istuinosan kiinnikkeet ovat kohdallaan ja oikein kiinnitettyt.
- Tämä istuin ei sovi alle puolivuotiaalle lapselle.
- Käytä aina haarahihnaa vyötäröhihnan yhteydessä.
- Ennen kuin aloitat rattaiden käytön, varmista, että kaikki lukitukset ovat kiinni.
- Kun tätä tuotetta taitetaan auki tai kiinni, pidä lapsi pois sen luota vahingoittumisen estämiseksi.
- Älä anna muiden lasten leikkiä tällä tuotteella.
- Seisontajarrun on oltava kytketty, kun lapsi laitetaan koppaan tai otetaan pois siitä.
- Jos rattaat on käytetty turvaistuin, Huomaa, että tämän auton istuin ei korvaa lastensänkyä tai sänkyä. Jos lapsesi täytyy nukkua, yksinkertaisesti, se tulee sijoittaa pukuun mukava vauvankoppa, pinnasänky ja sänky.

- Ulkoisten tekijöiden, kuten auringon/valon, lämpötilan, kosteuden, ympäristösaasteiden jne., äärimmäisen vaikutuksen aiheuttamia seikkoja
- Tapaturmien/onnettomuuksien – esimerkiksi kaatuminen tai törmäys jalkakäytävän reunuskiveen, liikennemerkkiin, oveen tai muuhun esteeseen - aiheuttamaa vauriota. Sama pätee, jos tuotetta on ylläsiirretty, esimerkiksi laittamalla siihen liikaa painoa tai ajamalla sitä erittäin epätasaisella pinnalla
- Ulkoisen vaikutuksen tuotteeseen aiheu tamaa vauriota, esimerkiksi kuljettaessa tuotetta matkatavarana
- Väillisiä vahinkoja, esimerkiksi henkilöille ja/tai esineille aiheutettuja vammoja tai vaurioita
- Jos tuotteeseen on asennettu lisävarusteita, jotka eivät ole Stokken toimittamia, ”Laajennettu takuu” raukeaa
- ”Laajennettu takuu” ei koske lisävarusteita, jotka on hankittu tai toimitettu tuotteen kanssa tai myöhemmin.

”Laajennetun takuun” puitteissa STOKKE:

- Korvaa tai – mikäli STOKKE katsoo paremmaksi – korjaa viallisen osan tai koko tuotteen (mikäli tarpeen) sillä ehdolla, että tuote toimitetaan jälleenmyyjälle
- Kattaa korvaavan osan/tuotteen normaalit kuljetuskulut STOKKELTA

jälleenmyyjälle, jolta tuote on ostettu. Takuun puitteissa ei kateta mitään ostajan matkakuluja

- Varaa itselleen oikeuden korvata takuuseen vedottaessa vialliset osat osilla, jotka ovat suunnilleen samarakenteisia
- Varaa itselleen oikeuden toimittaa korvaava tuote tapauksissa, joissa asianomaista tuotetta ei enää valmisteta takuuseen vedottaessa. Tällaisen tuotteen on oltava vastaava laadultaan ja arvoltaan

FR IMPORTANT ! À CONSERVER POUR TOUT USAGE ULTÉRIEUR. LIRE ATTENTIVEMENT

Lire attentivement ces consignes d’utilisation avant la mise en service de la poussette et les conserver pour s’y référer ultérieurement. La sécurité de l’enfant peut être mise en danger si ces consignes ne sont pas respectées.

Veiller à toujours replier l’axe d’articulation des roues arrière lorsque la poussette est utilisée dans un escalier. Actionner l’articulation avec précaution.

AVERTISSEMENT !

Ne jamais laisser l’enfant sans surveillance. Ne pas utiliser le siège de la poussette comme siège auto. Le châssis de la poussette est conçu pour ce siège exclusivement.

AVERTISSEMENT ! L’UTILISATEUR EST RESPONSABLE DE LA SÉCURITÉ DE L’ENFANT.

L’enfant doit être constamment maintenu par le harnais de sécurité, et ne jamais le laisser sans surveillance. L’utilisateur doit réviser régulièrement l’état de la poussette. Surpoids, pliage incorrect et usage d’accessoires non agréés risquent de détériorer des pièces de la poussette ou de provoquer leur rupture. Se conformer aux instructions.

- Suivre les consignes du fabricant.
- Toujours enclencher le système de blocage à l’arrêt lorsque la poussette est en stationnement.
- Ne pas laisser l’enfant sans surveillance.
- Ne pas surcharger la poussette avec un enfant ou des sacs en surnombre. L’utilisation exclusive de sacs fabriqués par STOKKE est recommandée.
- S’assurer que l’enfant n’a pas accès aux pièces mobiles lorsque le réglage de la poussette doit être effectué. Il risquerait de se blesser.
- Ne pas utiliser la poussette à proximité d’une source de chaleur ou d’une flamme ouverte.

Kuinka vedota ”Laajennettuun takuuseen”:

- Yleisesti ottaen kaikki ”Laajennettuun takuuseen” liittyvät pyynnöt on tehtävä jälleenmyyjälle, jolta tuote on ostettu. Tämä pyyntö on tehtävä niin pian kuin mahdollista vian havaitsemisen jälkeen, ja siihen on liitettävä takuutodistus ja alkuperäinen ostokuitti.

- Dokumentaatio/todiste, joka osoittaa valmistusvian, on esitettävä, yleensä tuomalla tuote jälleenmyyjälle tai muutoin

AVERTISSEMENT !

- Utiliser un harnais de sécurité dès que l’enfant peut se redresser et s’asseoir seul. Il est recommandé de toujours maintenir l’enfant attaché avec le harnais de sécurité.

MISE EN GARDE !

- Le siège de la poussette n’est pas conseillé pour les enfants de moins de 6 mois.
- Cette poussette est conçue pour transporter un seul enfant à la fois. Ne pas surcharger par un siège en surnombre. Le marche-pied n’est pas prévu pour porter un deuxième enfant.
- Toute charge suspendue à la poignée affecte la stabilité de la poussette. Ne pas y pendre de filet ou tout autre accessoire analogue.
- Ne pas utiliser la poussette si l’une des pièces est endommagée ou manquante. L’utilisation de pièces de rechange qui ne sont pas d’origine/agrèées peut se révéler dangereuse. STOKKE décline toute responsabilité quant à la sécurité de la poussette en cas d’utilisation de pièces de rechange autres que celles d’origine.

AVERTISSEMENT !

Vérifier que les pièces de fixation du siège sont correctement engagées. S’assurer que les indicateurs verts sont vers le haut.

- Poids maximum toléré pour le sac à provision : 2 kg/4,4lbs
- Poids maximum toléré pour le sac à couches : 2 kg/4,4lbs
- Ne pas utiliser d’accessoires autres que ceux fabriqués par STOKKE au risque de compromettre la sécurité de l’enfant.
- Ne pas stationner dans une côte.
- Ne pas soulever le siège lorsque l’enfant s’y trouve installé. Ne jamais utiliser l’arceau de maintien comme support. Taille max de l’enfant 42,5 inch/ 108 cm
- Pour éviter de pincer les doigts de l’enfant, gardez toujours l’enfant à une distance sûre en pliant et dépliant

esittämällä se jälleenmyyjälle tai STOKKEN myyntiedustajalle tarkastettavaksi.

- Vika korjataan yllä olevien ehtojen mukaisesti, jos jälleenmyyjä tai STOKKEN myyntiedustaja määrittelee, että vaurio on valmistusvian aiheuttama.

STOKKE® Xplory® Pour éviter de vous blesser en tombant ou en glissant, prenez soin de toujours attacher la ceinture.

- Ce produit n’est pas adapté pour la course ou le patinage.
- Conforme aux exigences de sécurité.
- Les méthodes officielles d’essais peuvent varier sensiblement d’un pays ou d’une région du monde à l’autre. Les normes applicables aux États-Unis/Canada recommandent, pour une utilisation normale, un poids maximum de 45 lbs pour le siège Stokke® Xplory® Seat, et de 20 lbs pour le porte-bébé Stokke® Xplory® Carry Cot. Pour la région hors États-Unis/Canada: **Cette poussette convient aux enfants âgés de 6 mois à 3 ans environ (15 kg/33 lbs).**

ATTENTION !

- Vérifier que les dispositifs d’attache de la voiture d’enfant ou du siège sont correctement enclenchés avant utilisation.
- Ne convient pas aux enfants de moins de 6 mois.
- Utiliser toujours la sangle d’entre-jambes en association avec le harnais.
- S’assurer que tous les dispositifs de verrouillage sont enclenchés avant l’utilisation.
- Pour éviter toute blessure, veillez à ce que votre enfant soit tenu à distance lorsque vous dépliez ou pliez ce produit.
- Ne laissez pas d’autres enfants jouer avec ce produit.
- Le dispositif de stationnement doit être enclenché lorsque l’enfant est installé ou retiré du produit.
- Si la poussette est utilisée avec un siège de voiture, notez que ce siège-auto ne remplace pas un berceau ou un lit. Si votre enfant a besoin de dormir, il doit tout simplement être placé dans un landau adapté, un berceau ou un lit.

אזהרות חשוב! שמור לשימוש עתידי. קרא בעיון!

קרא הוראות אלו בעיון לפני השימוש ושמור לשימוש עתידי. בטיחות ילדך עלולה להיפגע במידה ולא תמלא הוראות אלו.

על הרגליים האחוריות להיות מקופלות בזמן עלייה או ירידה במדרגות. השתמש בזהירות.

אזהרה: אין לעלות או לרדת במדרגות כשהילד בתוך האמבטיה או בתוך הטילון, הדבר מסכן את הילד

אין להשתמש במושב כמושב בטיחות במכונית.

שילדת המושב אינה מתאימה לסוגי מושבים אחרים מזה שכלול באריזה.

אזהרה! בטיחות הילד היא באחריותך. על הילד

להיות רתום תמיד ולעולם אין להשאיר אותו ללא השגחה. יש להרחיק מהילד חלקים נעים כשמבצעים התאמות. הטילון דורש תחזוקה שוטפת. עומס יתר, קיפול לא נכון ושימוש באביזרים לא מורשים עלולים לגרום נזק או לשבור את הטילון. קרא את ההוראות.

• מלא את הוראות היצרן.

• השתמש במעצור כשהטילון אינו בתנועה.

• אל תעמיס ילדים נוספים או תיקים על הטילון.

• מומלץ להשתמש רק בתיקים שמסופקים ע"י הייצרן, STOKKE®.

• על מנת להימנע מפתיעה יש להרחיק את הילד כשמבצעים התאמות בטיולון.

• אין להשתמש בטיולון בקרבת אש פתוחה או להבות.

זכות התלונה והאחריות המורחבת

האחריות למוצר Stokke® Xplory® ניתנת ליישום בכל

רחבי העולם.

הזכות להגיש תלונה

לקוח יש הזכות להגיש תלונה בהתאם לחוקים להגנת

הצרכן הישימים בכל ארץ וארץ, כאשר חקייתם עשויה להשתנות בין מדינה למדינה.

באופן כללי, STOKKE AS אינה מקנה זכויות נוספות

מלבד ומעבר לאלו המוקנות על ידי החקיקה הישימה

באותה מדינה.על אף ההתייחסות ל"אחריות מורחבת"

המתוארת להלן, זכויות הלקוח על פי חוקי הגנת הצרכן

הישימים בכל זמן ארץ הן נוספות על הזכויות הקיימות

על פי "האחריות המורחבת", ויainן מושפעות מהן.

"האחריות המורחבת" של Stokke

אף על פי כן, חברת STOKKE AS, שמשרדיה

בכתובת Parkgata 3, N-6003 Ålesund בנור־

בגיה, מעניקה "אחריות מורחבת" ללקוחות אשר

רושמים את המוצר אותו רכשו במאגר האחריות

שלנו. ייתן לבצע רי שום זה באמצעות האתר שלנו

www.stokke.com/guarantee. לחילופין,

ניתן למלא ולשלוח את טופס האחריות, המצורף

בין דפי חוברת ההוראות המתלווה למוצר. עם

הרישום, תופק תעודת אחריות ותישלח אל הל-

קוח באופן אלקטרוני (דוא"ל) או בדואר רגיל.

רישום במאגר האחריות מקנה לבעלים

"אחריות מורחבת" כדלקמן:

אחריות ל- 3 שנים כנגד כל פגם ייצור.

ה"אחריות המורחבת" תקפה גם אם המוצר התקבל

כמתנה או נרכש כמוצר יד שנייה. בהתאם לכך, כל מי

שהינו הבעלים של המוצר בכל זמן נתון, במהלך תקופת

IL

אזהרה! אל תשאיר את ילדך ללא השגחה.

אזהרה!

• בדוק לפני השימוש שגוף הטילון והמושב

• המושב אינו מתאים לילדים בגיל קטן משישה חודשים.

• יש להשתמש תמיד ברצועת המפשעה יחד עם חוגרת המותניים.

• יש לוודא לפני השימוש בטיולון שכל חלקי הנעילה נעולים.

• כדי למנוע פציעה, הרחיקו את הילד בעת הפתיי-חה או הקיפול של המוצר.

• אזהרה! אל תרשו לילדים אחרים לשחק עם המוצר.

• בהושבה והוצאה של ילדים, יש להפעיל את המעצור.

• אם העגלה נמצא בשימוש עם מושב המכונית,

שים לב, זה המושב אינו מחליף מיטה או מיטה.

• הילד שלך צריך צריך לישון, פשוט, זה צריך להיות ממוקם בתוך חליפה נוחה העגלה, הגוף בעריסה או במיטה.

Dans le cadre de «l’extension de garantie», STOKKE :

• remplacera ou, si STOKKE préfère, réparera la pièce défectueuse, ou le produit dans son intégralité (si néces-saire), à condition que le produit soit amené chez un revendeur.

• couvrira les frais de transport normaux relatifs à toute pièce ou tout produit STOKKE de rechange au profit du revendeur auprès duquel le produit a été acheté. Aucun frais de transport de la part de l’acheteur n’est couvert aux termes de la garantie.

• se réservera le droit de remplacer, au moment de l’invocation de la garantie, les pièces défectueuses par des pièces d’une conception sensiblement simi-laire.

• se réservera le droit de fournir un produit de rechange dans le cas où le produit ne serait plus fabriqué au moment de l’invocation de la garantie. Ledit produit de rechange devra être d’une qualité et d’une valeur équivalentes.

Comment invoquer «l’extension de garantie» :

En général, toutes les demandes relatives à «l’extension de garantie» seront effectuées auprès du revendeur chez qui le produit a été acheté. Une telle demande devra être effectuée dès que possible après la découverte du défaut, et sera accompagnée du certificat de garantie, ainsi que de la preuve d’achat d’origine.

Toute documentation/preuve confir-mant le défaut de fabrication sera présentée en amenant généralement le produit chez le revendeur, ou en le pré-sentant autrement au revendeur ou à un représentant commercial de STOKKE en vue d’un contrôle.

Le défaut sera résolu conformément aux dispositions mentionnées ci-dessus si le revendeur ou un représentant com-mercial de STOKKE détermine que les dommages ont été provoqués par un défaut de fabrication.

«L’extension de garantie» STOKKE dépend des conditions suivantes :

• Utilisation normale.

• Le produit n’a été utilisé que dans le cadre de l’usage qui lui est prévu.

• Le produit a bénéficié d’un entretien ordinaire, tel que décrit dans le manuel d’entretien/d’instructions.

• Lorsque «l’extension de garantie» est invoquée, le certificat de garantie doit être présenté, ainsi que la preuve d’achat d’origine datée. Ceci s’applique éga-lement au propriétaire secondaire ou ultérieur.

• Le produit doit apparaître dans son état d’origine, à condition que les seules pièces utilisées aient été fournies par STOKKE et soient prévues pour une utilisation sur, ou avec, le produit. Toute déviation des présentes nécessite l’ac-cord écrit préalable de STOKKE.

• Le numéro de série du produit n’a pas été détruit ni retiré.

«L’extension de garantie» STOKKE ne couvre pas :

• Les problèmes causés par l’évolution normale des pièces composant le pro-duit (ex. changements de coloration et usure).

• Les problèmes causés par des variations mineures au niveau des matériaux (ex. différences de couleur entre les pièces).

• Les problèmes causés par l’influence extrêmede facteurs extérieurs tels que le soleil/la lumière, la température, l’humidi-té, la pollution environnementale, etc.

• Les dégâts causés par les accidents/incidents, par exemple renversement ou collision avec des pavés, des panneaux, des portesou d’autres entraves. La même condition s’applique si le produit a été utilisé de façon excessive, par exemple en plaçant un poids excessif sur le pro-duit ou en lefaisant rouler sur une surface extrêmement irrégulière.

• Les dommages infligés au produit par une influence extérieure, par exemple lorsque le produit est transporté en tant que bagage.

• Les dommages indirects, par exemple les dommages infligés par des personnes et/ou d’autres objets.

• Si le produit a été équipé d’accessoires qui n’ont pas été fournis par Stokke, «l’extension de garantie» prend fin.

• «L’extension de garantie» ne s’applique pas aux accessoires qui ont été achetés ou fournis en même temps que le pro-duit, ou à une date ultérieure.

Droit de réclamation et extension de garantie

Applicables dans le monde entier pour la poussette Stokke® Xplory®, ci-après dénommée le produit

DROIT DE RÉCLAMATION

Le client bénéficie d’un droit de récla-mation, conformément à la législation sur la protection des consommateurs applicable à un moment donné, cette législation étant susceptible de varier d’un pays à l’autre.

D’un point de vue général, STOKKE AS n’accorde aucun droit supplémentaire en plus de ceux qui sont établis par la législation applicable à un moment donné, même si une référence est faite à «l’extension de garantie» décrite ci-dessous. Les droits du client au titre de la législation sur la protection des consommateurs applicable à un moment donné viennent s’ajouter à ceux de «l’extension de garantie», qui n’ont aucune influence sur ces der-niers.

«EXTENSION DE GARANTIE» STOKKE

Cependant, STOKKE AS, Parkgata 6,

N-6003 Ålesund, Norvège, accorde une

«extension de garantie» aux clients

qui enregistrent leur produit dans

notre base de données Garantie. Cet

enregistrement peut être effectué via

notre page web www.stokke.com/

guarantee. Il est également possible de

remplir et d’envoyer le bon de garantie

qui est inséré dans le manuel d’instruc-tions accompagnant le produit. Une

fois l’enregistrement effectué, un cer-tificat de garantie sera émis et envoyé

au client par voie électronique (e-mail)

ou par courrier ordinaire.

L’enregistrement dans la base de don-nées Garantie accorde au propriétaire

une «extension de garantie» comme

suit :

• Garantie de 3 ans contre tout défaut de fabrication du produit.

«L’extension de garantie» s’applique également si le produit a été reçu en cadeau ou a été acheté d’occasion. Par conséquent, «l’extension de garantie» peut être invoquée par le propriétaire du produit à un moment donné, quel qu’il soit, au cours de la période de garantie et sous réserve de la présen-tation du certificat de garantie par le propriétaire.

HR VAŽNO! Sačuvajte za buduću uporabu. POZORNO PROČITAJTE!

Pozorno pročitajte ove upute prije uporabe i sačuvajte ih za buduću uporabu. Sigurnost Vašeg djeteta ugrožena je ako se ne pridržavate ovih uputa.

Stražnji oslonac uvijek treba zaklopiti kada koristite stube. Pritom budite veoma oprezni.

UPOZORENJE! Nikada ne ostavljajte dijete bez nadzora.

Sjedalo ne koristite kao dječje sjedalo u automobilu. Podvozje je namijenjeno isključivo za priloženo sjedalo.

UPOZORENJE! VI STE SAMI ODGOVORNI ZA SIGURNOSNOST SVOJEG DJETETA!

Dijete u sjedalu treba uvijek biti vezano i nikada ne smije ostati bez nadzora. Pri promjeni položaja pripazite da se dijete ne ozlijedi na pomičnim dijelovima. Kolica je potrebno redovito održavati. Preopterećenje, neispravno sklapanje i uporaba neodobrenog pribora može oštetiti kolica. Pozorno pročitajte upute.

UPOZORENJE!

- Pridržavajte se uputa proizvođača.
- Kočnicom osigurajte kolica kada miruju.
- Ne ostavljajte dijete beznadzora.
- Ne nosite dva djeteta ni dodatne torbe na kolicima. Preporučuju se samo torbe tvrtke STOKKE.
- Pri namještanju kolica pripazite da se djeca ne ozlijede pomičnim dijelovima.

Reklamacija i produljeno jamstvo

Vrijedi širom svijeta za kolica Stokke® Xplory®, dalje u tekstu proizvod.

REKLAMACIJA

Kupac kupnjom proizvoda strječe pravo na reklamaciju suglasno važećem zakonu o zaštiti potrošača, koji u svakoj zemlji može propisivati drugačije uvjete.

STOKKE AS pak ne daje nikakva dodatna garantna prava niti jamstva osim zakonom zajamčenih, čak i kada se to odnosi na dolje navedeno "produljeno jamstvo". Pravo kupca se zasnima na važećem zakonu o zaštiti potrošača primjenjivom tj. na dodatna prava na osnovi produljenog jamstva, na koje to jamstvo ne utječe.

PRODULJENO JAMSTVO TVRTKE STOKKE

STOKKE AS, Parkgata 6, N-6003 Ålesund, Norveška, daje nudi produljeno jamstvo kupcima koji se nakon

- Kolica ne koristite u blizini plamena ili izvora topline.

UPOZORENJE!

- Sigurnosni pojas koristite čim dijete može sjediti bez pomoći. Preporučujemo da dijete uvijek vežete pojasom.
- Sjedalo nije namijenjeno za djecu mlađu od 6 mjeseci.
- U kolicima se istodobno smije prevoziti samo jedno dijete. Ne koristite dodatna sjedala. Podnožak nije namijenjen za prijevoz drugog djeteta.
- Vrećica i sl. obješeno na ručku utječe na stabilnost kolica. Na ručku ne vješajte vrećice i druge predmete.
- Kolica ne koristite ako je bilo koji bio oštećen ili nedostaje. Zbog sigurnosti koristite samo zamjenske dijelove tvrtke STOKKE. STOKKE ne preuzima odgovornost ako se ne koriste originalni zamjenski dijelovi.
- Provjerite jesu li svi priključci na sjedalu ispravno učvršćeni. Zeleni pokazivači moraju biti vidljivi prije nego stavite dijete u sjedalo.
- Maksimalna težina torbe za kupnju: 2 kg
- Maksimalna težina torbe za pelene: 2 kg
- Ne koristite pribor koji ne oizvodi tvrtka STOKKE, jer to može smanjiti sigurnost Vašeg djeteta.
- Kolica ostavljajte samo na ravnoj podlozi.

Sjedalo se ne smije dizati dok je u njemu dijete, a za nošenje se nikada ne smije koristiti prečka.

UPOZORENJE:

Proizvod se ne smije koristiti za trčanje i

kupnje nekog proizvoda upišu u našu jamstvenu banku podataka. To se može učiniti preko naše web stranice www.stokke.com/guarantee. Također se može ispuniti i neposredno predati odgovarajući jamstveni obrazac koji se nalazi u sklopu uputa za uporabu priloženim uz proizvod. Nakon upisa kupac će putem elektronske pošte (e-maila) ili putem obične pošte dobiti jamstveni list.

Upisom u jamstvenu banku podataka kupac stječe pravo na :

- produljeno jamstvo u trajanju od 3 godine za slučaj bilo kakvog kvara proizvoda uslijed neke tvorničke greške.

Produljeno jamstvo vrijedi i ukoliko je proizvod dobijen na dar ili je kupljen kao rabljen. Stoga isto vrijedi odmah nakon kupnje za svakog vlasnika proizvoda za period trajanja jamstva, pod uvjetom da vlasnik proizvoda priloži jamstvenu potvrdu.

vožnju rolama.

- Službeni postupci testiranja mogu ovisiti o zemlji ili regiji. Norme koje vrijede za SAD/Kanadu preporučuju maksimalnu težinu kod uobičajene uporabe od 45 lbs za sjedalo Stokke® Xplory® i 20 lbs za košaru Stokke® Xplory®. Za regije izvan SAD-a/ Kanade:
- Kolica su prikladna za djecu od 6 mjeseci do 3 godine (15 kg).**

UPOZORENJE!

- Prije uporabe provjerite jesu li kolica ili naprave za pričvršćenje sjedala ispravno aktivirani.
- Sjedalo nije namijenjeno za djecu mlađu od 6 mjeseci.
- Pojas za prepone uvijek koristite zajedno s pojasom za struk.
- Pobrinite se da su svi osigurači aktivirani prije uporabe kolica.
- Da biste izbjegli ozljede, pazite da Vaše dijete nije u blizini, kada proizvod sklapate ili rasklapate.
- Ne dopuštajte drugoj djeci da se igraju ovim proizvodom.
- Aktivirajte kočnicu kada dijete stavljate ili vadite.
- Ako kolica se koristi sa auto sjedala, napominjemo da ova auto ne zamijeniti krevet ili krevet. Ako vaše dijete treba spavati, jednostavno, to bi trebao biti smješten u odijelu ugodno kolica tijelo, dječji krevet ili krevet.

STOKKE produljeno jamstvo vrijedi pod sljedećim uvjetima:

- U slučaju problema tijekom normalne uporabe.
- Ukoliko je proizvod rabljen samo u one svrhe za koje je namijenjen.
- Ako se proizvod održava prema opisu u uputama za uporabu/održavanje.
- Ako se pozivanjem na produljeno jamstvo, prilaže jamstvena potvrda, te originalni račun kupnje s datumom i pečatom. Isto se odnosi i na drugog, te svakog sljedećeg vlasnika.
- Ako je proizvod u svom prvobitnom stanju pod uvjetom da su korišteni samo originalni dodatni dijelovi tvrtke STOKKE. U slučaju odstupanja od navedenog za priznavanje jamstvenog prava predhodno je potrebna suglasnost tvrtke STOKKE.
- Ukoliko serijski broj proizvoda nije uništen niti uklonjen.
- Produljeno jamstvo tvrtke STOKKE ne vrijedi u sljedećim slučajevima:
- Kod pojava uzrokovanih normalim

- rablnejnem (habanjem) dijelova od kojih je produkt sačinjen (na primjer: kod promjene boje, normalnog habanja ili trošenja dijelova).
- Kod neznatnog odstupanja u kvaliteti materijala (na primjer: kod razlike u boji dijelova).
- Kod problema uzrokovanih utjecajem vanjskih čimbenika poput sunca, svjetlosti, visoke temperature, vlage, zagađenosti, itd.
- Kod šteta uzrokovanih slučajno ili nezgodom – na primjer prevrtanjem ili udaranjem u rubnik, kamen, vrata ili druge prepreke. Isto se odnosi i na preopterećenje proizvoda, na primjer u slučaju polaganja nekog tereta na proizvod ili vožnje po ekstremno gruboj površini.
- U slučaju štete, nanesene proizvodu vanjskim utjecajem, na primjer pri likom transporta.
- U slučaju štete koju je nanijela neka osoba ili koja je nastale uslijed djelovanja stranih predmeta.
- U slučaju da su na proizvod stavljene dodatice nisu od strane tvrtke Stokke.

HU FIGYELMEZTETÉS - FONTOS! KÉRJÜK, TARTSA MEG EZT A TÁJÉKOZTATÓT, KÉSŐBB MÉG SZÜKSÉGE LEHET RÁ! OLVASSA EL ALAPOSAN!

Alaposan olvassa el a következő utasításokat és tartsa meg a tájékoztatót! A gyermeke biztonsága érdekében mindenképp tartsa be az előírásokat.

Amennyiben lépcsőn használja a babakocsit, minden esetben hajtsa be a hátsó kerekeket. Kérjük, mindig legyen körültekintő.

FIGYELEM! Gyermekeit soha ne hagyja őrizetlenül. Ne használja a babakocsi ülését autóban gyermekülésként. A kocsit váza kizárólag ennek az ülésnek megfelelő.

FIGYELEM! A GYERMEK BIZTONSÁGA KIZÁRÓLAG AZ ÖN FELELŐSSÉGE!

A gyermek mindig viseljen biztonsági övet és soha ne hagyja őrizetlenül. A babakocsi beállításakor tartsa a gyermeket távol a mozgó alkatrészekről. A babakocsi rendszeres karbantartást igényel. A babakocsi károsodhat vagy eltörhet, ha túlságosan nagy súlyt helyez bele, nem megfelelően hajtja össze, vagy nem megfelelő kiegészítőket használ. Mindenképp olvassa el a tájékoztatót.

FIGYELEM!

- Kövesse a gyártó útmutatásait
- Megállás esetén mindig használja a babakocsi fékeit

- Produljeno jamstvo također ne vrijedi za druge dodatke kupljene uz proizvod ili koji dolaze uz proizvod na dan kupnje ili poslije tog datuma.

Usluge koje čini tvrtka STOKKE u saglasnosti s produljenim jamstvom:

- Zamijena – ili u slučaju da STOKKE tako odluči – popravak dijelova koji su u kvaru, ili pak zamijena proizvoda u cijelosti (bude li to potrebno), pod uvjetom da se proizvod dostavi prodavaču.
- Pokriće uobičajenih troškova transporta dijelakoji se mijenja odnosno cjelokunog proizvoda od strane tvrtke STOKKE do prodavača od kojeg je proizvod kupljen. Jamstvo ne obuhvaća putne troškove kupca.
- Tvrtka zadržava pravo zamjena dijelova u kvaru dijelovima istog ili sličnog dizajna.
- Tvrtka također zadržava pravo dobavljanja zamjenskog dijela ako se dotični proizvod više ne proizvodi. U tom slučaju će proizvoditi u svakom slučaju zadržati prvobitnu kvalitetu i vrijednosti.

- Soha ne hagyja a gyermeket őrizetlenül
- A babakocsiba csak egy gyermeket ültesen, és ne pakoljon rá további táskákat. Kizárólag a STOKKE által gyártott táskákat ajánljuk.
- Ügyeljen rá, hogy a kocsit beállítá-sakor a gyermeket ne legyen a mozgó alkatrészek közelében, hogy elkerülje az esetleges sérüléseket.
- A babakocsit ne használja nyílt láng vagy nagyobb tűz mellett.

FIGYELEM!

- Mindenképp használjon biztonsági övet, ha a gyermeke már fel tud ülni önállóan. Javasoljuk, hogy mindig használjon biztonsági övet.
- A kocsit ülése nem megfelelő 6 hónaposnál kisebb gyermekek számára.
- A kocsiban egyszerre csak egy gyermek ülhet. Ne szereljen a kocsira további üléseket. A lábtartón nem utazhat gyermek.
- A tolródhoz rögzített nehéz tárgy befolyásolják a kocsit stabilitását. Ne akasszon beavásárlótáskát a kormányra.
- Ne használja a babakocsit, amennyiben annak bármely alkatrésze sérült vagy hiányzik. A biztonságos működés érdekében ne használjon más gyártóktól származó alkatrészeket. A STOKKE nem vállal felelősséget amennyiben más gyártótól származó alkatrészt használ.

FIGYELEM!

- Győződjön meg róla, hogy az ülés

Kako se pozvati na produljeno jamstvo:

Sve zahtjeve vezani za produljeno jamstvo treba uputiti prodavaču od kojeg je proizvod kupljen. Zahtjev treba podnijeti što je prije moguće nakon otkrivanja kvara, te obvezno priložiti jamstvenu potvrdu i originalni račun.

Obvezno podnijeti dokumentaciju odnosno dokaze o tvorničkom kvaru, što se obično čini donošenjem proizvoda do prodavača, ili davanjem proizvoda na uvid prodavaču ili predstavniku prodaje tvrtke STOKKE.

Kvar će biti uklonjen u skladu s gore navedenim odredbama ako prodavač ili predstavnik prodaje proizvode tvrtke STOKKE ustanove da se radi o kvaru uslijed tvorničke greške.

- megfelelően rögzítve van-e. A gyermek behelyezése előtt ellenőrizze, hogy megjelent-e a zöld jelzés.
- A beavásárlótáska maximális teherbírása: 2 kg
- A pelenkástáska maximális teherbírása: 2 kg
- A gyermeke biztonsága érdekében kizárólag a STOKKE által gyártott kiegészítőket használjon.
- A babakocsit ne állítsa le lejtős terepen.
- Az ülést csak a gyermek kivétele után távolítsa el.
- Sohase emelje fel az ülést a kapacitódónál fogva.
- Ez a termék nem használható futás vagy korcsolyázás közben.

- A hivatalosan előírt tesztelési módok országoként eltérhetnek. Az USA-ban és Kanadában érvényben lévő előírások szerint a Stokke® Xplory® ülést maximum 16 kg-os, a Stokke® Xplory® Carry Cot ülést maximum 8 kg-os gyermekek számára tervezték. Az USA-n és Kanadán kívüli területek esetében: **az ülés 6 hónapos kortól 3 éves korig használható (15 kg-os gyermekeknel).**

FIGYELMEZTETÉS!

- Használat előtt ellenőrizze, hogy a baba-kocsi váza és ülése megfelelően össze van-e szerelve.

- Az ülés 6 hónaposnál fiatalabb gyermekek számára nem alkalmas.
- Az elágazó pántot mindig a derékövvel együtt használja.
- Használat előtt gondoskodjon arról, hogy minden zár be legyen kapcsolva.

Reklamációs jog és kiterjesztett jótállás

Világszerte alkalmazandó az Stokke® Xplory® sport babakocsik - a továbbiakban termék - esetében

REKLAMÁCIÓS JOG

A vásárlónak jogában áll panaszt tenni a min-denkor érvényes fogyasztóvédelmi törvények értelmében, amely törvények országoként eltérhetnek.

Általánosságban a STOKKE AS nem biztosít több jogot annál, mint amelyet a mindenkor érvényes jogszabályok biztosítanak, bár utalnak a lent feltüntetett „Kiterjesztett jótállásra”. A mindenkor érvényes fogyasztóvédelmi törvények által biztosított vásárlói jogokat, amelyek kiegészítik a „Kiterjesztett jótállás” címszó alatt szereplő jogokat, nem befolyásolja a „Kiterjesztett jótállás”.

STOKKE „KITERJESZTETT JÓTÁLLÁS”

A STOKKE AS, amelynek székhelye: Parkgata 6, N-6003 Ålesund, Norvégia, azonban „Kiterjesztett jótállást” biztosít azon vásárlóinak, akik regisztrálják terméküket a Garancia Adatbázisunkban. Ez megvalósítható a weboldalunkon keresztül www.stokke.com/guarantee. Másik módja ennek, hogy kitöltenek és leadnak egy jótállási nyomtatványt, amelyet a terméket kísérő használati kézikönyv tartalmaz. Regisztráció esetén jótállási igazolás kerül kibocsátásra, amelyet elektronikus úton (e-mailen) vagy hagyományos levélben küldenek el a vásárlóknak.

A Garancia Adatbázisunkban történő regisztráció feljogosítja a tulajdonosokat az alábbi „Kiterjesztett jótállásra”:

- 3 éves jótállás a termékben lévő bármely gyártási hibára.

A „Kiterjesztett jótállás” akkor is érvényes, ha a terméket ajándékba kapták vagy használt állapotban vásárolták meg. Következésképpen a „Kiterjesztett jótállással” a jótállási időn belül bárki élhet, aki az adott időpontban a termék tulajdonosa, feltéve, hogy a tulajdonos bemutatja a jótállási igazolást.

- A sérülések elkerülése érdekében tartsa távol gyermekét a gyermekkocsi szétnyitászakor és összecsukászakor!
- Ne engedje, hogy más gyermekek játszanak ezzel a termékkel!
- A gyermek behelyezésekor és kivételekor a fékszerkezetet kapcsolja be!

A STOKKE „Kiterjesztett jótállás” feltételei az alábbiak:

- Szabályszerű használat.
- A terméket csak a rendeltetésszerű célokra használhatják.
- A termék szokásos karbantartása a karbantartási/használati kézikönyv szerint megtörtént.
- Amennyiben élni kívánnak a „Kiterjesztett jótállással”, be kell mutatni a jótállási igazolást az eredeti dátumbélyegzővel lepecsételt vásárlási blokkal együtt. Ez minden további tulajdonosra is érvényes.
- A termék eredeti állapotában van, a tovább-biakban a szükséges alkatrészeket kizárólag a STOKKE cégtől szereztek be, és azokat rendeltetésszerűen használják a termékkel együtt. Ettől való bármely eltérés kizárólag a STOKKE előzetes írásos engedélyével lehetséges.
- A termék sorozatszámja nem sérült vagy nem lett eltávolítva.

A STOKKE „Kiterjesztett jótállás” nem tartalmazza:

- A termék alkatrészeinek szokásos változása (pl. a színváltozás, és az elhasználódás sem).
- Az anyagokban bekövetkező kisebb változások (pl. az egyes alkatrészek színei közötti különbség).
- Külső tényezők által okozott hatások szélsőségei, mint a napsütés/fény, a hőmérséklet, a páratartalom, a környezetszennyezés nyezés stb.
- A balesetek miatt bekövetkező változások például borulás vagy járdaszegéllyel, táblákkal, ajtóval vagy egyéb akadállyal történő ütközés. Ugyanez érvényes abban az esetben, ha a terméket túleröltetik, például a ráhelyezett súly miatt vagy nagyon durva felületen közlekednek a termékkel.
- Külső hatás miatt kár keletkezik a termékben, például a terméket poggyászként szállítják.
- Olyan kár, amely például bármely személy vagy más tárgyak sérülésének a következtében alakul ki.
- Amennyiben a terméket nem a STOKKE cég által gyártott kellekekkel szerelték fel, a „Kiterjesztett jótállás” elévül.
- A „Kiterjesztett jótállás” nem vonatkozik azokra a kellekekre, amelyeket a termék-

- Ha a babakocsi használatban van egy autósülést vegyük figyelembe, hogy ez az autó ülés nem helyettesíti a kiságy vagy egy ágyat. Ha a gyermek aludni kell, egyszerűen rá kell helyezni egy öltöny kényelmes babakocsi test, kiságy vagy ágyban.

kel együtt vásároltak vagy kaptak meg, vagy azt követően szereztek be.

A STOKKE a „Kiterjesztett jótállás” keretében az alábbiakat vállalja:

- Kicseréli vagy – amennyiben a STOKKE úgy dönt – megjavítja a hibás alkatrészeket vagy a teljes terméket (amennyiben szükséges), feltéve, hogy a terméket visszaszállították a viszonteladóhoz.
- Bármely pótalkatrész/helyettesítő termék esetében állja a STOKKE cégtől a ahhoz a viszonteladóhoz történő szállítás szokásos költségét, amelynél a terméket megvették. – A jótállás értelmében nem állja a vásárló utazási költségét.
- Amennyiben élnek a jótállással, fenntartja a jogát, hogy nagyjából hasonló kivitelezésű alkatrészekre cseréli a hibás alkatrészeket.
- Amennyiben élnek a jótállással, és abban az időpontban az adott terméket már nem gyártják, fenntartja a jogot a cseretermékekkel történő helyettesítésre. A cseretermék és az eredeti termék minősége és értéke megegyező.

Hogyan élhet a „Kiterjesztett jótállással”?

Általánosságban a „Kiterjesztett jótállásra” vonatkozó összes kérelmet annál a viszonteladónál kell intézni, ahol a terméket vásárolták. A kérelmet a hiba észlelése után a lehető leg-hamarabb be kell nyújtani, valamint mellékelni kell a jótállási igazolást és az eredeti vásárlási blokkot is.

Be kell mutatni a gyártási hibát bizonyító igazolást/bizonyítékot, általában úgy, hogy visszaszállítják a terméket a viszonteladóhoz, vagy más módon ellenőrzésre átadják azt a viszonteladónak vagy a STOKKE kereskedelmi képviselőjének.

A fenti rendelkezések értelmében a hibát kijavítják, amennyiben a viszonteladó vagy a STOKKE kereskedelmi képviselője megállapítja, hogy a meghibásodást gyártási hiba okozta.

IT IMPORTANTE – DA CONSERVARE: POTREBBE SERVIRVI ANCORA LEGGERE ATTENTAMENTE

Leggete attentamente le istruzioni prima di utilizzare il passeggino e riponetelo, potrebbero servirvi ancora. La mancata lettura delle istruzioni può pregiudicare la sicurezza di vostro figlio.

Quando si salgono o si scendono le scale, ripiegare sempre il supporto posteriore e fare attenzione.

ATTENZIONE! Può essere pericoloso lasciare il bambino da solo sul passeggino. Non utilizzate il sedile del passeggino come sedile per l’auto. Il suo telaio non è compatibile con altri tipi di sedile.

ATTENZIONE! LA SICUREZZA DI VOSTRO FIGLIO DIPENDE DA VOI.

I bambini devono essere sempre dotati di cintura di sicurezza e non essere mai lasciati da soli. Quando si regola il passeggino, accertarsi che il bambino siano lontano dalle parti in movimento. Questo prodotto necessita di regolare manutenzione. Se sottoposto a carichi eccessivi, ripiegato in modo sbagliato e utilizzato con accessori non approvati può subire danni o rompersi. Leggere attentamente le istruzioni.

ATTENZIONE!

- Seguire le istruzioni del produttore
- Inserire i freni tutte le volte che si ferma il passeggino
- Non lasciare il bambino da solo
- Non portare altri bambini o più di una borsa sul passeggino. Si consiglia di utilizzare solo le borse fornite da STOKKE.
- Quando si regola il passeggino, accertarsi che il bambino sia lontano dalle

Diritto di reclamo e Garanzia Estesa

Applicabile in tutto il mondo al passeggino Stokke® Xplory®, in seguito indicato come il prodotto.

DIRITTO DI RECLAMO

Il cliente ha il diritto di presentare reclamo in qualsiasi momento in conformità con la legislazione applicabile per la tutela del consumatore, che varia da Paese a Paese.

In termini generali, STOKKE AS non garantisce alcun diritto in aggiunta o superiore a quelli previsti dalla legislazione applicabile in un dato momento, anche nel caso in cui si faccia riferimento alla “Garanzia Estesa” illustrata di seguito. I diritti che spettano al cliente

parti in movimento, altrimenti potrebbe farsi male.

- Il passeggino non va utilizzato vicino al fuoco o a una fiamma esposta.

ATTENZIONE!

- Utilizzare la cintura di sicurezza non appena il bambino è in grado di stare seduto da solo. Noi consigliamo di utilizzare la cintura di sicurezza in qualsiasi circostanza.
- Il sedile non è adatto ai bambini d’età inferiore ai 6 mesi.
- Il passeggino è stato progettato per essere utilizzato da 1 solo bambino per volta. Non aggiungere altri sedili. La pedana non è adatta per trasportare altri bambini.
- I pesi attaccati all’impugnatura pregiudicano la stabilità del passeggino. Non fissarvi borse a rete o borse simili.
- Non utilizzate il passeggino in caso di parti mancanti o danneggiate. Può essere pericoloso utilizzare pezzi di ricambio diversi da quelli forniti da STOKKE. STOKKE non si assume alcuna responsabilità per la sicurezza del bambino se vengono utilizzati pezzi di ricambio diversi da quelli originali.

ATTENZIONE!

- Controllare che i dispositivi di fissaggio al sedile siano inseriti correttamente. Accertarsi che gli indicatori verdi siano in su.
- Peso massimo della borsa della spesa: 2 kg
- Peso massimo della borsa per il cambio: 2 kg
- Non utilizzare accessori non prodotti da STOKKE che potrebbero pregiudicare la sicurezza di vostro figlio.
- Non fermare il passeggino in salita o in discesa.
- I sedile non va sollevato mentre il bam-

bino è seduto sul passeggino, non utilizzare mai la barra di protezione per trasportare pesi

- Questo prodotto non deve essere utilizzato per correre o pattinare
- I metodi ufficiali di prova possono variare da paese a paese e da regione a regione. Secondo le norme in vigore negli Stati Uniti/in Canada il peso massimo raccomandato per l’uso normale è di 45 lbs per il seggiolino Stokke® Xplory® e di 20 lbs per la navicella Stokke® Xplory®. In tutti gli altri paesi:

Il passeggino è adatto ai bambini dai 6 mesi ai circa 3 anni di età (15 kg/33 lbs).

ATTENZIONE!

- Prima dell’uso controllare che i dispositivi della navicella o del sedile siano agganciati correttamente.
- Questo sedile non è adatto ai bambini di età inferiore ai 6 mesi.
- Utilizzare sempre lo spartigambe in combinazione con la cintura ventrale
- Prima dell’uso controllare che i dispositivi di bloccaggio siano bensierrati .
- Per evitare il pericolo di lesioni, assicurarsi che il bambino sia tenuto a debita distanza mentre si apre e chiude questo prodotto.
- Non lasciare che altri bambini giochino con questo prodotto.
- Inserire il freno nel mettere e togliere i bambini.
- Se il passeggino viene utilizzato con un seggiolino per auto, Si noti che questo seggiolino non sostituisce una culla o un letto. Se il vostro bambino ha bisogno di dormire, semplicemente, deve essere collocato in un abito confortevole corpo carrozzina, culla o letto

ciato un certificato di garanzia che può essere trasmesso al cliente in formato elettronico (e-mail) o per posta ordinaria.

Registrandosi nel database delle garanzie, il titolare del prodotto ha diritto a una “Garanzia Estesa” con le seguenti caratteristiche:

- Garanzia di 3 anni contro ogni difetto di produzione del prodotto.

La “Garanzia Estesa” è valida anche nel caso in cui il titolare del prodotto lo avesse ricevuto come regalo oppure l’avesse acquistato in seconda mano. Pertanto l’applicazione della “Garanzia

Estesa” potrà essere richiesta da chiunque sia il proprietario del prodotto in un dato momento, entro il periodo di garanzia valido, e previa presentazione del certificato di garanzia.

La “Garanzia Estesa” STOKKE è soggetta alle seguenti condizioni:

- Utilizzo normale del prodotto.
- Utilizzo del prodotto per le finalità per il quale il prodotto è stato ideato.
- Il prodotto è stato sottoposto a regolari interventi di manutenzione ordinaria così come indicato nel manuale di istruzioni/manutenzione.
- In seguito alla richiesta di applicazione della “Garanzia Estesa”, sarà presentato il certificato di garanzia insieme alla ricevuta d’acquisto originale con l’opportuna indicazione della data. Questa condizione continuerà a essere valida anche per qualsiasi titolare successivo o secondario.
- Il prodotto deve risultare conforme al suo stato originale; con ciò si dovrà intendere l’utilizzo con il prodotto esclusivamente delle parti fornite da STOKKE, ideate per l’utilizzo su o in combinazione con il prodotto. Qualsiasi devianza rispetto a tale condizione deve essere previamente autorizzata in forma scritta da STOKKE.
- Il numero di serie del prodotto non deve essere stato eliminato o distrutto.

La “Garanzia Estesa” STOKKE non si applica a:

- Problemi dovuti alla normale evoluzione delle componenti del prodotto

(es. variazione del colore, usura, lacerazioni).

- Problemi dovuti a cambiamenti secondari dei materiali (es. differenze di colorazione tra i componenti).
- Problemi dovuti preminentemente a fattori esterni come luce o sole, temperatura, umidità, inquinamento ambientale, ecc.
- Danni risultanti da infortuni o incidenti, come ad esempio il capovolgimento o l’urto contro marciapiedi, segnaletica, porte o altri ostacoli. Tale condizione vale se il prodotto viene sollecitato in misura eccessiva, ad esempio in termini di peso cui dovesse venir sottoposto o di superfici particolarmente irregolari su cui dovesse circolare.
- Danni causati al prodotto da fattori esterni, ad esempio nel caso in cui il prodotto dovesse essere spedito come bagaglio.
- Danni consequenziali, ad esempio danni causati da terzi o da altri oggetti.
- La “Garanzia Estesa” decade nel caso in cui il prodotto dovesse essere dotato di qualsiasi accessorio che non sia stato fornito da Stokke.
- La “Garanzia Estesa” non sarà applicabile a eventuali accessori che dovessero essere acquistati o forniti insieme al prodotto o successivamente all’acquisto.

Ai sensi della “Garanzia Estesa” STOKKE si impegna a:

- Sostituire o le parti difettose o, a discrezione di STOKKE, l’intero prodotto, se necessario, dopo che il prodotto è stato inviato a un rivenditore.
- Coprire le spese di trasporto ordinarie per ogni prodotto/pezzo di ricambio inviato da STOKKE al rivenditore presso cui il prodotto è stato acquistato. In base

ai termini della garanzia non saranno coperte eventuali spese di viaggio da parte dell’acquirente.

- Nel momento in cui viene richiesta l’applicazione della garanzia, concedere il diritto di sostituire parti difettose con parti aventi all’incirca lo stesso design.
- Nel momento in cui viene richiesta l’applicazione della garanzia, concedere il diritto a fornire un prodotto sostitutivo nei casi in cui il prodotto in questione non sia più in produzione. Tale prodotto dovrà essere di qualità e valore analoghi.

Come richiedere l’applicazione della “Garanzia Estesa”:

In linea generale tutte le richieste di “Garanzia Estesa” devono essere inoltrate al rivenditore da cui è stato acquistato il prodotto. La richiesta dovrà essere presentata non appena venga notato un eventuale difetto e dovrà essere corredata dal certificato di garanzia, nonché dalla ricevuta d’acquisto originale.

Occorre fornire opportune prove/documentazioni che confermino la presenza di difetti di produzione, in genere portando il prodotto dal rivenditore o facendolo ispezionare altrimenti dal rivenditore o da un agente di vendita STOKKE.

Qualora il rivenditore o un agente di vendita STOKKE dovesse stabilire che il danno è dovuto a un difetto di produzione, il difetto verrà riparato in base alle clausole di cui sopra.

het tuigje altijd te gebruiken.

- Dit zitje is niet geschikt voor kinderen jonger dan 6 maanden.
- Deze wagen is bedoeld voor het vervoer van 1 kind. Plaats geen extra zitjes. Het voorplateau is niet berekend op het vervoer van een extra kind.
- Alle bagage die aan het handvat bevestigd wordt beïnvloedt de stabiliteit van de wagen. Hang geen boodschappennet o.i.d. aan het handvat.
- Gebruik de wagen niet als onderdelen beschadigd zijn of ontbreken. Het gebruik van vervangende delen van andere leveranciers dan STOKKE houdt een risico in. STOKKE stelt zich niet aansprakelijk voor de veiligheid als onoriginele onderdelen worden gebruikt.

NL BELANGRIJK – BEWAAR VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK – ZORGVULDIG DOORLEZEN

Lees deze aanwijzingen goed door en bewaar ze voor later gebruik. De veiligheid van uw kind kan in gevaar komen als u deze aanwijzingen niet volgt.

De achterste poot moet altijd ingeklapt worden tijdens het traplopen, en men dient altijd voorzichtig te zijn bij het gebruik.

Gebruik het zitje niet als autozitje. Het onderstel is niet geschikt voor andere zitjes dan het bijgeleverde.

WAARSCHUWING! U BENT VERANTWOORDELIJK VOOR DE VEILIGHEID VAN UW KIND.

Kinderen moeten altijd in het tuigje zitten en nooit zonder toezicht achter gelaten worden. Het kind mag niet in aanraking komen met bewegende delen tijdens het instellen van het

zitje. Deze wagen vergt regelmatig onderhoud. Overbelasting, verkeerd opklappen en het gebruik van niet goedgekeurde accessoires kan de wagen beschadigen of vernielen. Lees de aanwijzingen.

- Volg de aanwijzingen van de producent
- Zet alle remmen vast als u de wandelwagen parkeert
- Laat uw kind niet zonder toezicht achter
- Vervoer geen extra kinderen of tassen. Alleen tassen van STOKKE worden aanbevolen.
- Om letsel te voorkomen moet u uw kinderen uit de buurt van bewegende delen houden als u de wandelwagen verstelt.
- De wandelwagen mag niet gebruikt worden in de buurt van open vuur of vlammen.

- **WAARSCHUWING!** Gebruik het tuigje zodra uw kind zelf kan zitten. Wij u aan

WAARSCHUWING!

- Zorg ervoor dat alle onderdelen van het zitje correct zijn bevestigd. Verzeker u ervan dat de groene indicatoren zichtbaar zijn.
- Het maximale gewicht van de boodschappentas is 2 kg.
- Het maximale gewicht van de luiertas is 2 kg.
- Gebruik geen accessoires van andere producenten dan STOKKE, omdat hierdoor de veiligheid van uw kind gevaar kan lopen.
- Parkeer niet op een heuvel.

WAARSCHUWING:

- Dit product is niet geschikt om mee te joggen of te skeeleren
- De officiële testmethodes van landen

Klachtrecht en aanvullende garantie

Wereldwijd van toepassing met betrekking tot de Stokke® Xplory® wandelwagen, hierna genoemd ‘het product’.

KLACHTRECHT

De klant heeft het recht om een klacht in te dienen krachtens de op enig moment toepasselijke wetten op de bescherming van de consument, welke wetgeving van land tot land verschillend kan zijn.

Over het algemeen gesproken kent STOKKE AS geen andere of verdergaande rechten toe dan die zijn vastgelegd in de op enig moment toepasselijke wetgeving, hoewel wordt verwezen naar de ‘Aanvullende garantie’ hieronder. De rechten van de consument onder de op enig moment toepasselijke wetgeving op de bescherming van de consument zijn in aanvulling op de rechten die hieronder zijn neergelegd in ‘Aanvullende garantie’, en worden daardoor niet aangetast.

STOKKE ‘AANVULLENDE GARANTIE’ STOKKE AS, Parkgata 6, N-6003 Ålesund, Noorwegen geeft echter een ‘Aanvullende garantie’ aan klanten die hun product registreren in onze Garantiedatabase. Dit kan worden gedaan op onze webpagina www.stokke.com/garantie. Registratie kan ook plaatsvinden via het invullen en opsturen van het bij de gebruiksaanwijzing voor het product ingesloten garantieformulier. Na registratie wordt een garantiecertificaat uitgegeven dat elektronisch (e-mail) of per gewone post aan de klant wordt opgestuurd.

Registratie in de garantiedatabase geeft de eigenaar recht op de volgende ‘Aanvullende garantie’:

of regio’s kunnen verschillen. De geldende normen in de VS/Canada bevelen een maximaal gewicht voor normaal gebruik aan van 20,5 kilo voor de Stokke® Xplory®-zitting en 9 kilo voor de Stokke® Xplory®-Carry Cot. Voor landen behalve de VS/Canada:

• **Deze kinderwagen is geschikt voor kinderen van 6 maanden tot ongeveer 3 jaar (15 kg).**

WAARSCHUWING!

- Controleer voor gebruik of alle bevestigingen van de reiswieg of het zitje goed vastzitten.
- Dit zitje is geschikt voor kinderen vanaf 6 maanden.
- Bevestig altijd het kruisband in combinatie met de heupriem.

- 3-jarige garantie voor fabricagefouten in het product.

De ‘Aanvullende garantie’ is ook van toepassing als het product is gekregen of tweedehands is gekocht. De ‘Aanvullende garantie’ mag derhalve worden ingeroepen door iedere eigenaar van het product, op elk moment binnen de garantieperiode, mits de eigenaar het garantiecertificaat kan overleggen.

Voor de ‘Aanvullende garantie’ van STOKKE moet aan de volgende voorwaarden zijn voldaan:

- Normaal gebruik.
- Het product is alleen gebruikt voor het doel waar het product voor is bedoeld.
- Het product is op de normale wijze onderhouden, zoals beschreven in de onderhouds-/gebruiksaanwijzing.
- Bij het inroepen van de ‘Aanvullende garantie’ dient het garantiecertificaat samen met het originele, gedateerde aankoopbewijs te worden overlegd. Dit is ook van toepassing voor een tweede of volgende eigenaar.
- Het product moet zich in de oorspronkelijke staat bevinden, met uitsluitend door STOKKE geleverde onderdelen die zijn bedoeld voor het gebruik in, of samen met het product. Voor alle afwijkingen van het voorgaande is de voorafgaande schriftelijke toestemming van STOKKE vereist.
- Het serienummer van het product mag niet zijn vernietigd of verwijderd.

De ‘Aanvullende garantie’ van STOKKE dekt niet:

- Zaken die zijn veroorzaakt door de normale ontwikkeling van de onderdelen waar het product uit bestaat (bijv. kleurveranderingen en slijtage).
- Zaken die zijn veroorzaakt door kleine variaties in de materialen (bijv. kleurver-

- Controleer voor gebruik of alle beveiligingsmechanismen vastzitten.
- Om letsel te voorkomen, moet uw kind buiten bereik van het product zijn bij het in- of uitklappen.
- Laat geen andere kinderen spelen met dit product.
- Het parkeermechanisme moet ingeschakeld zijn bij het plaatsen en uitnemen van kinderen
- Als de wandelwagen wordt gebruikt met een autostoeltje, Merk op dat dit autostoeltje niet een kinderbed of een bed te vervangen. Mocht uw kind nodig heeft om te slapen, gewoon, moet geplaatst worden in een pak comfortabele kinderwagenbak, kinderbed of bed.

- schillen tussen de onderdelen).
- Zaken die zijn veroorzaakt door extreme in-vloed van externe factoren zoals zon/licht, temperatuur, vochtigheid, milieuvervuiling, etc.
- Schade die is veroorzaakt door een ongeluk/incident – bijvoorbeeld het omvallen of een botsing met het trottoir, een verkeersbord, een deur of andere hindernissen. Dit is ook van toepassing bij overbelasting van het product, bijvoorbeeld door het plaatsen van een te hoog gewicht op het product, of het gebruik op een extreem ruwe oppervlakte.
- Schade die door externe invloeden aan het product is toegebracht, bijvoorbeeld bij het vervoer van het product als bagage.
- Gevolgschade, bijvoorbeeld persoonlijk letsel en/of schade aan andere objecten.
- Als het product is uitgerust met accessoires die niet door STOKKE zijn geleverd vervalt de ‘Aanvullende garantie’.
- De ‘Aanvullende garantie’ is niet van toepassing op accessoires die samen met het product, of daarna, zijn geleverd of gekocht.

Onder de ‘Aanvullende garantie’ zal STOKKE:

- een defect onderdeel of (indien nodig) het gehele product vervangen of – als STOKKE dit prefereert – het defecte onderdeel repareren, mits het product bij een wederverkoper wordt afgeleverd.
- bij de vervanging van een onderdeel/het product de normale vervoerskosten dekken van STOKKE naar de wederverkoper waar het product is gekocht. – De reiskosten van

de koper worden niet vergoed onder de voorwaarden van deze garantie.

- zich bij een beroep op de garantie het recht voorbehouden om defecte onderdelen te vervangen door onderdelen van ongeveer het zelfde ontwerp.
- zich het recht voorbehouden om een ver-vangend product te leveren als het relevante product niet langer wordt gefabriceerd op het moment van het inroepen van de garantie. Een dergelijk product zal van vergelijkbare kwaliteit en waarde zijn.

Hoe kan de 'Aanvullende garantie' worden ingeroepen:

Over het algemeen worden alle verzoeken in verband met de 'Aanvullende garantie' gericht aan de wederverkoper waar het product is gekocht. Dergelijke verzoeken dienen zo snel mogelijk na het ontdekken van het gebrek te worden gedaan en dienen vergezeld te gaan van het garantiecertificaat en het originele aankoopbewijs.

Documentatie/bewijs waar het fabricage-defect uit blijkt moet worden overlegd, normaal gesproken door het product mee te nemen naar de wederverkoper, of

anderszins aan de wederverkoper of aan een verkoopvertegenwoordiger van STOKKE ter inspectie te worden gepresenteerd.

Dit defect wordt in overeenstemming met de voorgaande bepalingen verholpen als de verkoopvertegenwoordiger van STOKKE of de wederverkoper bepaalt dat de schade is veroorzaakt door een fabricagefout.

NO VIKTIG – OPPBEVARES FOR SENERE BRUK – LES NØYE IGENNOM

Les disse instruksjonene nøye før bruk av vognen, og ta vare på dem for fremtidig bruk. Disse instruksjonene må følges for å ivareta barnets sikkerhet.

Bakfoten skal alltid være slått sammen når vognen trilles i trapper. Vær forsiktig.

Setet skal ikke brukes som bilsete. Understellet er ikke beregnet på andre seter enn det som følger med.

ADVARSEL! BARNETS SIKKERHET ER DITT ANSVAR.

Barnet skal alltid være fastspent når det sitter i vognen, og skal aldri være ubevoktet. Hold barnet borte fra bevegelige deler når du foretar justeringer. Vognen krever regelmessig vedlikehold. Overbelastning, feilaktig sammenslåing og bruk av ikke-godkjent tilleggsutstyr kan skade eller ødelegge vognen. Les instruksjonene.

ADVARSEL!

- Følg instruksjonene fra produsenten
- Sett på alle bremsene når du parkerer vognen
- Barnet skal ikke sitte ubevoktet i vognen
- Vognen skal ikke brukes til å transportere flere barn eller ekstra bagasje. Kun bager fra STOKKE anbefales.
- For å unngå skader skal barnet holdes borte fra alle bevegelige deler mens du justerer vognen.
- Vognen skal ikke brukes nær åpen ild.

ADVARSEL!

- Bruk selen så snart barnet kan sitte uten hjelp. Vi anbefaler at selen brukes til enhver tid.
- Dette setet er ikke egnet til barn under 6 måneder.
- Vognen er bare beregnet på ett barn. Bruk ikke flere seter. Fotbrettet er ikke beregnet på transport av et ekstra barn.
- All last som henges på håndtaket, påvirker vognens stabilitet. Ikke heng handlenett eller lignende på håndtaket.
- Vognen skal ikke brukes hvis deler er skadet eller mangler. Bruk av andre reservedeler enn dem som leveres av STOKKE, kan medføre risiko. STOKKE tar ikke ansvar for sikkerheten dersom det brukes uoriginale reservedeler.
- Påse at låseinnretningene på sete-enheter er ordentlig i lås. De grønne indikatorene skal være oppe.
- Maksimal last i handlebag: 2 kg
- Maksimal last i stellebag: 2 kg
- Bruk av tilleggsutstyr som ikke er produsert av STOKKE, kan medføre fare for barnets sikkerhet
- Unngå å parkere vognen i oppover- eller nedoverbakke.
- Setet skal ikke løftes mens barnet sitter i det, og setebøylen skal aldri brukes til bæring.

ADVARSEL:

- Du bør ikke bruke dette produktet dersom du skal løpe eller gå på rulleskøyter.
- Offisielle testmetoder kan variere mellom land og regioner. Etter standarder

gjeldende i USA/Canada anbefales maksimal vektbelastning på 45 lbs for Stokke® Xplory® Seat og 20 lbs for Stokke® Xplory® Carry Cot ved normal bruk. For andre områder enn USA/Canada: **Denne vognen er beregnet for barn fra 6 mnd og opp til ca. 3 år (15 kg/33lbs).**

ADVARSEL!

- Påse at låseinnretningene på vognens understell eller seteenheter er ordentlig i lås før bruk.
- Dette setet er ikke egnet til barn under 6 måneder.
- Bruk alltid skrittstroppen i kombinasjon med magebeltet.
- Pass på at alle låseinnretninger er i lås før bruk.
- For å unngå skader må du sikre avstand til barnet når du folder ut eller legger sammen produktet.
- Ikke la andre barn leke med dette produktet.
- Parkeringsbremsen skal være aktivert når du plasserer og tar barnet ut av vognen.
- Dersom barnevognen brukes sammen med et bilsete, vær oppmerksom på at dette bilsetet ikke erstatter en barneseng eller en seng. Skulle barnet ditt ha behov for å sove, så bør det plasseres i en egnet barnevogn, barneseng eller seng.

PL OSTRZEŻENIA - WAŻNE! Zachować do przyszłego wykorzystania. PRZECZYTAĆ UWAŻNIE!

Przeczytać uważnie niniejsze instrukcje przed użyciem i zachować je do przyszłego wykorzystania. Bezpieczeństwo Twojego dziecka może być zagrożone, jeżeli niniejsze instrukcje nie będą przestrzegane.

Tylna stopka musi być zawsze złożona, gdy korzysta się ze stopni. Używać ostrożnie.

OSTRZEŻENIE! Niebezpiecznie jest pozostawiać dziecko bez opieki.

Nie używać siedziska jako fotelika samochodowego. To podwozie nie jest przeznaczone do innych siedzisk, niż to w zestawie.

OSTRZEŻENIE! ZA BEZPIECZEŃSTWO DZIECKA ODPOWIADASZ TY.

Dziecko musi mieć przez cały zapięte szelki i nigdy nie wolno pozostawiać go bez opieki. Trzymać dziecko z dala od wszelkich ruchomych części podczas wykonywania regulacji. Niniejszy pojazd wymaga regularnej konserwacji wykonywanej przez użytkownika. Przeciążanie, niewłaściwe składanie i używanie akcesoriów innych, niż oryginalne, może spowodować uszkodzenie lub popsucie tego pojazdu. Przeczytać instrukcje.

OSTRZEŻENIE!

- Przestrzegać instrukcji producenta
- Używać hamulców, gdy wózek jest zatrzymany
- Nie pozostawiać dzieci bez opieki
- Nie wozić większej ilości dzieci lub toreb na tym wózku. Zaleca się korzystanie wyłącznie z toreb dostarczanych przez STOKKE.
- Dopilnować, aby dzieci znajdowały się daleko od wszelkich ruchomych części podczas regulowania wózka,

gdyż w przeciwnym razie mogą odnieść obrażenia.

- Wózka nie należy używać w pobliżu otwartego ognia lub nieosłoniętych płomieni.

OSTRZEŻENIE!

- Używać szelek, gdy tylko dziecko umie siadać bez pomocy. Zalecamy używanie szelek przez cały czas.
- To siedzisko nie nadaje się dla dzieci poniżej 6 miesięcy.
- Pojazd ten jest przeznaczony tylko dla jednego dziecka w danej chwili. Nie używać żadnych dodatkowych siedzisk. Podest nie jest przeznaczony do wożenia drugiego dziecka.
- Wszelkie ładunki zaczepione do uchwyty wpływają na stabilność spacerówki. Nie wieszając torby z siatki lub innych podobnych na uchwycie.
- Nie używać pojazdu, jeżeli jakieś elementy są uszkodzone lub brakuje jakichkolwiek części. Używanie części wymiennych, innych, niż dostarczane przez STOKKE, może być niebezpieczne. STOKKE nie ponosi odpowiedzialności za bezpieczeństwo, jeżeli używane są części wymienne inne, niż oryginalne.

OSTRZEŻENIE!

- Sprawdzić, czy elementy łącznikowe zespołu siedziska są odpowiednio przymocowane. Upewnić się, czy wyskoczyły zielone sygnalizatory przed usadzeniem dziecka w siedzisku.
- Maksymalne obciążenie torby na zakupy: 2 kg
- Maksymalne obciążenie torby na pieluchy: 2 kg
- Nie używać żadnych akcesoriów, które nie są wyprodukowane przez STOKKE, gdyż może to mieć wpływ na bezpieczeństwo dziecka
- Nie zatrzymywać pojazdu pod górkę lub z góry.

- Siedziska nie należy podnosić, gdy jest w nim dziecko i nie wolno używać szyny do jego przenoszenia.

- UWAGA: Tego produktu nie należy używać biegając lub jeżdżąc na rolkach.
- Oficjalne metody testowania mogą się różnić w zależności od regionu lub kraju. Normy obowiązujące w USA/Kanadzie zalecają maksymalną wagę – przy normalnym używaniu – wynoszącą 20,4 kg dla fotelika Stokke® Xplory® i 9 kg dla nosidełka Stokke® Xplory® Carry Cot. W przypadku innych krajów: **Niniejszy wózek jest przeznaczony dla dzieci w wieku od 6 miesięcy do około 3 lat (15 kg).**

OSTRZEŻENIE!

- Przed użyciem sprawdzić, czy elementy łącznikowe korpusu lub siedziska wózka są odpowiednio przymocowane.
- To siedzisko nie nadaje się dla dzieci poniżej 6 miesiąca życia.
- Należy zawsze korzystać z paska na krok razem z paskiem biodrowym.
- Upewnić się, czy wszystkie urządzenia blokujące są odpowiednio ustawione przed użyciem.
- W celu uniknięcia obrażeń dopilnuj, by podczas rozkładania i składania wózka dziecko znajdowało się z dala.
- Nie pozwalaj innym dzieciom bawić się produktem.
- Podczas wkładania i wyjmowania dzieci należy włączać hamulec postojowy.
- Jeżeli wózek jest używany w foteliku samochodowym, Zauważ, że ten fotelik nie zastępuje łóżeczko lub łóżko. Jeżeli Twoje dziecko potrzebuje do snu, po prostu, powinien on być umieszczony w garniturze wygodne gondolę, łóżeczku lub łóżko.

Prawo skargi i rozszerzona gwarancja

Stosowane na całym świecie, w odniesieniu do wózków spacerowych Stokke® Xplo®y, zwanych dalej produktem

PRAWO SKARGI

Klient ma prawo wnieść skargę w dowolnym czasie, stosownie do obowiązujących przepisów dotyczących ochrony konsumenta, które mogą się różnić w zależności od kraju.

Ogółem, firma STOKKE AS nie przyznaje żadnych dodatkowych praw ponad te, które zostały ustanowione przepisami obowiązującymi w dowolnym czasie. Niemniej jednak czyni się odwołanie do „Rozszerzonej gwarancji” opisanej poniżej. Prawa klienta, wynikające z przepisów o ochronie konsumenta, stanowią dodatek do przepisów wynikających z „Rozszerzonej gwarancji” i są od nich niezależne.

„ROZSZERZONA GWARANCJA” STOKKE

Jednakże firma STOKKE AS, z siedzibą w, Parkgata 6, N-6003 Ålesund, Norwegia, przyznaje „Rozszerzoną gwarancję” klientom, którzy zarejestrują swój produkt w naszej Bazie Gwarancji. Można to uczynić poprzez naszą stronę internetową www.stokke.com/guarantee. Innym sposobem jest uzupełnienie i przedłożenie formularza gwarancji, który jest dołączony do instrukcji obsługi dodanej do produktu. Po dokonaniu rejestracji, wydany zostanie certyfikat gwarancji, który przesyła się klientowi drogą elektroniczną (e-mail) lub tradycyjną pocztą.

Rejestracja w Bazie Gwarancji upoważnia właściciela do następującej „Rozszerzonej gwarancji”:

- 3-letnia gwarancja na dowolne uszkodzenia produkcyjne towaru.

„Rozszerzona gwarancja” jest również stosowana, jeśli otrzymało się produkt w prezencie lub został on zakupiony jako używany. W rezultacie, każdy, kto jest właścicielem produktu w okresie gwarancji i kto przedstawi certyfikat gwarancji, może powoływać się na „Rozszerzoną gwarancję”.

„Rozszerzona gwarancja” STOKKE jest uzależniona od następujących czynników:

- Normalnego zużycia.
- Używania produktu wyłącznie do celów, do jakich jest on przeznaczony.
- Stosowania zwykłej konserwacji produktu, jak opisano to w instrukcji konserwacji/obsługi.
- Powołując się na „Rozszerzoną gwarancję”, należy przedłożyć certyfikat gwarancji, wraz z oryginałem rachunku zakupu z pieczętką z datą. Dotyczy to również każdego następnego właściciela.
- Zachowania pierwotnego stanu produktu, co niniejszym oznacza, że używano wyłącznie części dostarczanych przez STOKKE i przeznaczonych do użytku na produkcie lub wraz z produktem. Jakiegokolwiek odstępowstwa wymagają uprzedniej pisemnej zgody STOKKE.
- Numeru seryjnego produktu zachowanego w stanie nieuszkodzonym.

„Rozszerzona gwarancja” STOKKE nie obejmuje:

- Problemów wynikłych z normalnych zmian części produktu (np. zmiany koloru, jak również normalnego zużycia).
- Problemów spowodowanych przez niewielkie zmiany w materiałach (np. różnice kolorów między częściami).
- Problemów wynikających ze znacznego wpływu czynników zewnętrznych, jak słońce/światło, temperatura, wilgoć, zanieczyszczenie środowiska, etc.
- Szkody wyrządzonej na skutek wypadków/zakłóceń – np. przewrócenia lub rozbicia okrawężnik, znak, drzwi lub inne przeszkody. To samo ma zastosowanie, jeśli produkt był nadmiernie eksploatowany, np. poprzez umieszczanie na nim ciężaru lub poprzez kierowanie nim po wyjątkowo nierównej powierzchni.
- Szkody wyrządzonej na produkcie na skutek wpływu czynników zewnętrznych, np. kiedy produkt był transportowany jako bagaż.
- Szkody pośredniej, np. szkody wyrządzonej innym osobom i/lub innym przedmiotom.
- Jeśli do produktu zamontowano jakiegokolwiek akcesoria, których dostawcą nie jest firma Stokke, „Rozszerzona gwarancja” wygasa.
- „Rozszerzona gwarancja” nie ma zastosowania do jakiegokolwiek akcesoriów, które zostały zakupione lub dostarczone wraz z produktem, bądź w późniejszej dacie.

tes que não sejam fornecidas pela STOKKE. Se utilizar peças sobresselentes que não sejam originais, a STOKKE não assume responsabilidade pela segurança.

ATENÇÃO!

- Verifique que os dispositivos de prender o assento estão correctamente accionados. Assegure-se de que os indicadores verdes estão para cima.
- Carga máxima para o saco de compras: 2 kg
- Carga máxima para o saco muda-faldas: 2 kg
- Não utilize qualquer acessório que não seja fabricado pela STOKKE, já que isto pode comprometer a segurança da sua criança.
- Não estacione em subidas ou descidas.
- Não se deve levantar o assento

Direito de reclamação e Extensão de Garantia

Aplicável a nível mundial relativamente aos carrinhos para bebé Stokke® Xplory®, de ora em diante referidos como o “produto”

DIREITO DE RECLAMAÇÃO

Os clientes têm o direito de reclamação ao abrigo da legislação de defesa do consumidor aplicável no momento em causa, que varia de país para país.

Em termos gerais, a STOKKE AS não outorga quaisquer direitos adicionais para além dos estabelecidos na legislação aplicável num determinado momento, embora remeta para a “Extensão de Garantia” descrita abaixo. Os direitos do cliente ao abrigo da legislação de defesa do consumidor aplicável num determinado momento são cumulativos com os da “Extensão de Garantia”, e não são afectados por esta.

“EXTENSÃO DE GARANTIA” STOKKE

No entanto, a STOKKE AS, Parkgata 6, N-6003 Ålesund, Noruega, outorga uma “Extensão de Garantia” aos clientes que registem o seu produto na Base de Dados de Garantia, o que pode ser efectuado no nosso sítio na Internet www.stokke.com/guarantee. Em alternativa, pode-se preencher e enviar o formulário incluído no manual de instruções que acompanha o produto. Após o registo, é emitido um certificado de garantia que será enviado ao cliente por correio electrónico ou por correio normal.

O Registo na Base de Dados de

enquanto a criança estiver sentada, e nunca utilize a barra para carregar.

ATENÇÃO:

- Este produto não é apropriado para a prática de corrida ou patinagem
- Os métodos oficiais de teste podem variar entre países e regiões. Os padrões válidos para os EUA/Canadá recomendam um peso máximo para uso normal de 45 lbs no caso do assento Stokke® Xplory® e 20 lbs para a alfofa Stokke® Xplory®. Nas áreas fora dos EUA/Canadá: **Este carrinho é adequado para crianças de 6 meses a aprox. 3 anos de idade (15 kg/33lbs).**

ATENÇÃO!

- Verifique que os dispositivos de fixação da alfofa ou do assento estão correctamente accionados antes do uso.

Garantia atribuí ao proprietário a “Extensão de Garantia” que se segue:

- garantia de 3 anos contra todos os defeitos de fabrico do produto.

A “Extensão de Garantia” aplica-se igualmente caso o produto tenha sido oferecido ou adquirido em segunda mão. Consequentemente, a “Extensão de Garantia” pode ser invocada independentemente de quem seja o dono do produto na altura, dentro do prazo de garantia, mediante a apresentação do certificado de garantia.

A “Extensão de Garantia” STOKKE está sujeita às seguintes condições:

- Utilização normal.
- O produto só ser utilizado para os fins a que se destina.
- O produto ser sujeito a manutenção normal, conforme descrito no manual de instruções/manutenção.
- Ao ser invocada a “Extensão de Garantia”, deve ser apresentado o certificado de garantia, juntamente com o recibo original de compra datado. O mesmo se aplica aos proprietários subsequentes.
- O produto deve manter-se no seu estado de origem, ou seja, que as peças usadas sejam unicamente fornecidas pela STOKKE e específicas do produto. Qualquer modificação necessita de uma autorização prévia por escrito da STOKKE.
- O número de série do produto não pode ser retirado ou destruído.

A “Extensão de Garantia” STOKKE não cobre:

- Problemas causados pela evolução normal das peças do produto (p.ex.

- Este assento não é adequado para crianças menores de 6 meses de idade.
- Sempre utilize o cinto entrepernas juntamente com o cinto da cintura.
- Assegure-se de que todos os dispositivos de travamento estão accionados antes do uso.
- Para evitar ferimentos, certifique-se de que a criança está afastada quando estiver a abrir e a fechar este produto.
- Não permita que outras crianças brinquem com este produto.
- O dispositivo de bloqueio das rodas deve ser engatado quando se pretender colocar e retirar as crianças.
- Se o seu filho precisa dormir, ele deve ser colocado em um apropriado confortável alfofa, berço ou cama.

- mudanças de cor, desgaste normal).
- Problemas causados por pequenas variações nos materiais (p. ex. diferenças de cor entre peças).
- Problemas causados por influências extremas de agentes externos como sol/luz, temperatura, humidade, poluição ambiental, etc.
- Danos causados por acidente – por exemplo queda ou choque com o passeio, sinal, porta ou outro obstáculo. Danos causados por sobrecarga - por exemplo excesso de peso ou utilização em superfícies extremamente irregulares.
- Danos causados ao produto por acção externa, por exemplo quando o produto é expedido como bagagem.
- Danos consequentes, por exemplo danos causados a pessoas e/ou a quaisquer objectos.
- Se o produto estiver equipado com acessórios que não foram fornecidos pela Stokke, a “Extensão de Garantia” prescreve.
- A “Extensão de Garantia” não se aplica a acessórios adquiridos ou fornecidos com o produto ou em data posterior.

A STOKKE, ao abrigo da “Garantia Ampla”:

- Compromete-se a substituir ou – caso a STOKKE prefira – reparar a peça defeituosa, ou todo o produto (caso necessário), desde que o produto seja entregue a um revendedor.
- Compromete-se a cobrir custos normais de transporte de peças de substituição/produtos desde a STOKKE até ao revendedor em que

PT IMPORTANTE – GUARDE PARA REFERÊNCIA FUTURA –LEIA TUDO ATENTAMENTE

Leia estas instruções atentamente antes de utilizar o carrinho e guarde-as para futura referência. A segurança da sua criança poderá ser comprometida caso não seguir estas instruções.

O pé traseiro deverá estar dobrado sempre que se utilizam escadas, as quais deverão ser utilizadas com cuidado.

ATENÇÃO! Pode ser perigoso deixar a sua criança sem supervisão.

Não utilize o assento como um assento auto. A estrutura não foi projectada para outros assentos além do original.

ATENÇÃO! A SEGURANÇA DA CRIANÇA É DA SUA RESPONSABILIDADE.

A criança deverá sempre utilizar o cinto

afivelado e nunca ficar sozinha. Ao se fazerem ajustamentos, a criança deverá ficar afastada de partes móveis. Este carrinho exige do usuário uma manutenção regular. A sobrecarga, a dobragem incorrecta e o uso de acessórios não homologados poderão danificar ou quebrar este carrinho. Leia as instruções.

ATENÇÃO!

- Siga as instruções do fabricante
- Accione todos os travões ao estacionar o carrinho
- Não deixe crianças desacompanhadas
- Não carregue crianças ou bagagens adicionais neste carrinho. Somente bolsas fornecidas pela STOKKE são recomendadas.
- Ao ajustar o carrinho, assegure-se de que as crianças estão afastadas de qualquer peça móvel, caso contrário, podem aleijar-se.
- O carrinho não deverá ser utilizado próxi-

mo a qualquer fogo aberto ou chama exposta.

ATENÇÃO!

- Utilize um cinto de segurança assim que a sua criança consiga sentar sem ajuda. Recomendamos que sempre utilize o cinto de segurança.
- Este assento não é apropriado para bebês menores de 6 meses.
- Este carrinho destina-se a ser utilizado apenas per uma criança de cada vez. Não utilize qualquer assento adicional. O estrado não se destina a carregar alguma criança a mais.
- Qualquer peso pendurado na pega afecta a estabilidade do carrinho. Não pendure um saco de compras ou qualquer coisa parecida na pega.
- Não utilize o carrinho se alguma peça estiver danificada ou a faltar. Pode ser perigoso utilizar peças sobresselentes

o produsu foi adquirido. Não são cobertas despesas de viagem do comprador nos termos da garantia.

- Reserva-se o direito de substituir, quando a garantia for invocada, as peças defectuoas por peças aproximadamente com o mesmo design.
- Reserva-se o direito de fornecer um produsu de substituição, se o produsu em cauza já não for fabricado no momento em que a garantia for invocada. Esse produsu será de qualidade e valor equivalentes.

RO ATENȚIONĂRI - IMPORTANT! Păstrați pentru consultări ulterioare. CITIȚI CU ATENȚIE!

Citiți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de folosire și păstrați-le pentru consultări ulterioare. Siguranța copilului dvs. poate fi afectată dacă nu urmați aceste instrucțiuni.

Piciorul din spate ar trebui pliat întotdeauna când se folosesc scările. A se folosi cu grijă.

ATENȚIONARE!

Poate fi periculos să vă lăsați copilul nesupravegheat. Nu folosiți scaunul ca și scaun de mașină pentru copii. Șasiul nu este creat pentru alte scaune decât pentru cel inclus.

ATENȚIONARE! SIGURANȚA COPILULUI ESTE RESPONSABILITATEA DVS.

Copilul ar trebui să fie în ham tot timpul și nu trebuie lăsat nesupravegheat. Mențineți copilul departe de orice parte în mișcare atunci când faceți ajustări. Acest vehicul necesită întreținere regulată, efectuată de către proprietar. Supraîncărcarea, plierea incorectă și folosirea accesoriilor neaprobate pot deteriora sau strica acest vehicul. Citiți instrucțiunile.

- Respectați instrucțiunile producătorului
- Folosiți frânele când căruciorul este parcat
- Nu lăsați copiii nesupravegheați
- Nu așezați mai mulți copii în cărucior și nu încărcăți mai multe bagaje. Este recomandat să folosiți numai sacoșele furnizate de STOKKE.
- Asigurați-vă că nu există părți mobile în apropierea copiilor atunci când ajustați căruciorul, deoarece ar putea fi răniți.
- Nu folosiți căruciorul lângă un foc deschis sau expus flăcărilor.

Como invocar a “Extensão de Garantia”: Normalmente, todos os pedidos relacionados com a “Extensão de Garantia” são efectuados junto do revendedor em que o produsu foi adquirido. Os pedidos devem ser feitos o mais cedo possível após a detecção do defeito, acompanhados do certificado de garantia e do recibo de compra original. Devem ser apresentados comprovativos do defeito de fabrico, normalmente trazendo o produsu ao revendedor, ou

ATENȚIONARE!

- Folosiți un ham imediat ce copilul dvs. poate șede fără ajutor. Vă recomandăm să folosiți hamul tot timpul.
- Acest scaun nu este potrivit pentru copiii sub 6 luni.
- Acest vehicul este proiectat pentru un singur copil. Nu folosiți un scaun adițional. Placa pentru picioare nu este proiectată pentru susținerea unui al doilea copil.
- Orice încărcătură atașată la mâner afectează stabilitatea căruciorului. Nu atârnați plase sau orice similar de mâner.
- Nu folosiți vehiculul dacă oricare dintre părți este deteriorată sau lipsește. Folosirea altor piese de schimb decât cele furnizate de către STOKKE ar putea fi periculoasă. STOKKE nu are nicio răspundere pentru siguranță, dacă piesele înlocuite nu sunt originale.
- Verificați dacă dispozitivele de atașare a scaunului sunt corect angrenate. Asigurați-vă că indicatoarele verzi sunt ieșite înainte să plasați scaunul pentru copil.
- Greutatea maximă a sacoșei cu cumpărături: 2 kg
- Greutatea maximă a sacoșei cu scutece: 2 kg
- Nu folosiți niciun accesoriu care nu este produs de către STOKKE, deoarece acest lucru ar putea afecta siguranța copilului dvs.
- Nu parcați în deal sau în vale.
- Scaunul nu trebuie ridicat cu copilul înăuntru și nu utilizați niciodată șina pentru transport.

ATENȚIONARE:

- Acest produs nu este adecvat pentru utilizare în timpul alergării sau patinajului.
- Metodele oficiale de testare pot diferi de la o țară la alta sau de la o regiune la alta. Standardele valabile în SUA/Canada recomandă, la utilizarea normală, o greu-

submetendo-o a uma inspecção pelo revendedor ou por um representante de vendas da STOKKE.

O defeito será reparado ao abrigo das disposições acima mencionadas, desde que o revendedor ou o representante de vendas da STOKKE determinem que a avaria foi causada por defeito de fabrico.

tate maximă de 20 kg pentru scaunul Stokke® Xplory® și de 9 kg pentru Stokke® Xplory® Carry Cot. Pentru celelalte zone: **căruciorul este adecvat pentru copii de la 6 luni până la aproximativ 3 ani (15 kg).**

ATENȚIONARE!

- Înainte de folosire, verificați că toate dispozitivele suplimentare atașate corpului sau scaunului sunt corect cuplate.
- Acest scaun nu este potrivit pentru copiii sub 6 luni.
- Folosiți întotdeauna și cureaua dintre picioare în combinație cu cureaua pentru talie.
- Asigurați-vă că toate dispozitivele de blocare sunt în funcțiune, înainte de utilizare.
- Pentru a preveni accidentele, mențineți copilul la distanță când desfaceți și când pliați acest produs.
- Nu lăsați alți copii să se joace cu acest produs.
- La așezarea și la ridicarea copiilor, trebuie folosit sistemul de blocare a roților.
- În cazul în cărucior este utilizat cu un scaun de masina, se reține că acest scaun auto nu înlocuiește un pat de copii sau de un pat. În cazul în care copilul dumneavoastră trebuie să dormi, pur și simplu, ar trebui să fie plasate într-un costum confortabil carucior organism, pătuț sau pat.

Dreptul de formulare a reclamațiilor și garanția extinsă

Aplicabilă în întreaga lume, în ceea ce privește căruciorul Xplory®, denumit în continuare “produsul.”

DREPTUL DE FORMULARE A RECLAMAȚIILOR

Conform legislației privind protecția consumatorului aplicabilă în orice moment, legislație care poate varia de la o țară la alta, clientul are dreptul de a formula reclamații.

În general, compania STOKKE AS nu acordă nici un drept suplimentar față de cele stabilite de legislația aplicabilă în orice moment, deși se face referire la „garanția extinsă” descrisă mai jos. Drepturile clienților, conform legislației privind protecția consumatorului aplicabilă în orice moment vin în completarea drepturilor prevăzute de „garanția extinsă” și nu sunt afectate de aceasta.

„GARANȚIE EXTINSĂ” STOKKE
Compania STOKKE AS, Parkgata 6, N-6003 Ålesund, Norvegia, acordă însă clienților care își înregistrează produsul în baza noastră de date cu produse aflate în garanție, o „garanție extinsă”. Puteți efectua această operațiune de pe pagina noastră de internet www.stokke.com/guarantee. Sau puteți completa și trimite formularul de garanție, atașat la instrucțiunile de utilizare care însoțesc produsul. După înregistrare, va fi emis un certificat de garanție pentru client care va fi expediat acestuia prin poșta electronică (e-mail) sau prin poșta clasică.

Înregistrarea în baza de date cu produse aflate în garanție conferă proprietarului dreptul de a beneficia de o „garanție extinsă”, după cum urmează:

- Garanție timp de 3 ani pentru orice defect de fabricație a produsului.

Serviciul de „garanție extinsă” se aplică de asemenea dacă produsul a fost primit cadou sau a fost achiziționat ca produs de ocazie. Prin urmare, „garanția extinsă” poate fi solicitată de proprietarul produsului, în orice moment din perioada de garanție, cu condiția ca certificatul de garanție să fie prezentat de către proprietar.

„Garanția extinsă” STOKKE depinde de îndeplinirea următoarelor condiții:

- Utilizare normală.
- Produsul a fost utilizat numai în scopul pentru care a fost proiectat.
- Produsul a fost supus operațiunilor obișnuite de întreținere, așa cum sunt descrise în secțiunea întreținere din instrucțiunile de utilizare.
- La solicitarea „garanției extinse”, va trebui săprezentați certificatul de garanție, împreună cu chitanța de achiziție ștampilată în original. Această condiție se aplică tuturor co-proprietarilor sau proprietarilor ulteriori.
- Produsul trebuie să fie prezentat în stareoriginală, înțelegând prin aceasta faptul că componentele utilizate au fost furnizate în exclusivitate de STOKKE și urmează a fi folosite la sau împreună cu produsul. Orice abatere de la această condiție necesită obținerea acordului prealabil al companiei STOKKE.
- Numărul de serie al produsului nu a fost distrus sau îndepărtat.

„Garanția extinsă” STOKKE nu acoperă:

- Problemele determinate de evoluția normală a părților componente ale produsului (de exemplu, schimbarea coloritului, uzura).
- Problemele determinate de diferențe minore ale materialelor (de exemplu, diferențele de culoare dintre părțile componente).
- Problemele determinate de influența extremă a factorilor externi, de exemplu soarele/lumina, temperatura, umiditatea, poluarea mediului înconjurător etc.
- Defecțiunile provocate de accidente/ghinioane - de exemplu răsturnarea sau lovirea de bordura trotuarului, de indicatoare, de uși sau de alte obstacole. Dacă produsul a fost suprasolicitat, de exemplu prin greutate excesive așezate deasupra sau prin rularea pe o suprafață foarte accidentată, se aplică celeprezentate mai sus.
- Defecțiunile determinate de factorii externi, de exemplu în cazul în care produsul este transportat ca bagaj.
- Daunele indirecte, de exemplu defecțiunile determinate de persoane și/sau de alte obiecte.
- Dacă produsul a fost prevăzut cu accesorii care nu au fost furnizate de

compania Stokke, „garanția extinsă” va fi anulată.

- „Garanția extinsă” nu se aplică accesorilor care au fost achiziționate sau furnizate împreună cu produsul sau la o dată ulterioară.

Conform „garanției extinse”, compania STOKKE va:

- Înlocui sau – dacă STOKKE preferă astfel – va repara piesa defectă sau produsul în întregime (în cazul în care este necesar), cu condiția ca produsul să fie livrat unui dis-tributor.
- Acoperi costurile corespunzătoare de transport al pieselor de schimb/ produselor de la compania STOKKE la distribuitorul de la care a fost achiziționat produsul. Garanțianu acoperă cheltuielile de deplasare ale cumpărătorului.
- Rezerva dreptul de a înlocui, în momentul solicitării garanției, componentele defecte cu componente aproximativ similare.
- Rezerva dreptul de a livra un produs de schimb în cazul în care produsul în cauză nu se mai produce în momentul în care este solicitată garanția. Produsul va trebui să aibă o calitate și o valoare similare.

Invocarea „garanției extinse”:

În general, toate cererile referitoare la „garanția extinsă” vor fi adresate distribuitorului de la care a fost achiziționat produsul. Cererile trebuie efectuate cât mai repede cu putință după descoperirea defecțiunilor și trebuie însoțite de certificatul de garanție și de chitanța de achiziție în original.

Trebuie să prezentați documentația/ dovada care să confirme defectul de fabricație, de obicei aducând produsul distribuitorului sau prezentându-l distribuitorului sau unui re-prezentant de vânzări STOKKE pentru verificare.

Dacă distribuitorul sau reprezentatul de vânzări STOKKE stabilește că defectul este determinat de un defect de fabricație, acesta va fi reparat în conformitate cu dispozițiile prezentate mai sus.

STOKKE "förlängd garanti" täcker inte följande:

- Problem som har orsakats av normala förändringar på produktdelarna (t.ex. färgförändringar och slitage).
- Problem som har orsakats av mindre materialavvikelser (t.ex. färgavvikelser mellan delar).
- Problem som har orsakats av extrem påverkan från yttre faktorer, såsom sol/ljus, temperatur, fuktighet, miljöförändringar osv.
- Skada som har orsakats av olyckor/olyckshädelser – t.ex. vältning eller sammanstötning med kantsten, skylt, dörr eller annat hinder. Det samma gäller om produkten har utsatts för överbelastning, t.ex. i fråga om vikten som har placerats på sulkyn eller genom körning på ett extremt ojämnt underlag.
- Skada som produkten har utsatts för genom yttre påverkan, t.ex. när produkten transporteras som bagage.
- Följdskada, t.ex. skada som personer och/eller andra föremål har utsatts för.
- Om tillbehör som inte har levererats av Stokke har använts på eller till-

sammans med produkten gäller inte "förlängd garanti".

- "Förlängd garanti" gäller inte för tillbehör som har köpts eller levererats tillsammans med produkten, eller vid en senare tidpunkt.

Under "förlängd garanti" kommer STOKKE att:

- Ersätta eller – om STOKKE så föredrar – reparera den defekta delen, eller produkten i sin helhet (om nödvändigt), förutsatt att produkten levereras till en återförsäljare.
- Täcka normala transportkostnader för ersättningsdelar/-produkter från STOKKE till återförsäljaren där produkten köptes. Köparens resekostnader täcks inte under garantivillkoren.
- Förbehålla sig rätten att under garanti-perioden ersätta defekta delar med delar som är av liknande design.
- Förbehålla sig rätten att leverera en ersättningsprodukt i de fall där produkten i fråga inte längre tillverkas då garantin åberopas. En sådan produkt kommer att vara av motsvarande kvalitet och ha samma värde.

Åberopande av "förlängd garanti"

I allmänhet kommer alla förfrågningar som avser "förlängd garanti" att hänvisas till återförsäljaren där produkten köptes. Sådana förfrågningar ska göras så fort som möjligt när någon defekt har upptäckts. Garantibeviset och det ursprungliga inköpskvittot ska uppvisas vid samma tillfälle.

Dokumentation/bevis som bekräftar fabrikationsfelet ska uppvisas, normalt genom att produkten tas med till återförsäljaren, eller att produkten visas upp för återförsäljaren eller en försäljningsrepresentant för STOKKE för inspektion.

Felet kommer att åtgärdas enligt ovan nämnda bestämmelser om återförsäljaren eller en försäljningsrepresentant för STOKKE beslutar att skadan har orsakats av ett fabrikationsfel.

TR UYARILAR – ÖNEMLI! İleride başvurmak için saklayınız. DİKKATLE OKUYUNUZ!

Kullanmadan önce bu talimatları dikkatle okuyunuz ve ileride başvurmak için saklayınız. Bu talimatlara uymamanız halinde çocuğunuzun güvenliği tehlikeye atılabilir.

olası hareketli parçalardan uzak durduğundan emin olunuz, aksi takdirde yaralanabilirler.

UYARI!

- Çocuğunuzun kendi başına oturabileceği şekilde emniyet kemeri kullanınız. Emniyet kemerini her zaman kullanmanızı öneririz.
- UYARI! Bu araç tek seferde bir çocuğun kullanımı amaçlanarak tasarlanmıştır. Herhangi bir ek koltuk kullanmayınız. Ayak paneli ek bir çocuğu daha taşımak için tasarlanmamıştır.
- Bu koltuk 6 aydan küçük çocuklar için uygun değildir.
- Tutma yerine takılacak herhangi bir yük, bebek arabasının dengesini etkiler. Tutma yerine bir file veya benzeri bir çanta asmayınız.
- Herhangi bir parçası zarar görmüş veya kaybolmuşsa aracı kullanmayınız. STOKKE tarafından sağlananın haricinde değiştirme parçaları kullanmak güvensiz olabilir.

UYARI!

- Tüm koltuk bağlantı araçlarının düzgün bir şekilde kavranmış olduğunu kontrol edin.
- Alışveriş çantası için azami yük: 2 kg/4,4 lbs
- Alışveriş çantası için azami yük: 2 kg/4,4 lbs

- STOKKE tarafından üretilmeyen aksesuarları kullanmayınız, bu çocuğunuzun güvenliğini etkileyebilir.
- Yokçu yukarı veya aşağı park etmeyiniz.
- Çocuk içindeyken koltuk asla kaldırılmamalıdır ve trabzan asla taşınmak için kullanılmamalıdır. ABD ve Kanada gereksinimlerine göre, bebek arabasını kullanacak çocuk için izin verilen azami boy 42,5 inç/108 cm'dir. El sıkışmasını önlemek için, STOKKE® Xplory®'yi katlarken ve açarken her zaman çocuğu güvenli bir mesafede tutunuz. UYARI! Bu ürün koşmak ve paten kaymak için uygun değildir.
- Resmi test metodları her ülke veya bölge için değişken olabilir. ABD ve / veya Kanada'da geçerli standartlar Stokke® Xplory® Koltuğunun normal bir biçimde kullanımı için azami 45 lbs/20,45 kg'lık ve Stokke® Xplory® Bebek Taşıyıcısı için ise 20 lbs/9,09 kg'lık bir ağırlık önerir. ABD/Kanada dışı bölgeler için: **Bebek arabası 6 aylıktan 3 yaşa kadar olan çocuklar için uygundur (15 kg/33 lbs).**

UYARI!

- Çocuğunuzu gözetimsiz bırakmayınız
- Kullanmadan önce çocuk arabası gövdesi veya koltuk ünitesi ekleme aparatlarının doğru bir biçimde eklen-

- ip eklenmediğini kontrol ediniz.
- Bu koltuk 6 aydan küçük çocuklar için uygun değildir.
- Bacaklar arasında kalan kemer ile bel kemerini daima birlikte kullanınız.
- Kullanmadan önce kilitlemesi gereken tüm aletlerin kenetlenmiş olduğundan emin olunuz.
- Yaralanmaları önlemek için bu ürünü

açarken ya da katlarken çocuğunuzun uzakta tutulduğundan emin olun.

- Çocuğu yerleştirirken ve çıkartırken park aracının devrede olması gerekmektedir.
- Puset bir araba koltuğu ile kullanılıyorsa, bu araba koltuğu bir karyola veya yatak yerini almaz Bu unutmayın. Çocuğunuz sadece, bir takım rahat bir puset vücut, karyola veya yatak yerleştirilen

Şikayet Hakkı ve Süresi Uzatılmış Garanti

Buradan itibaren ürün adıyla anılacak olan Stokke® Xplory® Bebek Arabası ile ilgili olarak dünya çapında geçerlidir.

ŞİKAYET HAKKI

Geçerliliğini her zaman muhafaza eden ve ülkeden ülkeye farklılıklar gösteren yürürlükteki tüketici koruma kanununa uygun olarak müşteri şikayette bulunma hakkına sahiptir.

Aşağıda tanımlanan "İlave Garanti Süresine" referansta bulunmuş ise de genel anlamda STOKKE AS, geçerliliğini her zaman muhafaza eden yürürlükteki kanunca konulan haklardan başka herhangi bir ilave hak tanımaz. Geçerliliğini her zaman muhafaza eden yürürlükteki tüketici korumu kanunu altındaki müşteri hakları, "İlave Garanti Süresi" altındakilere ilavedir ve dolayısıyla etkilenebilir.

STOKKE "İLAVE GARANTİ SÜRESİ"

Ancak, STOKKE AS, Parkgata 6, N-6003 Ålesund, Norveç, ürünlerini Garanti veritabanımıza kayıt ettiren müşterilere "İlave Garanti Süresi" verir. Kayıt işlemi, web sayfamız www.stokke.com/guarantee aracılığı ile gerçekleştirilebilir. Alternatif olarak, dileyenler ürün ile birlikte gelen kullanım kılavuzunun içine yerleştirilmiş garanti formunu doldurup teslim edebilirler. Kayıt işlemlerinin gerçekleştirilmesi üzerine bir garanti belgesi düzenlenip müşteriye elektronik (e-posta) veya normal posta yolu ile gönderilecektir.

Garanti Veritabanına yaptırılan kayıt, bebek arabası sahibine aşağıdaki gibi bir "İlave Garanti Süresi" hakkı verir:

- Üründeki herhangi bir üretim hatasına karşı 3 yıl garanti.

"İlave Garanti Süresi", ürün bir hediye olarak veya ikinci elden alınmış olsa bile geçerlidir. Dolayısıyla, garanti süresi içerisinde ve ürün sahibi tarafından garanti belgesinin ibrazına tabi olarak "İlave Garanti Süresi" ürün sahibi kişinin kim olduğuna bakılmaksızın bu kimse tarafından herhangi bir zamanda başlatılabilir.

STOKKE "İlave Garanti Süresi" aşağıdaki koşullara göredir:

- Normal kullanım.
- Ürünün sadece ve sadece kullanım amacına uygun olarak kullanılmış olması.
- Bakım/kullanım kılavuzunda tarif edildiği gibi ürünün normal bakımının yapılmış olması.
- "İlave Garanti Süresinin" başlatılması üzerine garanti belgesi, satın alındığına ilişkin makbuz üzerinde vurulan orijinal tarih kaşesi ile birlikte ibraz edilmelidir. Bu aynı zamanda ikincil veya müteakip ürün sahipleri için de geçerlidir.
- Ürünün orijinal görünümünde olması, bunun altında ürün üzerinde veya ürün ile birlikte kullanma amaçlı satın alınan parçaların sadece STOKKE tarafından tedarik edilmiş olması şartı bulunmaktadır. Bu durumdan yapılacak herhangi bir sapma STOKKE'nin yazılı ön onayını gerektirir.
- Ürünün seri numarasının tahrip veya silinmemiş olması.

STOKKE "İlave Garanti Süresi" aşağıdaki-leri kapsamı altına almaz:

- Ürünü oluşturan parçalarda normal gelişmelerden kaynaklanan sorunlar (örneğin, renk değişiklikleri, eskime ve yırtılma gibi).
- Malzemelerdeki ufak değişikliklerden kaynaklanan sorunlar (örneğin, parçalar arasındaki renk farkı).
- Güneş ışığı, sıcaklık, nem, çevre kirliliği vs. gibi dış etkenlerden aşırı derecede etkilennemekten kaynaklanan sorunlar.
- Kaza/aksiliklerden kaynaklanan hasarlar – örneğin, ters dönme, kaldırım taşına, trafik işareti, kapıya veya engel teşkil eden başka objelere çarpma. Aynı şey ürünün üzerine konan yükün fazla olmasından veya üzerinde kullanıldığı yüzeyinin son derece bozuk olmasından kaynaklanan aşırı yıpranmış ürünler için de geçerlidir.
- Dış etkenler tarafından ürüne verilen hasar, örneğin, ürünün bavul gibi taşınması.
- Dolaylı hasar, örneğin, ürün aracılığı ile herhangi birine veya başka bir eşyaya verilen hasar.
- Ürün üzerine Stokke tarafından tedarik edilmemiş aksesuarlar yerleştirilirse "İlave Garanti Süresi" son bulacaktır.

gerektiğini, uyumaya ihtiyaç gerekir.

- "İlave Garanti Süresi" ürünle birlikte veya daha sonraki bir günde satın alınmış veya ürünle birlikte tedarik edilmiş olan aksesuarlar için geçerli değildir.

"İlave Garanti Süresi" hükmü altında STOKKE:

- Ürünün satıcıya teslim edilmesi kaydıyla – STOKKE'nin tercih ettiği şekilde – hasar görmüş parçayı ya da (gerekirse) tüm ürünü değiştirip yerine yenisini verir veya tamir eder.
- Herhangi bir yeni parçanın/ürünün, STOKKE'den, ürünün satın alındığı satıcıya kadar olan normal nakil masraflarını karşılar. – Garanti şartları altında müşteri tarafından oluşturulan herhangi bir seyahat masrafı karşılanmaz.
- Garanti süresinin başlatılması esnasında hatalı parçaları hemen hemen aynı tasarımdan olan parçalar ile değiştirme hakkını saklı tutar.
- Garanti süresinin başlatılması esnasında, ilgili ürünün üretimine son verilmiş olması durumunda ürünün yerine yeni bir ürün tedarik etme hakkını saklı tutar. Yerine gelen ürünün kalite ve değeri, değiştirilen ürünün kalite ve değerine eşit olacaktır.

"İlave Garanti Süresi" nasıl başlatılır:

Genel anlamda "İlave Garanti Süresi" ile ilgili tüm talepler ürünün satın alındığı satıcıya yapılacaktır. Böyle bir talep, hasar keşfedildikten hemen sonra en kısa sürede yapılacak ve talebin beraberinde garanti belgesi ile esas satın alma makbuzu ibraz edilecektir. Üretim hatasını onaylayan evrak ve/veya delil normal olarak ürünün satın alındığı satıcıya ürünün getirildiği şekilde getirilip sunulacak, aksi takdirde satıcıya veya STOKKE satış temsilcisine inceleme için sunulacaktır. Satıcı veya STOKKE satış temsilcisi, hasarın üretim hatasından kaynaklandığına ilişkin karar alırsa, hata yukarıdaki maddeler uyarınca giderilecektir.

EN

Folding. (1-3)

STOKKE® XPLORY® back wheels:

1. All four wheels must touch the ground. Do NOT start by lifting the unit/back wheels to fold them in. (See Figure 1).
2. Push bottom part (B) of the handle on the spine UP, then – while holding this – press the top part (A) of handle in – and at the same time – lift this handle UP. (See Figure 2)
3. Now, push with your foot on the lower part of footpeddle (C) located at top of the arch. Continue to push with your foot, while pulling the steering handle towards you. (See Figure 3)

Unfolding (2)

STOKKE® XPLORY® back wheels:

Pull the bottom part (B) of the handle on the spine UP, then – while holding this in position – press the top part (A) of the handle in – and at the same time – lift the main steering handle UP and forward. The legs will release. (See Figure 2)
If the unit's wheels are locked in a folded position and difficult to release, give the foot-peddle a slight push – with either your hand or foot - while you unfold the back wheels.

Adjusting the handle, height and angle (4)

Lift the trigger (D) and hold it up while you adjust the handle to the desired height. The handle height can be adjusted to any position in a range between 67 and 116 cm/26,4 and 45,7 inch. The handle can be adjusted to 4 different angles by pressing the trigger (E) down and rotating the handle.

Seat Assembly (5)

Push the seat down on the seat arm until a click is heard on each side. The seat may be mounted in a position facing forwards or backwards. Check that the seat is properly mounted on the seat arms by ensuring that the indicators found on each side of the seat have changed colour from red to green.

Adjusting the seat angle (6)

The seat angle is adjusted by means of the handle (G) on the seat arm. Note! Always keep your hand on the seat when you adjust the angle. The seat has 3 positions facing backwards, and 2 positions facing forward.

WARNING!

Never assemble, remove or turn the seat while your child is in it.

SEAT Dissassembly (7)

Press the service handles in on each side of the seat simultaneously and lift the seat off the seat arms. The child should not be in the seat during this procedure.

Adjusting the seat height (8)

Release the handle (F), move the seat arm to the desired height and lock the handle by pressing it back into place. Please make sure that you always hold the seat arm by the centre sleeve that attaches it to the centre column, the seat arm will then be easy to move. Adjustable height is 50 to 70 cm from the bottom of the seat.

Mounting and adjusting the foot rest (9)

Place the footrest in the tracks. Enable the adjustment by pulling the white handle. Hold the white handle activated while moving the foot rest in the tracks. Release the handle when the footrest is in the desired position. There are three footrest positions. Make sure the footrest is locked in one of the three positions. Adjust the footrest to support your child's feet.

Seat rail (10)

Release seat rail on both sides and pull the rail up. Insert the seat rail into place. A click will be heard when the rail is placed correctly. **Warning!** Do not use the rail for carrying.

Brake (11)

Always remember to engage the brakes when you park the stroller. Do this by pressing the lower part of the brake pedal. To release the brake, press the upper part of the brake pedal.

Removing and attaching the back wheels (12)

Release the locking device and pull the wheel off the axle. To attach push the wheel onto the axle until you hear a click. Check to make sure that the wheel is locked on to the axle.

Use on stairs (13)

Stokke Xplory's unique design enables it to negotiate obstacles such as thresholds and kerbs with ease. Stokke Xplory is especially easy to transport up/down stairs using the two-wheel function. The child must not be sitting in the stroller while it is going up/down stairs because transporting a child in a stroller on stairs is generally dangerous.

Baby insert (14)

To ensure the best possible sitting comfort for your child make sure that the depth of the seat corresponds to the length of the child's thigh. The edge of the seat should fit to the back of the child's knee. The padded baby insert is attached by putting the safety harness through the opening that best fits the child's shoulder height. The baby insert is recommended up to the age of about 15 months.

Assemble hood on seat (15)

Position and push the hood plastic fasteners in on each side of the seat. Attach the hood to the seat fabric with the zipper. Attach the push buttons on each side.

Dismounting hood from seat (16)

Unbutton on each side of the hood. Unzip to release the hood. Release plastic fasteners from seat by pressing the two tabs on the inside of the seat. Use both thumbs and press.

Hood visor (17)

Attach and detach the visor from the hood with the zip. Fold in and out.

Ventilation in hot weather (18)

Unzip the zip on the hood. Fold the cover over the edge.

Adjusting the harness (19)

Your child should always use the harness. Tighten the harness straps so that the harness fits your child. The harness is opened by pressing the release mechanisms together. As the child grows, adjust the harness fasteners at the back so that they correspond to the child's shoulder height, see table. Thread the strap through the fabric parts again. STOKKE is not responsible if you choose to use a harness other than the one supplied! Nonetheless there are D-rings on the waist belt for fitting your own harness.

WARNING

Always use the crotch strap in combination with the waist belt.

Disassembling the fabric components for washing:**Disassembling the hood (20)**

Unzip to release the hood. Unbutton on each side of the hood. Pull up the fabric on the side and the front to reveal the hood fastener. Press the notch on the hood fastener and pull up the hood. Repeat at the other side. Remove the main rib before washing.

Disassembling the back cover (21)

Loosen the fabric from the push buttons on each side and from the two in front. Pull the fabric off the Velcro.

Disassembling the fabric on the seat guard (22)

Release the rib by pressing a thin pin or screwdriver into the little hole on each side. Open textile tab and unzip. Loosen the fabric from the hook on both side of the rib.

Disassembling Seat rail cover

Remove by pulling off.

Disassembling Harness covering

Remove by pulling off.

Disassembling Seat cover (23)

Loosen the orange tag on each side of the bottom rear of the back. Remove the safety harness. Gently pull the seat fabric up until it is completely off.

MAINTENANCE – WASHING INSTRUCTIONS**Hard parts**

The stroller should be cleaned using a mild mixture of soap and water. Make sure that any sand/mud/grit is removed prior to cleaning. No part of the stroller is to be lubricated. If any function of the stroller is not working properly, contact your nearest STOKKE retailer.

Textiles must be washed separately (24)

- When washing the baby insert, please remove the inside cushion before washing the cover.
- Remove the ribs before washing the canopy. Release the main rib by pressing, e.g., a screwdriver into the small holes in the canopy fasteners. Afterwards, thread all the ribs out of the fabric, see page 20.
- For fitting textiles, see pages 18 and 19.

Assembling the fabric components after washing:**Assembling the Seat cover (25)**

Insert the rails on the seat cover into the slot on each side. Pull the seat cover down. Position the harness. Crotch, waist and shoulder straps. Make sure that shoulder straps correspond to the child's shoulder height. Fasten the orange tag on each side of the bottom rear of the back. Conceal the end of the orange tag in the seat. Pull the fabric over the back.

Assembling the fabric on the seat guard (26)

Release the rib by pressing a thin pin or screwdriver into the little hole on each side. Fasten the beginning of the zipper around the bar with Velcro facing out. Make sure that the tap goes through the fabric. Pull up the zip with tap through center and end. Fasten the rib by pressing it into place.
Note! The rib can be mounted wrong!

Assembling the back cover (27)

Line up the center mark on the fabric to the corresponding center mark on the seat guard. Attach the cover edge-to-edge on the Velcro. Attach the cover with the push buttons, 2 on each side, and with the two on each side of the front.

Assembling the hood (28)

Insert the main rib after washing. Make sure the notch on the main rib is facing front. Insert the main rib into both sides of the hood fastener. A click will be heard when the rib is placed correctly. Fasten the hood with the push buttons on each side. Zip the hood onto the seat fabric.

Assembling the harness covering

Enter the harness covering with the soft side facing the child.

Assembling the seat rail cover

Enter the cover by pulling it on.

Basic mosquito net (29)

Pull the mosquito net over the handle and the footrest. Pull the mosquito net over the main rib of the hood. Snap on the mosquito net using the push buttons on each side. Pull the net until the seat is completely covered. Pull up the zippers on each side of the central bar.

Basic rain cover(30)

Pull the rain cover over the handle and the footrest. Pull the rain cover over the hood. Fasten using the Velcro around the central bar and footrest. Pull up the zippers on each side of the central bar.

Basic shopping bag(31)

Place the shopping bag on the board. Fasten around the central bar using the attached hook.

Changing bag

Attach the changing bag to the seat arm.

Stokke® Warranty card / Product registration card:

See description of where to find the products serial number/date clock on your product. Use this information when filling out the Stokke warranty card / Product registration card. We recommend that you fill in this information at www.stokke.com.

BG

Сгъване (1-3)

Задни колела на STOKKE® XPLORY®:
1. Всичките четири колела трябва да докосват земята. НЕДЕЙТЕ да започвате с повдигане на уреда/задните колела, за да ги сгънете (Вижте фигура 1)
2. Натиснете долната част (B) на дръжката на гръбнака HAГOPE, след това – докато я държите – натиснете горната част (A) на дръжката – и в същото време – повдигнете тази дръжка HAГOPE. (Вижте фигура 2)
3. Сега, натиснете с крака си долната част на количката (C), намираща се на горната страна на арката. Продължете да натискане с крака си, докато издърпвате дръжката за управление към вас. (Вижте фигура 3)

Разгъване (2)

Задни колела на STOKKE® XPLORY®:
Издърпайте долната част (B) на дръжката на гръбнака HAГOPE, след това – докато я държите на място – натиснете горната част (A) на дръжката – и в същото време – повдигнете главната дръжка за управление HAГOPE и напред. Краката ще се освободят. (Вижте фигура 2)
Ако колелата на уреда са заключени в сгънато положение и е трудно да се освободят, натиснете леко задната част на количката - с ръка или крак - докато разгъвате задните колела.

Настройка на дръжката, височина и ъгъл (4)

Повдигнете лоста (D) и го задръжте докато настроите дръжката на желаната височина. Височината на дръжката може да бъде настроена в позиция от 67 до 116 см. Позицията на дръжката може да бъде настроена на 4 различни ъгъла, чрез натискане на лост (E)надолу и завъртане на дръжката.

Монтиране на седалката/СГЛОБЯВАНЕ (5)

Натиснете седалката надолу към напречника, докато се чуе щракване от всяка страна. Седалката може да се постави в положение, гледащо напред или назад.

Регулиране на ъгъла на седалката (6)
Проверете дали седалката е поставена правилно върху напречника, като се уверите, че индикаторите от всяка страна на седалката са сменили цвета си от червен на зелен.

ВНИМАНИЕ! Никога не сглобявайте, сваляйте или

Stokke® Xplory®

завъртайте седалката докато детето ви е на нея.

РАЗГЛОБЯВАНЕ (7)
Натиснете сервизните дръжки от всяка страна на седалката едновременно и повдигнете седалката от напречника. Детето не трябва да бъде в седалката по време на процедурата.

Регулиране на височината на седалката (8)
Освободете ръчката(F),преместете напречника на седалката на желаната височина, и я фиксирайте като я върнете обратно на място.Стремете се да държите напречника на седалката за централната втулка, която я прикрепя към централния вал. Така напречникът ще се придвижва лесно. Регулируемата височина от най-долната позиция на седалката е от 50 до 70 см.

Монтиране и регулиране на поставката за крака (9)
Избутайте поставката за крака нагоре по релсите. Проверете, за да се уверите, че поставката е фиксирана на мястото си. Демонтирането и регулирането на поставката на по-долна позиция става, чрез натискане на ръчките (J) от двете страни нагоре и придвижване на поставката по релсите. За да осигурите най-добрия възможен комфорт, настройте поставката така, че тя да е опора за краката на детето.

Борд на седалката (10)

Освободете рамката на седалката от двете страни и я издърпайте. Поставете рамката на седалката на място. При правилно фиксиране на рамката ще се чуе щракване.
Внимание! Не използвайте рамката за носене.

Спирачка (11)

Не забравяйте да задействате спирачката, когато паркирате количката. Направете това като натиснете долната част на педала на спирачката. За да освободите спирачката, натиснете горната част на педала.

Сваляне и поставяне на задните колела (12)
Освободете заключващото устройство и извадете колелото от оста. За да поставите колелото, поставете го на оста и избутайте, докато чуете щракване. Проверете дали колелото е фиксирано на оста.

Използване по стълби (13)
Уникалният дизайн на Stokke Xplory прави възможно преодоляването на препятствия като прагове и бордюри с лекота. Stokke Xplory лесно се придвижва нагоре/надолу по стълби, използвайки се

функцията за две колела. Детето не трябва да седи в детската количка докато тя се придвижва нагоре/надолу по стълбите, защото транспортирането на дете в количка по стълби по принцип е опасно.

Бebешка подложка (14)

За осигурите за вашето дете максимален комфорт при седене, уверете се, че дълбочината на седалката отговаря на дължината на бедрата на детето. Крайния външен ръб на седалката трябва да попада точно в сгъвката на коляното. Бебешка подложка се прикрепя като предпазния колан се промуши през отвора, който най-точно отговаря на височината на раменете на детето. Бебешката подложка се препоръчва за възраст до около 15 месеца.

Монтаж на гюрука към седалката (15)
Нагласете на място и натиснете пластмасовите крепежни елементи на гюрука от двете страни на седалката. Закрепете гюрука към текстилната част на седалката с ципа. Закопчайте фиксиращите копчета и от двете страни.

Демонтиране на гюрука от седалката (16)
Откопчейте фиксиращите копчета от двете страни на гюрука. Откопчейте ципа и свалете гюрука. Освободете пластмасовите фиксатори от седалката, като натиснете двете капачета от вътрешната страна на седалката. Натиснете с двата палеца на ръцете си.

Сенник на гюрука (17)
Поставете и свалете сенника на/от гюрука с помощта на ципа. Сгънете навътре и навън.

Проветрение при топло време (18)
Разкопчайте ципа на гюрука. Сгънете покривалото над ръба.

Регулиране на предпазния колан (19)
Детето ви винаги трябва да е с поставен предпазен колан. Затегнете лентите на колана, така че те точно да обхващат детето. Предпазния колан се освобождава, чрез едновременно натискане на освобождаващите механизми. С растежа на детето, регулирайте закопчалките на предпазния колан отзад, така че те да отговарят на височината на раменете му, вижте таблицата. Промушете отново лентата през текстилните части. STOKKE не носи отговорност, ако

използвате предпазен колан различен от оригиналния! Все пак, на нивото на кръста са поставени халки за монтиране на предпазен колан по избор.

ВНИМАНИЕ:
Винаги използвайте кръстатия ремък в комбинация с колана за кръста.

Разглобяване на текстилните елементи при изпиране:
Разглобяване на гюрука (20)
Откопчейте ципа и свалете гюрука. Откопчейте фиксиращите копчета от двете страни на гюрука. Издърпайте текстилната част отстрани напред, за да си осигурите достъп до крепежните елементи на гюрука. Натиснете зъбчето на крепежния елемент на гюрука и издърпайте гюрука. Повторете същата процедура и от другата страна. Преди да пристъпите към изпиране, свалете главната конзола.

Разглобяване на задното покривало (21)
Откопчейте текстилната част от фиксиращите копчета от двете страни и отпред. Издърпайте текстилната част от велкрото.

Сваляне на текстилната част от предпазителя на седалката (22)
Освободете конзолата, като натиснете с тънко щифтче или с отвертка в малкия отвор от всяка страна. Отворете текстилното ушенце и откопчейте ципа. Разхлабете текстилната част от гюрука от двете страни на конзолата.

Сваляне на кожата на рамката на седалката
Свалете чрез издърпване.

Сваляне на калъфа на колана
Свалете чрез издърпване.

Сваляне на калъфа на седалката (23)
Разхлабете оранжевия наконечник от двете страни на долната задна част на гърба на седалката. Свалете предпазния колан. Внимателно издърпайте нагоре текстилната част на седалката, докато я свалите.

ПОДДРЪЖКА – ИНСТРУКЦИИ ЗА ПОЧИСТВАНЕ
Твърди части
Количката трябва да се почиства със сапунена вода. Отстранете пясък и кал от количката преди да я почистите. Не смазвайте никоя част от количката.

Stokke® Xplory®

Ако някоя от функциите не действа правилно, свържете се с найблизкия дистрибутор на STOKKE

Текстилни части
Перат се отделно (24)

- Когато перете бебешката подложка, извадете възглавницата преди да почистите калъфа.
- Преди да пристъпите към изпиране, свалете главната конзола.

Поставяне на текстилните елементи след изпиране:
Поставяне на калъфа на седалката (25)
Поставете релсите на калъфа на седалката в отворите от двете страни. Издърпайте калъфа на седалката надолу. Нагласете колана. Ленти, препасващи четала, кръста и рамената. Уверете се, че лентите през рамената са на правилната височина за детето. Разхлабете оранжевия наконечник от двете страни на долната задна част на гърба на седалката. Скрийте края на оранжевия наконечник в седалката. Издърпайте текстилната част над облегалката.

Сваляне на текстилната част от предпазителя на седалката (26)
Освободете конзолата, като натиснете с тънко щифтче или с отвертка в малкия отвор от всяка страна. Закрепете края на ципа около конзолата с лицевата част на велкрото Уверете се, че пластмасовото капаче минава през текстилната част. Издърпайте ципа за висулката през средата и края. Закрепете конзолата, като я натиснете на място. Забележка! Конзолата може да бъде монтирана неправилно!

Поставяне на задното облегалo (27)
Подравнете средата (белязана фабрично) на текстилната част със средата на препазния лост против преобръщане. Прикрепете преградата от край до край към велкрото. Прикрепете покривалото с помощта на фиксиращите копчета по 2 от всяка страна, както и с двете от всяка страна на преднищата.

Сглобяване на гюрука (28)
Поставете главната конзола след изпиране. Уверете се, че зъбчето на главната конзола сочи напред. Поставете главната конзола в двете

страни на крепежните елементи на гюрука. Конзолата се фиксира с щракване, когато е поставена правилно. Закрепете гюрука с фиксиращите копчета от двете страни. Закопчайте гюрука с ципа за текстилната част на седалката.

Монтиране на калъфа на колана
Поставете калъфа на колана като меката страна сочи към детето.

Поставяне на калъфа на седалката
Поставете кожата, като го издърпате.

Стандартен комарник (29)
Издърпайте комарника над ръкохватката и опората за краката. Издърпайте комарника над главната конзола на гюрука. Закопчайте комарника с помощта на фиксиращите копчета от двете страни. Издърпайте комарника, докато той покрие цялата седалка. Дръпнете циповете от двете страни на централната конзола.

Стандартен дъждобран (30)
Издърпайте дъждобрана над ръкохватката и опората за краката. Издърпайте дъждобрана над гюрука. Фиксирайте с помощта на велкро около централната конзола и опората за краката. Дръпнете циповете от двете страни на централната конзола.

Стандартна пазарска чанта (31)
Поставете пазарската чанта на преградата. Фиксирайте около централната конзола с помощта на куката за закачане.

Чанта за преобличане
Закачете чантата към рамото на седалката.

Гаранционна карта на Stokke®/Талон за регистрация на продукта

Виж описанието за подробности относно мястото на серийния номер на продукта/датата на закупуване на Вашия продукт. Използвайте тази информация при попълване на гаранционната карта на Stokke® / талона за регистрация на продукта. Ние Ви препоръчваме да попълните тази информация на следния адрес в интернет - www.stokke.com.

BS

Sklapanje (1-3)

STOKKE® XPLORY® zadnji točkovi:

1. Sva četiri točka moraju dodirnuti zemlju. NEMOJTE početi podizanjem jedinice/zadnjih točkova kako bi ih sklopili. (Pogledajte sliku 1).
2. Pritisnite donji dio (B) ručke na nosaču PREMA GORE, zatim – dok ovo čuvate – pritisnite gornji dio (A) ručke prema unutra – i u isto vrijeme – podignite ručku PREMA GORE. (Pogledajte sliku 2)
3. Sada, pritisnite sa Vašom nogom donji dio nožne pedale (C) smještene na vrhu luka. Nastavite pritiskati sa Vašom nogom, dok povlačite ručku za upravljanje prema sebi. (Pogledajte sliku 3)

Rasklapanje (2)

STOKKE® XPLORY® zadnji točkovi:
Povucite gornji dio (B) ručke na nosaču PREMA GORE, zatim – dok nosač čuvate u toj poziciji – pritisnite gornji dio (A) ručke prema unutra – i u isto vrijeme – podignite glavnu ručku za upravljanje PREMA GORE i prema naprijed. Noge će se osloboditi. (Pogledajte sliku 2)
Ako su točkovi zaključani u sklopljenoj poziciji i teško se otpuštaju, lagano pritisnite nožnu pedalu – bilo sa Vašom nogom ili rukom - dok ne rasklopite zadnje točkove.

Podešavanje ručke, visine i kuta (4)
Podignite kvaku (D) i držite je dok ne podesite ručku na željenu visinu..
Visina ručke može se podesiti na bilo koju poziciju u opsegu između 67 i 116 cm/26,4 45,7 inča (1 inč = 2,54 cm).
Ručka može biti podešena u 4 različita ugla pritiskom na kvaku (E) prema dole i rotiranjem ručke.

Sklapanje sjedišta (5)
Pritisnite sjedište prema dole na držač dok se ne začuje “klik” na svakoj strani.
Sjedište može biti postavljeno tako da gleda prema naprijed ili prema nazad.
Provjerite da li je sjedište pravilno postavljeno na držač tako što ćete se uvjeriti da su indikatori koji se nalaze na svakoj strani sjedišta promijenili boju iz crvene u zelenu.

Podešavanje ugla sjedišta (6)
Ugao sjedišta je podešen uz pomoć ručke (G) na držaču sjedišta.
Napomena! Uvijek držite svoju ruku na sjedištu dok podešavate ugao.
Sjedište ima 3 pozicije koje gledaju prema nazad, i 2 pozicije koje gledaju prema naprijed.

UPOZORENJE!

Nikada nemojte sastavljati, uklanjati ili okretati sjedište dok je Vaše dijete u njemu.

Rastavljanje sjedišta (7)
Pritisnite ručke sa obje strane sjedišta u

isto vrijeme i podignite ga sa držača. Tokom ovog procesa, dijete ne smije biti u sjedištu.

Podešavanje visine sjedišta (8)

Oslobodite ručku (F), pomjerite držač u željenu visinu i zaključajte ručku tako što ćete je pritisnuti nazad na njeno mjesto.
Pobrinite se da uvijek držite držač sjedišta pored centralnog prstena koji ga učvršćuje i centrira, tako će se držač lakše pomjerati.
Podesiva visina je 50 do 70 cm od dna sjedišta.

Postavljanje i podešavanje oslonca za noge (9)

Pritisnite oslonac za noge prema gore na vodilice.
Provjerite da biste bili sigurni da je oslonac za noge u zaključanoj poziciji.
Uklanjanje i podešavanje oslonca za noge prema dole se napravi pritiskom na ručku (J) sa obe strane prema gore i pomjeranjem oslonca za noge sa vodilice.
Kako bi omogućili najudobniji položaj, podesite oslonac za noge tako da podupire noge Vašeg djeteta.

Šina sjedišta (10)

Otpustite šinu sjedišta s obe strane i povucite šinu prema gore.
Umetnite šinu sjedišta na mjesto.
Začut će se zvuk “klik” kad se šina ispravno postavi.
Upozorenje! Ne koristite šinu za nošenje.

Kočnica (11)

Nemojte zaboraviti koristiti kočnice kad parkirate kolica..
Učinite to pritiskom na donji dio pedale kočnice.
Kako bi otpustili kočnicu pritisnite gornji dio pedale kočnice.

Uklanjanje i umetanje zadnjih točkova (12)
Opustite osigurač točkova i izvucite točkove sa osovine.
Kako bi ih umetnuli gurnite točkove na osovinu dok ne začujete “klik”.
Provjerite da li su točkovi ostali zaključani na osovini.

Upotreba na stepenicama (13)

Stokke Xplory jedinstveni dizajn Vam omogućava da lako savladate prepreke kao što su pragovi i ivičnjaci.
Stokke Xplory je posebno lako voziti gore/dole stepenicama uz pomoć funkcije na dva točka..
Djeca ne smiju sjediti u kolicima dok se kolica voze gore/dole po stepenicama jer je to općenito jako opasno.

Uložak za bebu (14)

Kako bi osigurali najudobniji sjedeći položaj za Vaše dijete, pobrinite se da sjedište odgovara širini bedara djeteta.
Prednja ivica sjedišta treba da odgovara poledini

dječjih koljena.
Umetnite uložak za bebe provlačenjem zaštitnog pojasa kroz otvor koji najbolje pristaje visini ramena djeteta.
Uložak za bebe s preporučuje za djecu do 15 mjeseci.

Sklopite pokrov na sjedište (15)
Postavite i pritisnite plastične pričvršćivače pokrova na svaku stranu sjedišta.
Pričvrstite pokrov za tkaninu sjedišta uz pomoć patent-zatvarača.
Pričvrstite pritisnu dugmad sa svake strane.

Skidanje pokrova sa sjedišta (16)
Otkopčajte dugmad sa svake stane pokrova.
Otvorite patent-zatvarač i oslobodite pokrov..
Oslobodite plastične pričvršćivače sa sjedišta pritiskom na dva priključka unutar sjedišta.
Pritisnite s oba palca.

Prozorčić na pokrovu (17)
Pričvrstite i skinite prozorčić na pokrovu uz pomoć patent-zatvarača.
Preklopite prema unutra i prema van.

Ventilacija pri vrućem vremenu (18)
Otvorite patent-zatvarač na pokrovu.
Previjte pokrivač preko ivice.

Podešavanje zaštitnog pojasa (19)
Vaše dijete bi trebalo uvijek koristiti zaštitni pojas.
Zategnite zaštitni pojas tako da odgovara Vašem djetetu.
Zaštitni pojas se otvara pritiskom na sve mehanizme za otpuštanje u isto vrijeme.
Kako dijete raste, podesite pričvršćivače za pojas na stražnjoj strani tako da odgovaraju visini djetetovih ramena, pogledajte tabelu.
Ponovo provucite pojas kroz materijal.
STOKKE nije odgovoran ako odlučite

koristiti pojas koji nije isporučio STOKKE!
Nevezano s tim, na pojasu za struk nalaze se D-prstenovi za montiranje vaših ličnih pojasa.

UPOZORENJE!

Uvijek koristite kaiš za kopčanje u kombinaciji sa pojansom.

Rasklapanje komponenti od tkanine za pranje:
Rasklapanje pokrova (20)
Otvorite patent-zatvarač i oslobodite pokrov.
Otkopčajte dugmad sa svake stane pokrova.
Povucite tkaninu na stranu i prema naprijed kako biste pronašli kopču pokrova.
Pritisnite udubljenje na kopči pokrova i povucite pokrov prema gore.
Ponovite s druge strane.
Uklonite glavno rebro prije pranja.

Rasklapanje stražnjeg pokrivača (21)
Oslobodite tkaninu od pritisnog dugmeta sa svake strane i s obe strane sprijeda.
Povucite tkaninu sa čička.

Rasklapanje tkanine na ogradi sjedišta (22)
Oslobodite rebro tako što ćete utisnuti tanku iglu ili odvijač u rupicu sa svake strane.
Otvorite tekstilni jezičak i patent-zatvarač.
Oslobodite tkaninu sa kuke sa svake strane rebra.

Rasklapanje pokrivača na šini sjedišta
Uklonite potezanjem.

Rasklapanjepokrivača sprege
Uklonite potezanjem.

Rasklapanje pokrivača sjedišta (23)
Oslobodite narančastu etiketu sa svake strane na dnu pozadi na leđnom naslonu.
Uklonite sigurnosnu spregu.
Lagano povucite tkaninu sjedišta prema gore dok se potpuno ne skine.

ODRŽAVANJE – UPUTE ZA PRANJE

Tvrdi dijelovi.
Kolica treba prati korištenjem mekane krpe i blagog rastvora vode i sapuna.

Stokke® Xplory®

Obavezno prije pranja odstranite pijesak/blato/prljavštinu.
Niti jedan dio kolica nije potrebno podmazivati.
Ako bilo koja funkcija kolica ne radi kako treba, kontaktirajte Vašeg najbližeg STOKKE prodavača.

Platno se mora oprati posebno (24)

- Kad perete uložak za bebe, prije pranja pokrova izvadite jastuče.
- Uklonite glavno rebro prije pranja pokrova.

Sklapanje komponenti od tkanine nakon pranja:
Sklapanje pokrivača sjedišta (25)
Umetnite šine na pokrivač sjedišta u otvore na svakoj strani.
Povucite pokrivač sjedišta prema dolje.
Postavite spregu.
Kaišiće za prepone, struk i ramena.
Pobrinite se da kaišići za ramena budu u visini djetetovih ramena.
Pričvrstite narančastu etiketu sa svake strane na dnu pozadi na leđnom naslonu.
Uvucite kraj narančaste etikete u sjedište.
Navucite tkaninu preko leđnog naslona.

Sklapanje tkanine na ogradi sjedišta (26)
Oslobodite rebro tako što ćete utisnuti tanku iglu ili odvijač u rupicu sa svake strane.
Pričvrstite početak patent-zatvarača oko šipke, s tim da čičak bude prema van.
Pobrinite se da pipac prođe kroz tkaninu.
Povucite patent-zatvarač pipcem kroz centar i kraj.
Pričvrstite rebro tako što ćete ga utisnuti na mjesto.
Napomena! Rebro se može postaviti pogrešno!

Sklapanje stražnjeg pokrivača (27)
Uskladite centralnu oznaku na tkanini s odgovarajućom centralnom oznakom na ogradi sjedišta.
Pričvrstite pokrivač ivicu uz ivicu za čičak.
Pričvrstite pokrivač pomoću pritisne dugmadi, po 2 na svakoj strani, i po dva na svakoj strani sprijeda.

Sklapanje pokrova (28)
Umetnite glavno rebro nakon pranja.
Pobrinite se da udubljenje na glavnom rebreu gleda prema naprijed.
Umetnite glavno rebro u obe strane kopče pokrova.
Začut će se zvuk “klik” kad rebro bude ispravno postavljeno.
Pričvrstite pokrov pritisnim dugmadima sa svake strane.
Patent-zatvaračem pričvrstite pokrov za tkaninu sjedišta.

Sklapanje pokrivača sprege
Postavite pokrivač sprege s tim da meka strana bude okrenuta prema djetetu.

Sklapanje pokrivača šine sjedišta
Postavite pokrivač tako što ćete ga navući.

Osnovna mreža za komarce (29)
Navucite mrežu za komarce preko ručke i odmorišta za noge.
Povucite mrežu za komarce preko glavnog rebra pokrova.
Pričvrstite mrežu za komarce uz pomoć pritisne dugmadi sa svake strane.
Povlačite mrežu dok sjedište ne bude potpuno pokriveno.
Povucite patent-zatvarače sa svake strane centralne šipke.

Osnovni pokrivač za kišu (30)
Navucite pokrivač za kišu preko ručke i odmorišta za noge.
Navucite pokrivač za kišu preko pokrova.
Pričvrstite uz pomoć čička oko centralne šipke i odmorišta za noge.
Povucite patent-zatvarače sa svake strane centralne šipke.

Osnovna torba za kupovinu (31)
Postavite torbu za kupovinu na tablu.
Pričvrstite oko centralne šipke pomoću pripojene kuke.

Vreća za presvlaku
Učvrstite vreću za presvlaku za ručni naslon sjedišta.

Stokke® Garantni list / Kartica za registraciju proizvoda

Pogledajte opis gdje možete naći serijski broj proizvoda / datum s rokovima svog proizvoda.
Upotrijebite te informacije kad popunjavate Stokke Garantni list / Karticu za registraciju proizvoda.
Preporučujemo da te informacije popunite na sajtu www.stokke.com.

CS

Složení (1-3)

Zadní kolečka STOKKE® XPLORY®:
1. Všechna čtyři kolečka se musejí dotýkat země. NEZAČÍNEJTE tím, že zdvihnete zadní kolečka jednotky a složíte je dovnitř. (Viz obrázek 1.)
2. Zatlačte spodní část (B) madla na vodicí tyči směrem NAHORU, poté – za současného držení – zatlačte horní část (A) madla dovnitř – a současně – madlo vysuňte NAHORU. (Viz obrázek 2.)
3. Nyní nohou stiskněte spodní část pedálu (C) umístěného v horní části obloukové výztuže. Tlačte nohou dále na pedál a současně vytahujte řídítka směrem k sobě. (Viz obrázek 3.)

Rozložení (2)
Zadní kolečka STOKKE® XPLORY®:
Zatlačte spodní část (B) madla na vodicí tyči směrem NAHORU, poté – za současného držení v této poloze – zatlačte horní část (A) madla dovnitř – a současně – vysuňte řídítka směrem NAHORU a dopředu. Nožky se uvolní. (Viz obrázek 2.)

Když jsou kolečka jednotky zajištěna ve složené poloze a je těžké je uvolnit, lehce zatlačte na pedál – rukou nebo nohou – dokud se zadní kolečka nesloží.

Úprava držadla, výšky a úhlu (4)
Zvedněte pojistku (D), držte ji zvednutou a současně nastavujte držadlo do požadované výšky. Výška držadla se dá nastavit do polohy v rozsahu 67 až 116 cm.
Po zmáčknutí pojistky a otočení držadla je možné držadlo nastavit do čtyř různých úhlů.

MONTÁŽ (5)

Nasadte sedačku ni rám a zatlačte na ní, dokud na každé straně neuslyšíte cvaknutí. Sedačka může být připevněna tak, že směřuje vpřed nebo vzad. Ujistěte se, že je sedačka řádně připevněna k rámu, což je indikováno změnou barvy indikátoru na každé straně sedačky z červené na zelenou.

Úprava úhlu sedačky (6)
Úhel sedačky se nastavuje pomocí držadla (G) na ra-mení sedačky. Pozor! Při úpravě úhlu vždy držte sedačku rukou. Sedačka má 3 polohy směrem dozadu a 2 polohy směrem dopředu.

VAROVÁNÍ!
Nikdy neskládejte, nedemontujte ani neotáčejte sedačku s dítětem usazeným v sedačce.

DEMONTÁŽ (7)
Stiskněte současně madla na obou stranách sedačky a odstraňte ji z rámu.

Během demontáže sedačky by v ní nemělo ležet dítě.

Úprava výšky sedačky (8)
Uvolněte držadlo (F), posuňte rameno sedačky do požadované výšky a zajištěte držadlo jeho stlačením do původní polohy. Rameno sedačky vždy držte za středovou objímku, která jej upevňuje ke středovému sloupku - sedačku tak bude možno lehce posouvat. Výška nastavení je 50 až 70 cm od spodní části sedačky.

Montáž a úprava opěrky na nohy (9)
Posuňte opěrku na nohy vzhůru po vodicích lištách. Ujistěte se, že je opěrka na nohy zajištěna v požadované poloze. Demontáž a úprava opěrky na nohy: stlačte držadla (J) na obou stranách směrem vzhůru a vysuňte opěrku na nohy z vodicích lišt. Abyste dosáhli co největšího pohodlí, upravte opěrku na nohy tak, aby byla oporou pro nohy dítěte.

Vodicí lišta sedačky (10)
Uvolněte vodicí lištu sedačky na obou stranách a vytáhněte lištu nahoru. Vložte vodicí lištu sedačky na místo. Při správném umístění lišty uslyšíte cvaknutí.

Varování!
Lištu nepoužívejte pro přenášení.

Brzda (11)
Po zaparkování kočárku nikdy nezapomeňte aktivovat brzdy. Brzdy aktivujete tak, že zmáčknete dolní část brzdového pedálu. Pro uvolnění brzdy zmáčkněte horní část brzdového pedálu.

VAROVÁNÍ!
Nikdy nenechávejte dítě v kočárku bez dozoru.

Odpojení a připojení zadních koleček. (12)
Uvolněte pojistné zařízení a sundejte kolečko z osy. Pro připojení, nasuňte kolečko na osu, dokud neuslyšíte cvaknutí. Ujistěte se, zda je kolečko zajištěno na ose.

Použití na schodech (13)
Unikátní design kočárku Stokke Xplory mu umožňuje snadno zvládat překážky, jako jsou prahy a obrubníky. Kočárek Stokke Xplory je velmi snadné přesouvat nahoru a dolů po schodech s využitím dvoukolové funkce. Dítě nesmí během transportu nahoru i dolů po schodech sedět v kočárku, protože transport kočárku s dítětem po schodech je obecně nebezpečný.

Dětská vložka (14)
K zajištění co nejpohodlnějšího sezení dítěte se ujistěte, zda hloubka sedačky odpovídá délce stehna dítěte. Okraj sedačky by se

měl dotýkat zadní části kolena dítěte. Vycpaná dětská vložka se připojuje provlečením bezpečnostních popruhů skrze otvor, který nejlépe vyhovuje výšce ramen dítěte. Používání dětské vložky se doporučuje až do 15 měsíců věku dítěte.

Montáž sklápěcí střechy na sedačku (15)
Nasadte a zatáhněte plastové příchytky sklápěcí střechy na obou stranách sedačky. Přichyťte sklápěcí střechu k látce sedačky zipem. Přichyťte knoflíky na obou stranách.

Demontáž skládací střechy ze sedačky (16)
Odepněte knoflíky na obou stranách střechy. Rozepnutím zipu uvolněte střechu. Uvolněte ze sedačky plastové úchyty stisknutím dvou čepů na vnitřní straně sedačky. Ke stisknutí použijte oba palce.

Stínítko sklápěcí střechy (17)
Stínítko odnímejte a upevňujte zipem. Sklopení a vyklopení. Uvolněte ze sedačky plastové úchyty stisknutím dvou čepů na vnitřní straně sedačky. Ke stisknutí použijte oba palce.

Větrání v horkém počasí (18)
Rozepněte zip na střeše. Přehněte potah přes okraj.

Úprava popruhů (19)
Dítě by mělo být vždy připoutáno. Dotáhněte popruhy tak, aby zajistily dítě v sedačce. Popruhy se otvírají současným stlačením uvolňovacích mechanismů. Když dítě povyroste, upravte upevňovací prvky popruhů v zadní části sedačky tak, aby odpovídaly výšce ramen dítěte (viz tabulku). Znovu provlečte popruh skrz tkaninu. Společnost STOKKE nenese žádnou odpovědnost, pokud se rozhodnete používat jiné než námi dodané popruhy! Na pasovém popruhu jsou přesto k

dispozici D-kroužky, které slouží k upevnění vlastních popruhů.

VAROVÁNÍ:
Společně s pasovým popruhem vždy používejte rozkrokový popruh.

Odstrojení látkových součástí pro praní: Demontáž skládací střechy (20)
Rozepnutím zipu uvolněte střechu. Odepněte knoflíky na obou stranách střechy. Vytáhněte látku po stranách a vepředu nahoru a odkryjte úchyt střechy. Stiskněte výřez na úchytu střechy a vytáhněte střechu nahoru. Opakujte postup na druhé straně. Před praním odstraňte výztužné žebro.

Demontáž zadního krytu (21)
Uvolněte látku z knoflíků na obou stranách a z obou knoflíků vpředu. Odtrhněte látku ze suchého zipu.

Sejmutí látky na chrániči sedačky (22)
Uvolněte výztužné žebro zatlačením tenkého kolíku nebo šroubováku do malých otvorů na obou stranách. Odklopte textilní poutko a rozepněte zip. Uvolněte látku z háčku na obou stranách výztužného žebra.

Demontáž krytu vodicí lišty sedačky
Vyjměte jej vytažením.

Sejmutí potahu pásů
Vyjměte jej vytažením.

Sejmutí krytu sedačky (23)
Uvolněte oranžové poutko na obou stranách zadní části opěradla dole. Vyjměte bezpečnostní pás. Jemně táhněte látku sedačky nahoru, dokud není úplně oddělená.

ÚDRŽBA – POKYNY NA ČISTĚNÍ

Tvrdé části
Kočárek čistěte mýdlovou vodou. Před čištěním odstraňte všechny zbytky písku, bláta a podobných nečistot. Na žádnou část kočárku nepoužívejte olej. Pokud kočárek nefunguje správně, obraťte se na nejbližšího prodejce společnosti STOKKE.

Tkanina
Tkaninu perte odděleně (24)

- Před praním dětské vložky a potahu vyjměte vnitřní výplň.
- Před praním stříšky z ní vyjměte výztuže. Uvolněte hlavní výztuž vtláčením

např. šroubováku do malých otvorů v upevňovacích prvcích stříšky. Následně vyjměte všechny výztuže z tkaniny (viz stranu 20).

- Informace o umístování tkaninových dílů najdete na straně 18 a 19.

Nasazení látkových součástí po vyprání: Nasazování potahu sedačky (25)
Vložte lišty na potah sedačky do štěrbiny na obou stranách. Stáhněte potah sedačky dolů. Vložte bezpečnostní pás. Vidlici, pás a ramenní popruhy. Ujistěte se, zda ramenní popruhy odpovídají výšce ramen dítěte. Upevněte oranžové poutko na obou stranách zadní části opěradla dole. Schovejte konec oranžového poutka do sedačky. Přetáhněte látku přes opěradlo.

Upevnění látky na chránič sedačky (26)
Uvolněte výztužné žebro zatlačením tenkého kolíku nebo šroubováku do malých otvorů na obou stranách. Připevněte začátek zipu kolem tyče s tím, že suchý zip směřuje ven. Ujistěte se, zda čep prochází látkou. Vytáhněte zip nahoru s čepem skrz střed a konec. Připevněte výztužné žebro tak, že je zatlačíte na místo. Poznámka! Výztužné žebro může být namontováno nesprávně!

Nasazení povlaku opěradla (27)
Vyrovnajte středovou značku na látce s odpovídající středovou značkou na chrániči sedačky. Přichyťte povlak na suchý zip. Přichyťte povlak cvočky, 2 na každé straně a dvěma na obou stranách přední části.

Montáž skládací střechy (28)
Po prání vložte výztužné žebro. Ujistěte se, zda zářez na výztužném žebro směřuje dopředu. Vložte hlavní výztužné žebro do obou stran úchytu střechy. Když je žebro vloženo správně, uslyšíte cvaknutí. Připevněte střechu knoflíky na obou stranách. Zipem připněte střechu k látce sedačky.

Navlečení povlaku bezpečnostního pásu
Vložte povlak pásu měkkou stranou směrem k dítěti.

Nasazování krytu vodicí lišty sedačky
Nasadte kryt tak, že ho na ni natáhnete.

Základní síť proti komárům (29)
Natáhněte síť proti komárům přes rukojeť a opěrku nohou. Natáhněte síť proti komárům přes hlavní výztužné žebro střechy. Připevněte síť proti komárům cvočky na obou stranách. Natahujte síť, dokud není

sedačka úplně pokryta. Vytáhněte nahoru zipy na obou stranách středové tyče.

Základní pláštěnka (30)
Natáhněte pláštěnku přes rukojeť a opěrku nohou. Natáhněte pláštěnku přes střechu. Pomocí suchého zipu ji uchyťte okolo středové tyče a opěrky nohou. Vytáhněte nahoru zipy na obou stranách středové tyče.

Základní nákupní vak (31)
Položte nákupní vak na desku. Pomocí přiloženého háčku jej připevněte ke středové desce.

Výměna vaku
Připevněte výměnný vak k ramenu sedačky.

Záruční list / Registrační karta výrobku Stokke®

V popisu naleznete, kde jsou na výrobku výrobní čísla výrobku / datum a čas. Tyto informace použijte při vyplňování záručního listu / Registrační karty výrobku Stokke®. Doporučujeme, abyste vyplnili tyto informace na www.stokke.com.

DA

Sådan foldes produktet sammen (1-3)

Baghjul på STOKKE® XPLORY®:

1. Alle fire hjul skal røre jorden. Start IKKE med at løfte enheden/ baghjulene, når du vil folde hjulene ind (se figur 1).
2. Tryk den nederste del af grebet (B) på stangen OP, og hold delen fast i denne position. Tryk derefter den øverste del af grebet (A) ind, og løft samtidig det store styrehåndtag OP (se figur 2).
3. Tryk derefter den nederste del af fodgrebet (C) i toppen af buen ind med foden. Fortsæt med at trykke med foden, mens du trækker styrehåndtaget ind mod dig selv (figur 3).

Sådan foldes produktet du (2)

Baghjul på STOKKE® XPLORY®:

Tryk den nederste del af grebet (B) på stangen OP, og hold delen fast i denne position. Tryk derefter den øverste del af grebet (A) ind, og løft samtidig det store styrehåndtag OP og frem. Benene frigøres (se figur 2). Hvis hjulene låses i sammenfoldet position og ikke kan frigøres, kan du prøve følgende: Tryk let på fodpladen med enten hånden eller foden, mens du folder baghjulene ud.

Indstilling af styr, højde og vinkel (4)

Løft grebet (D) og hold det oppe medens du indstiller styret til ønsket højde i den trinløse justering. Styrhøjde 67-116 cm. Styrvinkelen indstilles til ønsket brugs-situation ved at presse greb (E) ned og rotere styret. Styret har 4 forskellige vinkelpositioner.

Montering (5)

Før sædet ned mod armlænene, indtil du hører et klik i hver side. Sædet kan monteres i fremad- og bagudvendt position. Kontrollér, at sædet er monteret korrekt på armlænene ved at sørge for, at indikatorerne på begge sider af sædet er skiftet fra rød til grøn.

Indstil sædevinkel (6)

Sædevinkelen indstilles ved at betjene greb (G) på sædearmen. NB! Hav altid en hånd på sædet når du indstiller vinkelen. Sædet har 3 bagudrettede positioner og 2 fremadrettede positioner. ADVARSEL! Monter, fjern eller vend aldrig sædet medens barnet sidder i sædet!

Afmontering (7)

Tryk betjeningsgrebene i begge sider af sædet ind samtidig, og løft sædet af. Barnet må ikke sidde på sædet, når du løfter det af.

Indstilling af sædehøjde (8)

Frigør greb (F), bevæg sædearmen til ønsket højde og lås grebet ved at trykke det på plads. Regulerbar højde er 50 - 70 cm målt fra bunden af sædet.

Montering og justering af fodhviler (9)

Skyd fodhvileren op i sporene. Sørg for at fodhvileren er i låst position. Fodhvileren demonteres og sænkes ved at skyde grebene op (J) på begge sider og bevæge fodhvileren i sporene. For at give dit barn den bedst mulige komfort bør støtten indstilles sådan at benene hviler på fodhvileren.

Sædeskinne (10)

Frigør sædeskinnen på begge sider, og træk skinnen op. Sæt sædeskinnen på plads. Der lyder et klik, når skinnen sidder korrekt. **Advarsel!** Sædet må ikke bæres i skinnen.

Parkeringsbremse (11)

Husk altid at sætte bremsen på, når du parkerer vognen. Dette gøres ved at trykke nedre del af bremsepedalen ind. Frigørelse af bremsen: Tryk øvre del af bremsepedalen ind.

Sæt baghjul på (12)

Tryk låsefjederen ind, for hjulet ind på akselen til du hører et klik. Mærk efter, at hjulet er i lås.

Brug på trappe (13)

Stokke Xplory er i kraft af sin konstruktion velegnet til forcering af niveaumæssige forhindringer såsom fortovskanter og dørtrin. Stokke Xplory er særlig let at transportere op og ned af trapper ved hjælp af tohjulsfunktionen. Barnet må ikke sidde i vognen ved brug på trapper, da det kan medføre fare for barnet.

Babyindlæg (14)

For at dit barn skal have den bedst mulige siddekomfort, bør du sørge for at sædedybden passer til barnets lårlængde. Sædets yderkant skal afpasses til barnets knæhaser. Babyindlægget monteres ved at trække seler og skulderbeskyttere gennem den åbning, der passer bedst til barnets skulderhøjde. Babyindlægget er anbefalet op til ca 15 mnd.

Monter hættten på sædet (15)

Anbring hættens plasticfæstnere på hver side af sædet, og skub dem på plads. Sæt hættten på sædestoffet med lynlåsen Sæt tryklåsene på i hver side.

Afmontering af hættten fra sædet (16)

Knap op på begge sider af hættten. Lyn lynlåsen op for at frigøre hættten.

Frigør plasticfæstnerne fra sædet ved at trykke på de to tapper på sædets inder-side. Tryk med begge tommelfingre.

Hættevisir (17)

Visiret sættes på og tages af hættten med lynlåsen. Klap ind og ud.

Ventilation i varmt vejr (18)

Lyn hættens lynlås op. Fold betrækket over kanten.

Indstilling af sele (19)

Dit barn bør altid bruge selen. Stram selestropperne således, at selelængden passer til dit barn. Selen åbnes ved at trykke udløserne sammen. Når barnet vokser, bør seleindfastningen i ryggen justeres således, at indfæstningen passer til barnets skulderhøjde, se tabel. Træk selen rundt i tekstildelene. STOKKE er ikke ansvarlig, hvis du vælger at anvende en anden sele end den medfølgende! Der er imidlertid D-ringe på hoftebæltet for fastgørelse ef egen sele.

ADVARSEL!

Brug altid skridtstroppen i kombination med hofteselerne.

Afmontering af stofdele til vask:**Afmontering af hættten (20)**

Lyn lynlåsen op for at frigøre hættten. Knap op på begge sider af hættten. Træk stoffet op ved siden og foran for at frigøre hættefæstneren. Tryk på hakket på hættefæstneren, og træk hættten op. Gentag på den anden side. Fjern hovedstiveren før vask.

Afmontering af bagbetrækket (21)

Løsn stoffet fra tryklåsene i hver side samt de to foran. Træk stoffet af velcroen.

Afmontering af stoffet på sædebeskytteren (22)

Frigør stiveren ved at trykke med en nål eller skruetrækker i det lille hul på hver side. Åbn softappen, og lyn op. Løsn stoffet fra krogen på begge sider af stiveren.

Afmontering af sædets skinnebetræk

Fjern ved at trække af.

Afmontering af selebetrækket

Fjern ved at trække af.

Afmontering af sædebetrækket (23)

Løsn den orange tap på hver side af bunden bag ryggen. Fjern sikkerhedsselen. Træk forsigtigt sædestoffet op, indtil det er trukket helt af.

VEDLIGEHOLDELSE – RENGØRING

Hårde dele
Vognen rengøres med en blod klud og mildt sæbevand, skyl evt. sand og snavs af først. Ingen dele af vognen skal smøres. Såfremt nogle funktioner ikke fungerer tilfredsstillende, så kontakt din nærmeste STOKKE forhandler.
Tekstiler
Vaskes separat (24)

- Ved vask af babyindlæg, skal puden i indlægget fjernes.
- Fjern hovedstiveren før vask.

Montering af stofdelene efter vask:

Montering af sædebetrækket (25)
Sæt skinnerne på sædebetrækket i rillerne i hver side. Træk sædebetrækket ned. Anbring selen. Skridt-, hofte- og skulderstropper. Sørg for, at skulderstropperne svarer til barnets skulderhøjde. Fastgør den orange tap på hver side af bunden bag ryggen. Skjul enden af den orange tap i sædet. Træk stoffet over ryggen.

Montering af stoffet på sædebeskytteren (26)
Frigør stiveren ved at trykke med en nål

eller skruetrækker i det lille hul på hver side. Fastgør begyndelsen af lynlåsen rundt om bøjlens med velcroen udad. Sørg for, at tappen går igennem stoffet. Træk lynlåsen op med tappen gennem midten og enden. Fastgør stiveren ved at trykke den på plads. Bemærk! Stiveren kan monteres forkert!

Montering af bagbetrækket (27)

Få centermærket på stoffet til at flugte med det tilsvarende centermærke på sædebeskytteren. Monter betrækket kant mod kant på velcroen. Sæt betrækket på med tryklåsene, to på hver side og de to på hver side af forsiden.

Montering af hættten (28)

Indsæt hovedstiveren efter vask. Sørg for, at hakket på hovedstiveren peger fremad. Sæt hovedstiveren i hættefæstneren i begge sider. Der lyder et klik, når stiveren sidder korrekt. Sæt hættten fast med tryklåsene på hver side. Lyn hættten på sædestoffet.

Montering af selebetrækket

Før selebetrækket ind med den bløde side mod barnet.

Montering af sædets skinnebetræk

Påsæt betrækket ved at trække det på.

Basis-myggenet (29)

Træk myggenettet over håndtaget og fodstøtten. Træk myggenettet over hættens hovedstiver. Klik myggenettet på med tryklåsene på hver side. Træk nettet, indtil sædet er helt dækket. Træk lynlåsene til på begge sider af midterbøjlen.

Basis-regnslag (30)

Træk regnslaget over håndtaget og fodstøtten. Træk regnslaget over hættten. Fastgør med velcro omkring midterbøjlen og fodstøtten. Træk lynlåsene til på begge sider af midterbøjlen.

Basis-indkøbstaske (31)

Anbring indkøbstasken på pladen. Sæt den fast omkring midterbøjlen med den påsatte krog.

Pusletaske

Sæt pusletasken på sædearmen.

Stokke® garantibevis/**produktregistreringskort**

Se i beskrivelsen, hvor du kan finde serienummer/datour på produktet. Brug denne information, når du udfylder Stokke garantibevis/produktregistreringskortet. Vi anbefaler, at du angiver disse oplysninger på www.stokke.com.

DE

Hinterachse ausklappen (1-3)

STOKKE® XPLORY® Hinterräder:

1. Alle vier Räder müssen Bodenkontakt haben. FALSCH: Hinterräder anheben, um sie zusammenzulegen (Abb. 1). RICHTIG:
2. Den Klemmhebel von unten (B) und oben (A) eindrücken und ohne Loslassen den Griff hochziehen (Abb. 2).
3. Jetzt mit dem Fuß den Fußhebel (C) oben auf dem Bügel drücken und in dieser Stellung den Griff zum Körper hin ziehen (Abb. 3).

Aufstellen (2)

STOKKE® XPLORY® Hinterräder:

Den Klemmhebel von unten (B) und oben (A) eindrücken und ohne Loslassen den Griff hochziehen und nach vorn schieben (Figur 2). Wenn sich die Arretierung der Räder beim Aufstellen nicht sofort entriegelt: dem Fußbrett beim Aufklappen der Hinterräder einen leichten Stoß mit der Hand oder dem Fuß geben.

Schieber verstellen (Höhe und Winkel) (4)

Heben Sie den Hebel (D) an und stellen Sie gleichzeitig den Schieber in der Höhe ein (stufenlos 67-116 cm).

Der Winkel des Schiebergriffs lässt sich durch Drücken des Hebels (E) verstellen (4 verschiedene Winkel).

Sitz befestigen (5)

Die Sitzschale auf die Stützarme drücken, bis sie auf beiden Seiten hörbar einrastet. Der Sitz kann in beiden Fahrtrichtungen montiert werden. Überzeugen Sie sich vom festen Sitz der Sitzschale: an beiden Seiten der Sitzschale sind Anzeigen, die bei richtiger Montage von Rot auf Grün wechseln.

Sitzwinkel einstellen (6)

Stellen Sie den Sitzwinkel mit dem Hebel (G) auf die Sitzaufnahme ein. Bitte beachten: Halten Sie den Sitz beim Verstellen des Winkels immer mit einer Hand fest. Rückwärtsgerichtet ist der Sitz dreifach und vorwärtsgerichtet zweifach verstellbar.

Warnung

Beim Aufsetzen, Abnehmen oder Umdrehen des Sitzes darf das Kind keinesfalls im STOKKE® XPLORY® sitzen!

Auseinandernehmen (7)

Die Sperrhebel an beiden Seiten eindrücken und Sitzschale abheben. Das Kind darf dabei nicht in der Schale sitzen.

Sitzhöhe verstellen (8)

Lösen Sie den Hebel (F), stellen Sie die Sitzaufnahme auf die gewünschte Höhe ein und drücken Sie den Hebel zur Sicherung wieder zurück. Die Sitzhöhe lässt sich von 50 bis 70 cm verstellen.

Fusstütze montieren und einstellen (9)

Schieben Sie die Fusstütze in den Führungen nach oben. Achten Sie darauf, dass die Fusstütze einrastet. Zum Abnehmen der Fusstütze bzw. zum Verschieben Hebel (J) nach oben drücken und die Fusstütze abnehmen bzw. verschieben. Das Kind sitzt am bequemsten, wenn es mit den Füßen die Fusstütze erreicht.

Sitzbügel (10)

Lösen Sie den Sitzbügel auf beiden Seiten und ziehen Sie ihn dann nach oben. Setzen Sie den Sitzbügel ein. Ein Klicken ist hörbar, wenn der Bügel einrastet. **Warnung!** Der Sitzbügel darf nicht als Tragegriff verwendet werden.

Feststellbremse (11)

Vergessen Sie vor dem Abstellen des STOKKE® XPLORY® nicht, die Feststellbremsen zu betätigen. Hierzu drücken Sie auf den unteren Teil des Bremspedals. Zum Lösen der Bremsen drücken Sie auf den oberen Teil des Bremspedals.

Hinterräder aufsetzen (12)

Lösen Sie die Radsicherung und schieben Sie das Rad auf die Achse, bis es klickt. Kontrollieren Sie, dass das Rad fest auf der Achse sitzt.

Benutzung auf Treppen (13)

Mit Stokke Xplory lassen sich Hindernisse wie Gehwegkanten und Türschwellen problemlos überwinden. Dank der Zweirad-Funktion lässt sich der Stokke Xplory auf bequeme Art Treppen hinauf- und hinunterschieben. Wegen der Kippgefahr sollen Kinder grundsätzlich nicht im Wagen sitzen, wenn Treppen benutzt werden.

Kleinkind-Einsatz (14)

Das Kind sitzt dann am bequemsten, wenn die Sitztiefe der Länge der Oberschenkel entspricht. Der Abstand zwischen der Vorderkante des Sitzes und den Kniekehlen sollte möglichst gering sein. Zum Einbau des Kleinkind-Einsatzes werden die Gurte und Schulterpolster durch die Schlitze gesteckt, die am besten mit der Schulterhöhe des Kindes übereinstimmen.

Dieser Einsatz wird für Kinder bis zu ca. 15 Monaten empfohlen.

Verdeck am Sitz befestigen (15)

Drücken Sie die Verdeckbefestigungen an der korrekten Position auf beiden Seiten des Sitzes ein. Befestigen Sie das Verdeck mit dem Reißverschluss am Sitzpolster. Schließen Sie die Druckknöpfe auf beiden Seiten.

Verdeck vom Sitz abnehmen (16)

Öffnen Sie die Druckknöpfe auf beiden Seiten des Verdecks. Öffnen Sie den Reißverschluss am Verdeck. Lösen Sie die Verdeckbefestigungen vom Sitz. Drücken Sie hierzu auf die beiden Zapfen auf der Sitzinnenseite. Verwenden Sie dafür beide Daumen.

Sonnenblende (17)

Befestigen bzw. entfernen Sie die Sonnenblende vom Verdeck mit dem Reißverschluss. Die Sonnenblende kann zusammengeklappt und aufgeklappt werden.

Belüftung bei heißem Wetter (18)

Öffnen Sie den Reißverschluss am Verdeck. Falten Sie die Abdeckung nach oben.

Gurte verstellen (19)

Das Kind sollte nie ohne Gurt im STOKKE® XPLORY® sitzen. Die Gurte werden durch Öffnen des Gurtschlosses geöffnet. Passen Sie die Gurtlänge der Größe des Kindes an. Hierzu muss die Gurtbefestigung auf der Rückseite des Sitzes der Schulterhöhe des Kindes entsprechend umgesetzt werden, siehe Tabelle. Anschliessend die Gurte wieder durch die entsprechenden Schlitze in den Textilteilen ziehen.

Bei Verwendung anderer als der im Lieferumfang enthaltenen Gurte schliesst STOKKE jede Haftung aus! Unabhängig hiervon sind im Beckengurt D-Ringe zur Befestigung anderer Gurte angebracht.

Warnung

Verwenden Sie den Beckengurt immer und ausschliesslich zusammen mit dem Schrittgurt.

Textilteile zum Waschen entfernen: Verdeck entfernen (20)

Öffnen Sie den Reißverschluss am Verdeck. Öffnen Sie die Druckknöpfe auf beiden Seiten des Verdecks. Schieben Sie den Stoffbezug an den Seiten und vorne nach oben, um die Verdeckbefestigung freizulegen. Drücken Sie die Einkerbung an der Verdeckbefestigung nach unten und ziehen Sie das Verdeck nach oben. Wiederholen Sie den Vorgang auf der anderen Seite. Entfernen Sie den Hauptbügel vor dem Waschen.

Rückseitenbezug entfernen (21)

Lösen Sie den Stoffbezug von den Druckknöpfen auf beiden Seiten und den zwei Druckknöpfen vorne. Ziehen Sie den Bezug vom Klettverschluss ab.

Polsterung des Sitzschutzes entfernen (22)

Entfernen Sie den Bügel; stecken Sie dazu einen spitzen Gegenstand, z. B. einen Schraubenzieher, in die Öffnung auf beiden Seiten. Öffnen Sie die Textillasche und machen Sie den Reißverschluss auf. Entfernen Sie den Bezug vom Haken auf beiden Seiten des Bügels.

Polsterung am Sitzbügel entfernen

Ziehen Sie die Polsterung einfach ab.

Polsterung am Sicherheitsgurt entfernen

Ziehen Sie die Polsterung einfach ab.

Sitzbezug entfernen (23)

Lösen Sie die orangefarbene Schlaufe auf beiden Seiten an der unteren Rückseite. Entfernen Sie den Sicherheitsgurt. Ziehen Sie den Sitzbezug vorsichtig nach oben, bis er sich vollständig entfernen lässt.

PFLEGE – REINIGUNG**Kunststoff- und Metallteile**

Der STOKKE® XPLORY® muss regelmässig mit einem weichen Lappen und mildem Seifenwasser gereinigt werden, Sand und andere Verschmutzungen sind vorher zu entfernen. Der STOKKE® XPLORY® darf nicht geölt oder anderweitig gefettet werden. Bei nicht ordnungsgemässer Funktion setzen Sie sich bitte mit Ihrem STOKKE-Fachhändler in Verbindung.

Textilteile**Diese Teile müssen separat gewaschen werden. (24)**

- Vor dem Waschen des Kleinkind-Einsatzes muss der Polsterkern herausgenommen werden.
- Vor dem Waschen des Verdecks müssen die Verdeckstäbe entfernt werden. Stecken Sie hierzu einen spitzen Gegenstand, z. B. einen

Schraubenzieher, in die Öffnung auf der Innenseite der Verdeckbefestigung und ziehen Sie die Stäbe heraus, siehe 20.

- Zum Befestigen und Abnehmen von Textilteilen, siehe Seite 25.

Textilteile nach dem Waschen wieder einsetzen: Sitzbezug einsetzen (25)

Schieben Sie die Bügel am Sitzbezug in die Schlitze auf beiden Seiten. Ziehen Sie den Sitzbezug nach unten. Platzieren Sie den Sicherheitsgurt: Schritt-, Becken- und Schulterriemen. Achten Sie darauf, dass die Schulterriemen der Schulterhöhe des Kindes entsprechen. Befestigen Sie die orangefarbene Schlaufe auf beiden Seiten an der unteren Rückseite. Schieben Sie das Ende der Schlaufe in den Sitz. Ziehen Sie den Stoffbezug über die Rückseite.

Polsterung des Sitzschutzes einsetzen (26)

Entfernen Sie den Bügel; stecken Sie dazu einen spitzen Gegenstand, z. B. einen Schraubenzieher, in die Öffnung auf beiden Seiten. Befestigen Sie das Anfangsstück des Reißverschlusses um den Bügel, wobei der Klettverschluss nach außen zeigen soll. Achten Sie darauf, dass der Zapfen am Bügel durch das Loch im Bezug geführt wird. Ziehen Sie den Reißverschluss hoch mit dem Zapfen durch Mitte und Ende. Drücken Sie den Bügel wieder in seine endgültige Position. Achtung! Der Bügel kann falsch montiert werden!

Rückseitenbezug einsetzen (27)

Bringen Sie die Mittenmarkierung auf dem Stoffbezug und die entsprechende Mittenmarkierung auf dem Sitzschutz auf eine Linie. Befestigen Sie den Bezug entlang den Kanten mithilfe des Klettverschlusses. Befestigen Sie den Bezug mit den zwei Druckknöpfen auf beiden Seiten und den zwei Druckknöpfen auf jeder Seite vorne.

Verdeck einsetzen (28)

Führen Sie den Hauptbügel nach dem Waschen wieder ein. Achten Sie darauf, dass die Einkerbung auf dem Hauptbügel nach vorne zeigt. Schieben Sie den Hauptbügel in beide Seiten der Verdeckbefestigung ein. Ein Klicken ist hörbar, wenn der Bügel einrastet. Befestigen Sie das Verdeck mit den Druckknöpfen auf beiden Seiten. Befestigen Sie das Verdeck mit dem Reißverschluss am Sitzpolster.

Polsterung des Sicherheitsgurts einsetzen

Setzen Sie die Gurtpolsterung ein, wobei die gepolsterte Seite in Richtung Kind zeigt.

Polsterung des Sitzbügels einsetzen

Ziehen Sie die Polsterung über den Sitzbügel.

Insektennetz in der Grundausführung (29)

Ziehen Sie das Insektennetz über den Griff und die Fußstütze. Ziehen Sie das Insektennetz über den Hauptbügel des Verdecks. Befestigen Sie das Insektennetz mit den Druckknöpfen auf beiden Seiten. Ziehen Sie das Netz zurecht, bis der Sitz vollständig bedeckt ist. Schließen Sie die Reißverschlüsse an beiden Seiten der Mittelstange.

Regenschutz in der Grundausführung (30)

Ziehen Sie den Regenschutz über den Griff und die Fußstütze. Ziehen Sie den Regenschutz über das Verdeck. Befestigen Sie den Regenschutz mit dem Klettverschluss um die Mittelstange und die Fußstütze. Schließen Sie die Reißverschlüsse an beiden Seiten der Mittelstange.

Einkaufstasche in der Grundausführung (31)

Stellen Sie die Einkaufstasche auf die Ablage. Befestigen Sie die Einkaufstasche an der Mittelstange mithilfe des dafür vorgesehenen Hakens.

Wickeltasche

Befestigen Sie die Wickeltasche an der Sitzlehne.

Stokke® Garantiekarte/ Produktregistrierungskarte

In der Beschreibung wird dargestellt, wo Sie die Fertigungsnummer und den Datumsstempel auf Ihrem Produkt finden. Verwenden Sie diese Informationen, wenn Sie die Stokke Garantiekarte/Produktregistrierungskarte ausfüllen. Wir empfehlen Ihnen, diese Informationen unter www.stokke.com auszufüllen.

ES

Plegado (1-3)

Ruedas traseras de STOKKE®

XPLORY®:

- Las cuatro ruedas deberán estar en contacto con el suelo. Para plegar las ruedas traseras, NO empezar por levantarlas/levantar la unidad. (Ver la figura 1).
- ELE VAR la parte inferior (B) de la manija de la barra central; después – manteniéndola sujeta – apretar la parte superior (A) de la manija y, al mismo tiempo, LEVANTAR el manillar principal. (Ver la figura 2).
- A continuación, presionar con el pie la parte inferior del pedal (C) situado sobre el arco. Seguir presionando con el pie, a la vez que se tira para sí del manillar principal. (Ver la figura 3).

Desplegado (2)

Ruedas traseras de STOKKE®

XPLORY®:

ELEVAR la parte inferior (B) de la manija de la barra central; después, – manteniéndola sujeta – apretar la parte superior (A) de la manija – y, al mismo tiempo – LEVANTAR el manillar principal, orientándolo hacia el frente. Las patas se desplegarán. (Ver la figura 2). Si la unidad bloquea las ruedas en la posición plegada, haciendo difícil soltarlas: Intentar presionar ligeramente el reposapiés – con la mano o con el pie – al tiempo que se despliegan las ruedas traseras.

Ajuste de la altura y el ángulo de inclinación del manillar (4)

Levantar la palanca (D) y mantenerla en alto mientras se ajusta el manillar a la altura deseada. La altura del manillar es regulable entre 67 y 116 cm. El ángulo de inclinación del manillar se ajusta en 4 posiciones desbloqueándolo al pulsar en el dispositivo (E) y virándolo.

MONTAJE (5)

Encaje el asiento en los brazos de soporte hasta oír un “clic” en cada uno de los lados. El asiento puede posicionarse mirando al frente o hacia atrás Controlar que el asiento esté correctamente montado en los brazos de soporte. Para ello, verifique que los indicadores situados a los lados del asiento hayan cambiado del rojo al verde.

Ajuste del ángulo de inclinación del**asiento (6)**

El ángulo de inclinación del asiento se ajusta usando la palanca (G) situada en la base del asiento. ¡Atención! Mantener siempre asido el asiento al ajustar el ángulo de inclinación. El asiento permite 3 ángulos de inclinación vuelto hacia atrás y 2 vuelto hacia el frente. ¡**ADVERTENCIA!** ¡No montar nunca el asiento, retirarlo o darle la vuelta con el niño sentado en él!

DESMONTAJE (7)

Apretar simultáneamente las manijas situadas a ambos lados del asiento y levantarlo de su sitio tirando. El niño no deberá estar sentado en la silla mientras se efectúa esta operación.

Ajuste de la altura del asiento (8)

Manteniendo sujeto con una mano el anclaje del asiento, desbloquee la pieza (F), deslice el soporte del asiento a la altura deseada y trabe la pieza de nuevo presionándola. La altura del asiento vuelto hacia el frente es regulable entre 50 y 70 cm.

Montaje y ajuste del reposapiés (9)

Empuje el reposapiés para arriba siguiendo los canales. Verificar su perfecta fijación. El desmontaje y ajuste del reposapiés Se realizan levantando las palancas (J) situadas en ambos laterales y desplazando el reposapiés por los canales. Para dar el mayor confort posible, ajustar el reposapiés a la altura de los pies del niño para que pueda apoyarlos.

Raíl del asiento (10)

Suelte el raíl del asiento por ambos lados y tire de él. Coloque el raíl del asiento en el lugar que le corresponde. Oirá un clic cuando el raíl se ajuste correctamente. Advertencia No utilice el raíl como transporte.

Freno de aparcamiento (11)

Acordarse siempre de echar el freno al aparcar la silla de paseo. Para ello, presionar la parte inferior del pedal del freno. Para soltarlo, presionar la parte superior del pedal del freno.

Montaje de las ruedas traseras (12)

Abrir el dispositivo de cierre, insertar la rueda en el eje hasta oír un “clic”. Verificar que la rueda está bien fijada en el eje.

Uso subiendo y bajando escaleras (13)

Stokke Xplory posee unas excelentes propiedades que facilitan el paso por desniveles y obstáculos como bordillos de acera o listones

de umbral.

Gracias a su función de dos ruedas, Stokke Xplory es sumamente fácil de transportar en escaleras.

Atención:

el niño no debe estar sentado en la silla cuando se transporte en escaleras.

Cojín acolchado para bebés (14)

Para asegurar a su bebé el mayor confort verifique que la profundidad del asiento se corresponde con el largo de sus muslos. El borde del asiento debe estar a la altura de la parte posterior de las rodillas del niño. El cojín acolchado se ajusta pasando las correas de seguridad a través de las aberturas correspondientes a la altura de los hombros del niño. Se recomienda el uso del cojín acolchado para niños hasta la edad de 15 meses, aproximadamente.

Montaje de la capota en el asiento (15)

Coloque y apriete los cierres de plástico de la capota en cada lado del asiento. Fije la capota al tejido del asiento cerrando la cremallera. Apriete los botones a cada lado.

Desmontaje de la capota del asiento (16)

Desabroche cada lado de la capota. Abra la cremallera para soltar la capota. Suelte las sujeciones de plástico del asiento presionando sobre las dos manecillas situadas en la parte interna del asiento. Presione con los pulgares.

Visera (17)

Fije y retire la visera de la capota con ayuda de la cremallera. Puede plegarla y desplegarla.

Ventilación en días calurosos (18)

Abra la cremallera de la capota. Coloque la cubierta por encima del borde.

Ajuste del arnés (19)

El niño debe siempre llevar puestas las correas. Gradúe los tirantes de modo que se ajusten a su talla. Las correas se desabrochan presionando la hebilla de fijación. Gradúe las correas por detrás a medida que el niño crece, adaptándolas a la altura de sus hombros (ver el cuadro). Insertar los tirantes a través de los com-

ponentes textiles. ¡STOKKE no se hace responsable si se utilizan otras correas que las suministradas! No obstante, el cinturón lleva anillas en forma de D para fijar su propio arnés. **ADVERTENCIA:** Usar siempre la correa de la entrepierna en combinación con la que sujeta la cintura.

Desmontaje de las piezas textiles para su lavado:

Desmontaje de la capota (20) Abra la cremallera para soltar la capota. Desabroche cada lado de la capota. Levante el forro de los laterales y la parte frontal para localizar el cierre de la capota. Presione sobre la ranura del cierre de la capota y tire de la misma. Repita estos pasos en el otro lateral. Extraiga la varilla principal antes del lavado.

Desmontaje de la cubierta trasera (21)

Suelte el tejido de los botones a cada lado y de los dos botones de la parte frontal. Despegue el tejido del Velcro.

Desmontaje del tejido en la protección del asiento (22)

Suelte la varilla colocando un destornillador o una herramienta con punta sobre el pequeño orificio a cada lado del asiento. Levante la pestaña de tejido y abra la cremallera. Suelte el tejido de los ganchos a cada lado de la varilla.

Desmontaje de la cubierta del raíl del asiento

Extraígala tirando de ella.

Desmontaje de la cubierta del arnés

Extraígala tirando de ella.

Desmontaje de la cubierta del asiento (23)

Suelte las tiras de color naranja a cada lado de la parte inferior trasera. Extraiga el arnés de seguridad. Tire suavemente del tejido del asiento hasta retirarlo por completo.

MANTENIMIENTO – LIMPIEZA

Componentes duros (plástico, metal) Se limpian con un trapo suave humedecido en agua con jabón. En su caso, quitar primero la arena y otra suciedad. Ningún componente de la silla necesita lubricación. Si alguna de las funciones no es satisfactoria, contacte al distribuidor de STOKKE más próximo.

Textiles Lavar por separado (24)

- Al lavar el cojín acolchado para bebés, debe extraerse el relleno interior.
- Extraiga la varilla principal antes del lavado.

Montaje de las piezas textiles después del lavado:

Montaje de la cubierta del asiento (25) Inserte los railes de la cubierta del asiento en las ranuras de cada lado. Tire de la cubierta del asiento hacia abajo. Coloque el arnés. Coloque los cinturones de las ingles, la cintura y los hombros. Asegúrese de que los cinturones de los hombros están colocados según la altura de hombros del niño. Fije las tiras de color naranja a cada lado de la parte inferior trasera. Oculte el extremo de cada tira en el asiento. Tire del tejido de forma que cubra la parte trasera.

Montaje del tejido en la protección del asiento (26)

Suelte la varilla colocando un destornillador o una herramienta con punta sobre el pequeño orificio a cada lado del asiento. Fije el comienzo de la cremallera alrededor de la barra con el Velcro mirando hacia fuera. Asegúrese de que la llave de la cremallera sobresale del tejido. Cierre la cremallera con la llave por el centro y el extremo. Fije la varilla presionándola sobre su posición. Nota: Tenga cuidado de no montar la varilla de forma incorrecta.

Montaje de la cubierta trasera (27)

Alinee la marca central del forro sobre la marca central de la protección del asiento. Fije el borde de la cubierta sobre el borde del Velcro. Fije la cubierta con los botones, 2 en cada lado, y con los dos botones de cada lateral de la parte frontal.

Montaje de la capota (28)

Inserte la varilla principal después del lavado. Asegúrese que la ranura de la varilla mira hacia delante. Inserte la varilla principal en ambos lados del cierre de la capota. Oirá un clic cuando la varilla se ajuste correctamente. Asegure la capota con los botones de cada lado. Cierre la cremallera de la capota para fijarla al tejido del asiento.

Montaje de la cubierta del arnés

Introduzca la cubierta del arnés con la parte suave mirando hacia donde irá sentado el niño.

Montaje de la cubierta del raíl del**asiento**

Introduzca la cubierta tirando de ella.

Mosquitera básica (29)

Tire de la mosquitera de forma que cubra el asa y el reposapiés. Tire de la mosquitera de forma que cubra también la varilla principal de la capucha. Fije la mosquitera con los botones de cada lado. Tire de la mosquitera de forma que cubra todo el asiento. Cierre las cremalleras de cada lado de la barra central.

Cubierta impermeable básica (30)

Tire de la cubierta de forma que cubra el asa y el reposapiés. Tire de la cubierta de forma que cubra también la capota. Fije con el Velcro alrededor de la barra central y del reposapiés. Cierre las cremalleras de cada lado de la barra central.

Bolsa de la compra básica (31)

Coloque la bolsa en la bandeja. Fijela alrededor de la barra central con ayuda del gancho.

Bolsa de los pañales

Fije la bolsa al brazo del asiento.

Tarjeta de garantía/tarjeta de registro de producto Stokke®

Consulte los detalles sobre dónde encontrar los números de referencia y las fechas de fabricación de los productos. Esta información le será de utilidad a la hora de rellenar la tarjeta de garantía o de registro de productos Stokke. Puede rellenar estos datos en www.stokke.com.

FI

Kokoon taittaminen (1-3)

STOKKE® XPLORY® -takapyörät:

- Kaikkien neljän pyörän tulee koskettaa maahan. ÄLÄ aloita nostamalla rattaita/takapyöriä, jotta voisit taittaa ne sisään. (Katso kuva 1).
- Työnnä rungossa olevan kahvan alaosa (B) YL ÖS, pidä siitä kiinni ja työnnä kahvan yläosa (A) sisään. Nosta samalla pääohjaukakahva YLÖS. (Katso kuva 2).
- Sen jälkeen paina jalalla jalkavivun ala-osaa (C), joka on kaaren yläosassa. Jatka jalalla painamista ja vedä samalla ohjaukakahva itseäsi kohti. (Katso kuva 3)

Kokoon taitetusta asennosta vapauttaminen (2)
STOKKE® XPLORY® -takapyörät: Työnnä kahvan alaosa (B) YL ÖS runkoa pitkin, pidä siitä ja työnnä kahvan yläosa (A) sisään. Nosta samalla pääohjaukakahva YL ÖS ja eteenpäin. Jalkaosat vapautuvat. (Katso kuva 2). Jos rattaiden pyörät lukittuvat taitettuun asentoon, josta niitä on hankala vapauttaa: Kokeile työntämällä jalkalevyä kevyesti – joko kädellä tai jalalla – ja vapauta samalla takapyörät kokoon taitetusta asennosta.

Työntökahvan kulman ja korkeuden säätäminen (4)
Nosta ylös painike (D) ja pidä se nostettuna samalla kun asetat sen halu-amaasi korkeuteen. Kahvan voi asettaa mihin tahansa asentoon säätövälillä 67-116 cm. Kahvan voi säätää neljään eri kulmaan painamalla ja pyörittämällä kahvaa.

Kokoon taittaminen (5)
Laske istuin alas ohjaimia pitkin kunnes kuulet napsahduksen kummaltakin puolelta.

Istuin voidaan asentaa joko kasvot tai selkä menosuuntaa kohti. Tarkasta, että istuin on asianmukaisesti asennettu ohjaimiin. Varmista, että istuimen molemmin puolin sijaitsevien ilmaisinten väri on vaihtunut punaisesta vihreäksi.

Istuinosan kulman säätäminen (6)
Istuinosan kulma säädetään istuinosan kiinnityspotkussa olevan kahvan (G) avulla. Huomautus! Säilytä aina tukeva ote istuinosasta samalla kun säädät sen kulman. Istuinosassa on kolme istuma-asentoa taaksepäin ja kaksi eteenpäin käännettyä.
VAROITUS!
Älä koskaan kokoa, irrota tai käännä istuinosaa lapsen istuessa rattaissa!

Istuinosan irrottaminen (7)

Paina yhtäaikaisesti käyttökahvat sisään istuimen kummaltakin puolelta ja nosta istuin paikaltaan. Lapsi ei saa olla istuimessa kun se poistetaan.

Istuinosan korkeuden säätäminen (8)
Vapauta kahva (F), siirrä istuimen kiinnity-spotki haluttuun korkeuteen ja lukitse kahva painamalla se paikalleen. Eteenpäin käännettynä korkeussäätövara on 50 - 70 cm istuinosan pohjasta mitattuna.

Jalkatuen asentaminen ja säätäminen (9)
Työnnä jalkatukea ylöspäin uria pitkin. Tarkista, että jalkatuki lukittuu paikalleen. Jalkatuki irrotetaan ja säädetään alas painamalla molemmilla puolella olevia kahvoja (J) ylöspäin ja siirtämällä jalkatukea uria pitkin. Jotta lapsi voisi istua mahdollisimman mukavasti, säädä jalkatuen asento siten, että se tukee lapsen jalkoja.

Istuimen kisko (10)
Irrota istuimen kisko molemmilta puolilta ja vedä kisko ylös. Aseta istuimen kisko paikoilleen. Napsahdus kertoo kiskon olevan oikein paikoillaan.

Varoitus!
Älä kannista istuinta kiskosta kiinni pitämällä.

Pysäköintijarrut (11)
Muista kytkeä jarrut päälle aina kun pysäköit rattaat. Se tehdään painamalla alas jarrupolkimen alaosa. Jarru vapautetaan painamalla alas jarrupolkimen yläosa.

Takapyörien asentaminen (12)
Irroitus: Vapauta lukitus ja vedä pyörä irti.
Kiinnitys: Työnnä pyörää akselilla sisäänpäin kunnes se napsahtaa paikalleen. Tarkista, että pyörä on lukittunut paikalleen akselilla.

Käyttö portaissa (13)
Stokke Xploryn ainutlaatuinen muotoiluu mahdollistaa sen helpon käytön kynnyksiä, reunakiveyksiä tai muita esteitä ylittäessä sekä portaissa.
Helpoiten Stokke Xplory kulkee portaissa kaksipyöräisenä. Lasta ei saa pitää rattaissa portaissa kuljettaessa, koska se on vaarallista.

Vauvapehmuste (14)
Jotta lapsi voisi istua mahdollisimman mukavasti, varmista, että istuinosan syvyys on säädetty lapsen reiden pituuden mukaiseksi. Istuinosan etureunan tulisi ulottua lapsen polvitaapeeseen asti. Vauvapehmuste kiinnitetään pujottamalla turvalljaat niiden aukkojen läpi, jotka ovat sopivasti lapsen olkapään korkeudella. Vauvapehmusteen käyttöä suositellaan noin 15 kuukauden ikään asti.

Suojuksen kiinnittäminen istuimeen (15)

Aseta ja työnnä suojuksen muoviset kiinnikkeet paikoilleen istuimen molemmilla puolilla. Kiinnitä suojus istuimen kankaaseen vetämällä vetoketju kiinni. Sulje molemmilla puolilla sijaitsevat kiinnitysnapit.

Kuomun irrottaminen istuimesta (16)
Aukaise kuomun molemmilla puolilla olevat napit. Aukaise vetoketju kuomun irrottamiseksi. Aukaise istuimen muoviset kiinnikkeet painamalla kahta istuimen sisäpuolella olevaa tappia. Paina molemmilla peukaloilla.

Suojuksen näkösuoja (17)
Kiinnitä ja irrota näkösuoja suojuksesta avaamalla tai sulkemalla vetoketju. Rullaa kokoon tai auki.

Ilmanvaihto kuumalla säällä (18)
Aukaise suojuksen vetoketju. Kääri suojus kokoon reunan ylitse.

Turvavaljaiden säätäminen (19)
Lapsen tulisi käyttää turvavaljaita aina rattaissa istuessaan. Kiristä valjaiden hihnat lapsen koon mukaan. Valjaat aukeavat kun vapautusmekanismi painetaan kokoon. Lapsen kasvaessa, säädä valjaiden selkäosa siten, että se on lapsen olkapään korkeudella, katso taulukkoa. Pujota hihnat kangasosien läpi. STOKKE ei voi vastata turvallisuudesta, jos valjaina käytetään muita kuin toimituspakkaukseen kuuluvia! Silti vyötäröhihnessa on D-renkaat, joita voi käyttää myös muiden valjaiden kiinnitykseen.

VAARA:
Käytä aina haarahihnaa vyötäröhihnan yhteydessä.

Kangasosien irrottaminen pesemistä varten:
Suojuksen purkaminen (20)
Irrota suojus avaamalla vetoketju. Aukaise suojuksen molemmilla puolilla olevat napit. Vedä kangas sivuun ja eteen, jotta suojuksen kiinnitykset ilmestyvät näkyviin. Paina suojuksen kiinnityksen vipua ja vedä suojus ylös. Toista sama toisella puolella. Irrota kaari ennen pesua.

Selkäsuojuksen purkaminen (21)
Irrota kangas molemmilla puolilla olevista sekä edessä sijaitsevasta kahdesta kiinnitysnapista. Vedä kangas irti tarranauhakiinnikkeistä.

Istuimen suojuksen kangasosien irrottaminen (22)
Irrota kaari painamalla ohutta tappia tai aset-tamalla ruuvimeisseli molemmilta puolilta löytyviin pieniin reikiin. Avaa kankaan kiinnitys ja aukaise vetoketju. Irrota kangas koukuista kaaren molemmilta puolilta.

Istuimen kiskon suojuksen irrottaminen
Irrota suojus vetämällä se irti.

Turvavyön suojuksen irrottaminen
Irrota suojus vetämällä se irti.

Istuimen suojuksen irrottaminen (23)
Irrota oranssi kiinnike takaosan alaosan molemmilta puolilta. Irrota turvavyö. Vedä istuimen kangasta kevyesti ylös kunnes se irtoaa kokonaan.

HUOLTO – PUHDISTUSOHJEET
Muovi- ja metalliosat
Rattaat pestään vedellä, johon lisätty mietoa pesuainetta. Huuhtele pois kaikki irtoava savi, hiekka, muta ja muu lika ennen pesua. Rattaissa ei ole voideltavia osia. Jos rattaiden osissa on toimintahäiriöitä, ota yhteys lähimpään STOKKEjälleenmyyjään.

Tekstiilit

- Tekstiilit täytyy pestä erikseen (24)**
- Kun peset vauvapehmusteen, poista sisätyyny ennen kuin peset pehmustetun päällisen.
 - Irrota kaari ennen pesua.

Kangasosien kiinnittäminen paikoilleen pesemisen jälkeen:
Istuimen suojuksen kiinnitys (25)
Aseta istuimen suojuksen kiskot molemmilla puolilla oleviin uriin. Vedä istuimen suojus alas. Aseta turvavyö paikalleen. Jalkojen välistä, vyötärön ympäri ja olkapäiden ylitse kulkevat hihnat. Varmista, että olkapäiden ylitse kulkevat hihnat on sovitettu lapsen olkapäiden korkeutta vastaaviksi.

Kiinnitä takaosan alaosan molemmilla puolilla olevat oranssit kiinnikkeet paikoilleen. Peitä oranssin kiinnikkeen pää istuimeen. Vedä kangas takaosan ylitse.

Kankaan kiinnittäminen istuimen suojukseen (26)
Irrota kaari painamalla ohutta tappia tai aset-tamalla ruuvimeisseli molemmilla puolilla oleviin reikiin. Kiinnitä vetoketjun alkupää tangon ympärille käyttöpuoli tarranauhan avulla siten, että käyttöpuoli osoittaa ylöspäin. Varmista, että tappi menee kankaan lävitse. Vedä vetoketju kiinni siten, että tappi työntyy esiin keskeltä sekä loppupäästä. Paina kaari paikoilleen. Huomaa! Kaari on mahdollista asentaa väärin!

Selkäsuojuksen asennus (27)
Kohdista kankaan keskimerkki istuimen suojuksen vastaavaan merkkiin. Kiinnitä suojus reunoistaan tarranauhalla. Kiinnitä suojus sulkemalla kiinnitysnapit, kaksi molemmilla puolilla ja kaksi etuosan molemmilla puolilla.

Kuomun asentaminen (28)
Aseta pääkaari paikalleen pesun jälkeen. Varmista, että pääkaaren pykälä osoittaa eteenpäin. Aseta kaari molemmilta puolilta kuomun kiinnikkeeseen. Napsahdus kertoo kaaren olevan oikein paikoillaan. Kiinnitä kuomu kiinnitysnapeilla molemmilta puolilta. Sulje kuomun istuimen kankaaseen kiinnittävä vetoketju.

Turvavyön suojuksen asentaminen
Aseta turvavyön suojus siten, että pehmeä puoli on lapsen päin.

Istuimen kiskon suojuksen asentaminen
Vedä suojus paikalleen.

Hyönteisverkon kiinnitys (29)
Vedä hyönteisverkko kahvan ja jalkatuen ylitse. Vedä hyönteisverkko kuomun pääkaaren ylitse. Kiinnitä hyönteisverkko paikalleen sulkemalla reunoissa olevat kiinnitysnapit. Vedä verkkoa, kunnes koko istuin on täysin verkon alla. Sulje vetoketjut keskitangon molemmilta puolilta.

Sadesuoja (30)
Vedä sadesuoja kahvan ja jalkatuen ylitse. Vedä sadesuoja kuomun ylitse. Kiinnitä se paikalleen sulkemalla tarranauhakiinnikkeet keskitangon ja jalkatuen ympärille. Sulje vetoketjut keskitangon molemmilla puolilla.

Ostoskassi (31)
Aseta ostoskassi levyn päälle. Kiinnitä tse angon ympärille mukana tulevan koukun avulla.

Pliage (1-3)

Roues arrières de STOKKE® XPLORY®:

- Les quatre roues doivent toucher le sol. NE commencez PAS par soulever la poussette/les roues arrières pour les déplier (voir figure 1).
- Pousser le bouton (B) de la poignée en position UP, et tout en le maintenant enfoncé – pousser la partie haute (A) de la poignée et simultanément lever la barre guidon en position UP.
- Du pied pousser la partie basse de la barre (C), continuer de pousser avec le pied tout en tirant la barre vers vous.

Dépliage (2)

Roues arrières de STOKKE® XPLORY®:

Pousser le bouton (B) de la poignée en position UP, et tout en le maintenant enfoncé – pousser la partie haute (A) de la poignée et simultanément lever la barre en position UP vers l’avant (voir figure 2) Si les roues sont bloquées en position repliée et deviennent difficiles à relâcher : pousser légèrement la barre du repose-pieds, de la main ou du pied, tout en dépliant les roues arrières.

Réglage de la hauteur et de l’angle de la poignée (4)

Lever la languette plastique (D) et la maintenir ainsi tout en réglant à la hauteur désirée. Elle peut être positionnée à n’importe quelle hauteur sur une échelle de 67 à 116 cm//26.4 à 45.7 inch. Son inclinaison est en outre réglable selon 5 angles : appuyer sur le bouton poussoir (E) en effectuant une rotation.

MONTAGE (5)

Faire glisser le siège le long des accoudoirs jusqu’à ce que vous entendiez un « clic » de chaque côté. Le siège peut être monté en position orientée vers l’avant ou vers l’arrière. Contrôler que le siège est correctement monté sur les accoudoirs en vérifiant que les repères de chaque côté du siège sont passé du rouge au vert.

Réglage de l’inclinaison du siège (6)

L’inclinaison du siège se règle à l’aide du clip (G) placé sur l’armature. Attention ! Toujours garder la main sur le siège lorsque vous réglez l’inclinaison. Le siège monté dos à la route peut être fixé suivant trois positions. Monté face à la route, il peut être fixé suivant 2 positions.

MISE EN GARDE !

Ne jamais monter, retirer ou retourner le siège alors que l’enfant s’y trouve assis !

DEMONTAGE (7)

Appuyer simultanément sur les deux poignées de chaque côté du siège pour le déposer. L’enfant ne doit pas être sur le siège pendant cette operation.

Réglage du siège en hauteur (8)

Libérer le système de verrouillage (F), amener l’armature du siège à la hauteur voulue et presser sur le mécanisme de verrouillage pour la bloquer. Veillez à toujours tenir fermement l’armature au milieu, c’est-à-dire à l’endroit qui l’attache à l’axe. Elle sera ainsi plus facile à manier. Réglage en hauteur de 50 cm/19.7 inch et 70 cm/27.6 inch à partir de la partie inférieure du siège.

Montage et réglage du repose-pieds (9)

Introduire le repose-pieds dans les rainures et pousser vers le haut. Vérifier qu’il est enclenché dans la bonne position. Pour retirer et régler le repose-pieds vers le bas, le faire glisser dans les rainures en poussant simultanément vers le haut les deux leviers (J) latéraux. Pour procurer à l’enfant un confort optimal, régler le repose-pieds selon la longueur des jambes de l’enfant.

Barre de protection du siège (10)

Défaire la barre de protection des deux côtés du siège et redresser la barre. Mettre la barre de protection en place. Un déclic se fait entendre lorsque la barre est bien positionnée. Mise en garde ! Ne pas porter le siège par sa barre de protection.

Dispositif de blocage à l’arrêt (frein) (11)

Ne jamais omettre de serrer le frein lorsque la poussette est garée. Pour bloquer le frein, exercer une pression sur la partie inférieure de la pédale de frein. Pour débloquer le frein, exercer une pression sur la partie supérieure de la pédale.

Pour enlever et attacher les roues arrières (12)

Presser le système de blocage des roues et retirer de l’axe. Pour les attacher, mettre les roues sur l’axe jusqu’au “ clic “. Assurez vous que les roues soient bien attachées à l’axe.

Comment monter et descendre des escaliers (13)

Stokke Xplory possède des qualités exceptionnelles pour le passage d’obstacles tels que les trottoirs ou bas de portes. Stokke Xplory est particulièrement facile à transporter dans les escaliers grâce à la fonction deux roues.

Attention/Danger :

l’enfant ne doit pas rester assis dans la poussette lors du transport dans les escaliers.

Chancelière (14)

Pour assurer à l’enfant un confort optimal, il faut vérifier que la profondeur du siège correspond à la longueur des cuisses. Le rebord du siège doit correspondre à la pliure du genou de l’enfant. La garniture matelassée de la chancelière s’attache en passant le harnais de sécurité à travers les ouvertures correspondantes. L’usage de la chancelière est recommandé jusqu’à l’âge de 15 mois environ.

Montage de la capote sur le siège (15)

Mettre en place et enclencher les oreillettes en plastique de la capote de part et d’autre du siège. Fixer la capote à la housse en tissu du siège au moyen de la fermeture zippée. Enfoncer les boutons-pressions de part et d’autre.

Retrait de la capote du siège (16)

Défaire les boutons de part et d’autre de la capote. Dézipper la capote pour l’enlever. Défaire les oreillettes en plastique du siège en appuyant sur les deux languettes situées à l’intérieur du siège. Appuyer à l’aide des deux pouces.

Visière de la capote (17)

La visière se fixe à la capote et s’en défait au moyen de la fermeture zippée. Se déplie et se replie.

Ventilation par temps chaud (18)

Défaire la fermeture zippée de la capuche. Replier la housse par dessus le rebord.

Réglage du harnais de sécurité (19)

L’enfant doit toujours être attaché avec le harnais de sécurité. Serrer les sangles du harnais afin de l’ajuster à l’enfant. Le harnais se détache en pressant sur les mécanismes d’ouverture. Régler le harnais à l’arrière afin de l’adapter à la hauteur des épaules de l’enfant (voir le tableau). Glisser la sangle à travers les garnitures en tissu. STOKKE décline toute responsabilité en cas d’utilisation d’un harnais autre que celui fourni par la société STOKKE . Néanmoins, la ceinture est équipée d’anneaux en D pour y fixer un harnais de son choix.
AVERTISSEMENT !
Toujours utiliser la sangle d’entrejambe en combinaison avec la ceinture.

Déhoussage des éléments en tissu pour le nettoyage :

Déhoussage de la capote (20)

Dézipper la capote pour l’enlever. Défaire les boutons de part et d’autre de la capote. Relever le tissu sur le côté avant, pour révéler l’attache de la capote. Appuyer sur la pression de l’attache de la capote et relever la capote. Répéter

l’opération de l’autre côté. Retirer la baleine principale avant de passer au lavage.

Déhoussage de la housse arrière (21)

Détendre la housse en tissu des boutons-pression de part et d’autre et des deux boutons à l’avant. Détacher la housse en tissu de son attache Velcro.

Déhoussage du dispositif de protection du siège (22)

Défaire la baleine en enfonçant une épingle ou un tournevis dans le petit trou situé de chaque côté. Ouvrir la languette en tissu et défaire la fermeture zippée. Detacher le tissu du crochet de part et d’autre de la baleine.

Déhoussage de la barre de protection du siège

L’enlever en tirant dessus.

Déhoussage de l’habillage du harnais

L’enlever en tirant dessus.

Déhoussage de la housse du siège (23)

Défaire la fixation orange de part et d’autre en bas à l’arrière du dossier. Défaire le harnais de sécurité. Enlever la housse en tirant dessus doucement jusqu’à ce qu’elle soit complètement enlevée.

ENTRETIEN – CONSIGNES DE LAVAGE

Éléments du châssis et armature
La poussette doit être nettoyée avec une solution savonneuse douce. Éliminer préalablement sable, boue et gravier. Aucune pièce de la poussette ne requiert de lubrifiant. En cas de déficience d’une fonction de la poussette, s’adresser au représentant de STOKKE le plus proche.

Textiles

Les housses et garnitures textiles doivent être lavées séparément. (24)

- Lors du lavage de la chancelière, retirer la garniture intérieure avant de laver la housse.
- Retirer la baleine principale avant de passer au lavage.

Rehoussage des éléments en tissu après leur nettoyage :

Rehoussage de la housse du siège (25)

Insérer les rails sur la housse du siège dans la rainure de part et d’autre. Tirer sur la housse jusqu’à ce qu’elle soit complètement descendue. Mettre en place le harnais. Sangles d’entrejambes, de la taille et des épaules.

S’assurer que les sangles pour les épaules correspondent bien à la hauteur des épaules de l’enfant. Serrer la fixation orange de part et d’autre en bas à l’arrière du dossier. Dissimuler l’extrémité de la fixation orange à l’intérieur du siège. Tendre la housse pour la faire passer à l’arrière du dossier.

Rehoussage du dispositif de protection du siège (26)

Défaire la baleine en enfonçant une épingle ou un tournevis dans le petit trou situé de chaque côté. Enclencher le tout début de la fermeture zippée autour de la barre, en tournant l’attache velcro vers l’extérieur. S’assurer que la languette passe à travers du tissu. Fermer la fermeture zippée avec la languette jusqu’en haut. Fixer la baleine en appuyant dessus pour la mettre en place. Note ! Bien faire attention à ne pas monter la baleine à l’envers !

Rehoussage de la housse arrière (27)

Aligner le repère du milieu sur le tissu avec le repère du milieu correspondant sur la protection de la housse. Fixer la housse bord à bord au moyen des attaches Velcro. Fixer la housse à l’aide des boutonspression, 2 de chaque côté, et 2 de part et d’autre à l’avant.

Rehoussage de la capote (28)

Insérer la baleine principale après le lavage. S’assurer que la fente sur la baleine principale est bien tournée vers l’avant. Insérer la baleine principale des deux côtés de la fixation de la capote. Un déclic se fait entendre lorsque la baleine est bien en place. Attacher la capote à l’aide des boutons-pression de chaque côté. Zipper la capote au tissu du siège.

Rehoussage de l’habillage du harnais

Enfiler la housse du harnais en tournant la face douce vers l’enfant.

Rehoussage de la housse du rail siège

Enfiler la housse en tirant dessus.

Moustiquaire de base (29)

Tirer la moustiquaire au-dessus du guidon et du repose-pied. Tirer la moustiquaire au-dessus de la baleine principale de la capote. Fixer la moustiquaire au moyen des boutons-pression situés de part et d’autre. Tirer sur la moustiquaire jusqu’à ce qu’elle recouvre intégralement le siège. Fermer les fermetures zippées, de part et

d’autre de la barre centrale.

Habillage de pluie de base (30)

Tirer l’habillage de pluie au-dessus du guidon et du repose-pied. Faire passer l’habillage de pluie par-dessus la capote. Le maintenir en place en serrant les attaches velcro autour de la barre centrale et du repose-pied. Fermer les fermetures zippées, de part et d’autre de la barre centrale.

Cabas de base (31)

Poser le cabas sur le plateau. Le fixer à la barre centrale à l’aide du crochet.

Sac à langer

Fixer le sac à langer au bras du siège.

Carte de garantie/Carte d’enregistrement du produit Stokke®

Reportez-vous à la description de l’endroit où trouver le numéro de série/ l’horloge de date du produit. Reportez ces renseignements sur la carte de garantie/ d’enregistrement du produit Stokke que vous remplissez. Nous vous recommandons d’indiquer ces renseignements à www.stokke.com.

Összehajtás (1-3)
STOKKE® XPLORY® hátsó kerekek:
1. Mind a négy keréknek érintkeznie kell a földdel. Az összehajtogatás elkezdésekor NE emelje fel a kocsit vagy a hátsó kerekeket (lásd 1. ábra)!
2. Nyomja felfelé a kar alsó részét (B), tartsa benyomva, majd eközben nyomja be a kar felső részét (A), és emelje fel a kart. (Lásd 2. ábra)
3. Ezt követően lábával nyomja be a hátsó kerék ívének tetején található lámpedal alsó részét (C). A lábával folyamatosan nyomja a hátsó kereket, és eközben húzza maga felé a tolókart. (Lásd 3. ábra)

Kinyitás (2)
STOKKE® XPLORY® hátsó kerekek:
Húzza fel a kar alsó részét (B), tartsa így, majd eközben nyomja be a kar felső részét (A), emelje fel a tolókart és húzza előre. Ekkor a hátsó kerekek helyükre kerülnek. (Lásd 2. ábra)

Amennyiben a kocsi kerekei összehajtott állapotban rögzültek, és nehéz kiengedni, a kinyitás közben a hátsó kerekeket tartó ívet egy kicsit nyomja meg a kezével vagy a lábával.

A tolókar magasságának és dőlésszögének beállítása (4)
Húzza fel a billenőkart (D) és állítsa be a kívánt magasságot.
A tolórúd magasságát 67-116 cm között állíthatja.
A tolókar dőlésszögét négy előre beállított érték közül választhatja ki. Ehhez nyomja meg a billenőkart (E) és forgassa el a tolókart.

ÖSSZESZERELÉS (5)

Helyezze az ülést a karokra, majd nyomja kattanásig. Az ülés előre és hátra néző pozícióban is beszerelhető. Ellenőrizze, hogy az ülés megfelelően van-e elhelyezve a karokon, vagyis az ülés két oldalán található jelzés színe pirosról zöldre váltott-e.

Az ülés dőlésszögének beállítása (6)
Az ülés dőlésszögét az ülés keretén található gomb (G) segítségével állíthatja. Figyelem! Az ülés dőlésszögének állításakor mindig tartsa az egyik kezét az ülésen. Előre néző pozícióban 3, hátra pedig 2 dőlésszög közül választhat.

FIGYELEM!

Az ülés behelyezésekor, eltávolításakor és állításakor soha ne hagyja gyermekét az ülésben!

SZÉTSZERELÉS (7)

Az ülés oldalain található két kar egyidejű benyomása után emelje le az ülést az üléstartó karokról. Ezalatt a gyermek ne tartózkodjon az ülésben!

Az ülés magasságának beállítása (8)
Húzza ki a biztosítókart (F), állítsa az üléskeretet a kívánt magasságba, majd helyezze vissza a biztosítókart.
Kérjük, mindig a keret közepét fogja meg állításakor, így az könnyebben mozdítható. Az ülés magassága 50-70 cm között állítható.

A lábtartó felszerelése és beállítása (9)
Tolja fel a lábtartót az erre a célra szolgáló sínen. Ellenőrizze, hogy a lábtartó megfelelően bepattant-e a helyére. A lábtartó leszereléséhez és lejjebb igazításához nyomja meg a lábtartó mindkét oldalán a J gombot és húzza lejjebb a lábtartót a sínben. Gyermeke kényelme érdekében úgy állítsa be a lábtartót, hogy az pont megtartsa gyermeke lábát.

Üléssín (10)

Oldja ki az üléssínt mindkét oldalon és húzza fel a sínt. Helyezze be az üléssínt a helyére. Egy kattánást lehet hallani a sín megfelelő behelyezésekor. Vigyázat! Ne használja szállításra a sínt.

Fék (11)

A babakocsi megállításakor mindig kapcsolja be a fékeket. Ehhez nyomja le a fékpedál alsó részét. A fékek kiengedéséhez nyomja le a fékpedál felső részét.

FIGYELEM!

Soha se hagyja gyermekét felügyelet nélkül a babakocsiban!

A hátsó kerekek eltávolítása és felhelyezése (12)

Engedje ki a biztosítórendszert és húzza le a kereket a tengelyről. A felhelyezéshez addig tolja a kereket a tengelyen, amíg egy kattánást nem hall. Győződjön meg róla, hogy a kerék megfelelően lett-e rögzítve a tengelyen.

A kocsi használata lépcsőn (13)

A Stokke Xplory egyedülálló kivitelezése lehetővé teszi, hogy az ülés könnyen átemelhető legyen küszöbön vagy akár járdaszegélyen is. A Stokke Xplory-t különösen könnyű lépcsőn le- és felvinni a kétfunkciós kerekek használatával. A gyermek ne üljön az ülésben, amíg azt a lépcsőn levagy felszállítja, mert a gyermek ilyen módon történő szállítása veszélyes.

Első kapaszkodó (14)

Az első kapaszkodót a két oldalán található

csavarokkal rögzítheti. Helyes állásban a kapaszkodón látható a Stokke felirat.

A csuklya felszerelése az ülésre (15)
Állítsa be és nyomja rá a csuklya műanyag rögzítőelemeit az ülés egy-egy oldalára.

Csatlakoztassa a csuklyát az ülés szöveteéhez a cipzárral. Csatlakoztassa a nyomógombokat az egyes oldalakra.

A csuklya leszerelése az ülésről (16)
Gombolja ki a csuklya két oldalát. Húzza le a cipzárt a csuklya kioldásához. Vegye le a műanyag rögzítőelemeket az ülésről az ülésen belüli két csap megnyomásával. Nyomja meg mindkét gombot.

Csuklya napellenzője (17)
A csuklyára a napellenzőt a cipzárral teheti fel és veheti le. Hajtsa be és ki.

Szellőztetés meleg időben (18)
Húzza le a csuklya cipzárját. Hajtsa rá a borítást az élre.

A biztonsági öv állítása (19)
Mindig legyen bekötve gyermeke biztonsági öve. A biztonsági övet úgy állítsa be, hogy az pontosan passzoljon a gyermekhez. A biztonsági öv kioldásához nyomja meg egyszerre valamennyi kioldó gombot. A gyermek növeke-

désével állítsa át a vállpánt csatlakozását az ülés hátoldalán. Ehhez kérjük, tanulmányozza a táblázatot. Ezt követően húzza át újra a vállpántot az ülés huzatán. A STOKKE nem vállal felelősséget más gyártóktól származó biztonsági övek hasznáлата esetén! Mindazonáltal egyéb biztonsági övek felszerelése lehetséges a D-gyűrűk használatával.

FIGYELEM:
A deréköv mellett mindig használja az Y-övet is!

A szövet egységeinek szétszerelése mosáshoz:
A csuklya szétszerelése (20)
Húzza le a cipzárt a csuklya kioldásához. Gombolja ki a csuklya két oldalát. A csuklya rögzítéséhez való hozzáféréshez húzza fel kétoldalt elől a szövetet. Nyomja meg a csuklya rögzítésén lévő hornyot és húzza fel a csuklyát. Ismételje meg ezt a másik oldalon. Mosás előtt távolítsa el a fő bordát.

A hátsó borítás szétszerelése (21)
Lazítsa meg a szövetet az oldalt és elől lévő két-két nyomógombbal. Húzza le a szövetet a Velcro anyagról.

Az ülés védőborításán lévő szövet leszerelése (22)
Vegye le a bordát úgy, hogy egy vékony rudat nyom be az oldalt lévő kis lyukakon. Nyissa ki a szövETFület és cipzárazza ki. Vegye le a szövetet a borda két oldalán lévő horogról.

Az üléssín borításának szétszerelése
Eltávolítás lehúzással.

Hevederburkolat szétszerelése
Eltávolítás lehúzással.

Ülésborítás szétszerelése (23)
Lazítsa meg a narancsszínű fület a hátrész hátsó részének alján. Távolítsa el a biztonsági hevedert. Húzza le óvatosan az ülésszövetet, amíg teljesen lejön.

KARBANTARTÁS – MOSÁSI ÚTMUTATÓ Nem szövet alkatrészek
A babakocsit híg szappanos vízzel tisztítsa. A tisztítás előtt távolítsa el a homokot, sarat és minden idegen anyagot. A babakocsit nem kell olajozni. Ha a kocsi nem működik megfelelően, lépjen kapcsolatba az Önhöz legközelebbi STOKKE viszonteladóval.

Szövetalkatrészek
A kocsi szövet részeit elkülönítve mossa (24)

- A csecsemőbetét mosása előtt kérjük, távolítsa el a betétből a párnát.
- Mosás előtt távolítsa el a fő bordát.

borítja az ülést. Húzza fel a cipzárakat a középső rúd két oldalán.

Alap esővédő (30)
Húzza fel az esővédőt a fogantyúra és a lábtámaszra. Húzza fel az esővédőt a csuklyára. Rögzítse azt a Velcro használatával a középső rúdra és a lábtámaszra. Húzza fel a cipzárakat a középső rúd két oldalán.

Alap bevásárlótáska (31)
Helyezze a bevásárlótáskát a táblára. Rögzítse a központi rúd köré a csatlakozó rúd használatával.

A zsák cseréje
Csatlakoztassa a cserezákot az üléskarhoz.

Stokke® garanciakártya / Termékgegisztrációs kártya

A termék sorozatszámának és gyártási idejének elhelyezkedésével kapcsolatban lásd a leírást. A Stokke garanciakártya és a termékgegisztrációs kártya kitöltésekor használja ezt az információt. Javasoljuk, hogy adja meg ezt az információt a www.stokke.com weboldalon.

CN Trad. 摺疊（1-3）STOKKE™ XPLORY® 後輪：

- 全部四個滾輪必須觸地。 不要提起車身/後輪來進 行摺疊。（參見圖 1）
- 向上推手柄底部（B）的椎節處 – 上推時 – 按壓手柄頂部（A）處 – 同時 – 提起手柄。（參見圖 2）
- 現在，用一只腳推壓拱形結構處腳踏板（C）的較低 部。 用腳繼續推，同時朝您的方向拉動方向把手柄。（參見圖 3）

展開（2）STOKKE™ XPLORY® 後輪：向上拉手柄底部（B）的椎節處 – 向上拉到位時 – 按 壓手柄頂部（A）處 – 同時 – 向前提起方向把手柄。車腿將鬆開。（參見圖 2）在展開後輪時，如果車輪被鎖在摺疊位置難以鬆開，請用手或腳輕推一下腳踏板。

調整手柄、高度和角度（4）抬起觸發裝置（D），保持此狀態，同時將手柄調整到 所需高度。可在 67 至 116 公分間調整手柄高度。按下觸發裝置（E）並轉動手柄，可將手柄調整為 4 個不同角度。

安裝（5）將座椅放在座椅支架上，直至听到两边发出“咔嗒” 的锁定声。将座椅面向前或向后放置进行安装均可。请检查座椅是否已妥善安装在座椅支架上，如果座椅 两侧的指示标记已由红色变为绿色即表示已安装妥 当。

调节座椅的倾斜度（6）可使用座椅支架上的机关（G）来调节座椅的倾斜度。注意！ 在调节倾斜度时，请始终用手扶住座椅。 座椅 在面向外的位置上时可有 3 档调节，在面向您的位置上可有 2 档调节。警告！ 有宝宝在座椅内时，切勿安装、卸除或旋转座椅。

拆卸（7）同时扳动座椅两侧的操作杆，即可将座椅从座椅支架上取下。请勿在有宝宝坐在座椅内时进行此操作。

调节座椅高度（8）松开机关（F），將座椅支架移至理想的高度，然后重 新将其锁定。 移动座椅支架时，请始终将手握在中央支杆的套管上，这样将较容易移动座椅支架。 座椅高 度（自座椅底计算）可在 50 至 70 厘米的范围内进行调节。

安装与调节脚板（9）将脚板向上推入插槽。 检查并确认脚板已锁定在固 定位置上。 如需歇下或将脚板调低，可将两边的机 关（J）向上推，然后在插槽里移动脚板进行调节。 如要坐得舒服，应调节脚板的高度，使宝宝的脚可以放在上面。

座位扶手（10）將兩側的座位扶手鬆開，將扶手上拉。將座位扶手插入到位。如果扶手正確安裝，到位時會聽到咔嗒聲。警告！ 不能使用扶手來提攜座位。

刹车（11）停放本推车时请务必起用刹车。 如需起用刹车，可按下方的刹车杆。 如需松开刹车装置，可按上方的刹车杆。

卸除与安装后车轮（12）松开锁定装置并将车轮从车轴上卸下。 如需装上，可 将车轮推入车轴直至听到“咔哒”的锁定声。请检查 并确认车轮是否已锁定在车轴上。

上下阶梯（13）Stokke Xplory 设计独具匠心，可轻松地越过障碍物，如跨越门槛，或上下街沿。使用 Stokke Xplory 的两轮功能上下阶梯尤为方便。上下阶梯时不得让宝宝坐在推车里，因为在阶梯上推着宝宝前行通常都比较危险。

婴儿软垫（14）如要宝宝坐得舒适，务必使座椅的深度与宝宝的大腿长度相适应。 座椅边应正好贴在宝宝的膝盖内侧。 如需垫入婴儿软垫，依据宝宝的肩膀高度，使安全带穿过婴儿软垫的相应开口即可。 建议使用婴儿软垫直至宝宝约 15 个月大。

將車蓬裝配到座位上（15）將車篷的塑料固定扣放在座位兩側預設的位置上，並推入固定。利用拉鏈將車篷附在座位織物上。將按鈕裝附在兩側。

從座位上拆下車篷（16）解開車篷兩側的鈕扣。拉開拉鏈以鬆開車篷。按壓座位內側的兩個護片 讓塑料固定扣從座位上鬆開。利用兩手指一同壓下。

車篷遮陽罩（17）利用拉鏈將遮陽罩裝置在車篷上，或從車篷拆下。折疊及打開。

炎熱天氣中的通風（18）打開車篷上的拉鏈。將車篷折疊到邊緣上。

调节安全带（19）应始终给宝宝系上安全带。 应适当依宝宝的大小调节安 全带的长度。 按下安全带扣即可将安全带解开。 应依 据宝宝的生长情况调节安全带，使其与宝宝的肩膀高度相适，参见图表。应重新将安全带穿入布垫。如果您选择使用原装以外的安全带，STOKKE 将不承担任何责任！ 尽管如此，腰带上仍配有 D 形环以便配用您自己的安 全带。警告： 务必同时使用跨带和腰带。

拆卸背罩（21）從兩側的鈕扣和前面兩個鈕扣上鬆開織物。將織物拉離魔術貼。

拆卸座位護欄上的織物（22）將薄片或螺絲刀壓入兩側的小孔中，鬆開主支架。打開墊套護片，拉開拉鏈。從支架兩側的鉤上鬆開織物。

拆開安全帶罩 拉開即可拆下。

拆開座位罩（23）鬆開底部後方兩側的橙色護片。拆下安全帶。輕輕將座位織物拉起，直到完全分離。

保养 – 如何清洗硬部件 应使用温和的皂液擦洗本推车。 请擦洗前先將上面的沙粒/泥土/石砾除去。 本推车的任何部件都不需要润滑。 如果本推车有任何功能无法正常工作，请联系离您最近的 STOKKE 零 售商。 垫套 必须分开洗涤（24）

- 如需洗涤婴儿软垫，请在洗涤软垫的外套前，先将里 面的内垫取出。
- 清洗之前，拆去主支架。

將織物組件拆開清洗：拆卸車篷（20）拉開拉鏈以鬆開車篷。解開車篷兩側的鈕扣。兩側及前面的織物拉起，露出車篷固定扣。按下車篷固定扣上的槽口，將車篷拉起。在另一側重複此操作。清洗之前，拆去主支架。

拆卸背罩（21）從兩側的鈕扣和前面兩個鈕扣上鬆開織物。將織物拉離魔術貼。

拆卸座位護欄上的織物（22）將薄片或螺絲刀壓入兩側的小孔中，鬆開主支架。打開墊套護片，拉開拉鏈。從支架兩側的鉤上鬆開織物。

拆卸座位扶手罩 拉開即可拆下。

拆開安全帶罩 拉開即可拆下。

拆開座位罩（23）鬆開底部後方兩側的橙色護片。拆下安全帶。輕輕將座位織物拉起，直到完全分離。

保养 – 如何清洗硬部件 应使用温和的皂液擦洗本推车。 请擦洗前先將上面的沙粒/泥土/石砾除去。 本推车的任何部件都不需要润滑。 如果本推车有任何功能无法正常工作，请联系离您最近的 STOKKE 零 售商。 垫套 必须分开洗涤（24）

- 如需洗涤婴儿软垫，请在洗涤软垫的外套前，先将里 面的内垫取出。
- 清洗之前，拆去主支架。

清洗之後裝上織物組件：安裝座位罩（25）將座位罩上的圍邊插入兩側的坑槽內。將座位罩向下拉。將安全帶放好。 胯帶、腰帶和肩帶。確保肩帶與孩童的肩膀高度一致。拉緊底部後方兩側的橙色護片。將橙色護片末端隱藏到座位裏面。將織物拉至座位背上。

安裝座位保護欄上的織物（26）將薄片或螺絲刀壓入兩側的小孔中，鬆開主支架。將圍欄的拉鏈端頭上好，魔術貼朝外。 確保護片穿過織物。拉上拉鏈，護片穿過經過中央及末端。將支架壓入到位，使其固定。注意！ 支架可能會安裝錯！

安裝背罩（27）織物中央標記和座位保護架上的中央標記對齊。將罩套邊對邊安裝在魔術貼上。利用按鈕裝上背罩，每邊兩個，前面兩側各有兩個。

安裝車篷（28）清洗之後插入主支架。確保主支架上的槽口向前。

將主支架插入車篷固定扣的兩側。主支架安裝到位時會聽到咔嗒聲。利用兩側的按鈕固定車篷。將車篷拉鏈連接到座位織物上。

安裝安全帶罩 裝入安全帶罩，柔軟的一側對著孩子。

安裝座位扶手罩 將扶手罩拉上。

基本蚊帳（29）將蚊帳覆蓋把手和踏脚板。將蚊帳拉到車篷主支架上。利用兩側的按鈕扣緊蚊帳。拉開蚊帳，直到整個座位完全蓋住。將中心桿兩側的拉鏈拉上。

基本防雨罩（30）將防雨罩覆蓋把手和踏脚板。將防雨罩拉到車篷上。利用圍繞中心桿和踏脚板邊的魔術貼固定。將中心桿兩側的拉鏈拉上。

基本購物袋（31）將購物袋放在地板上。利用附在袋上的鈎將其固定在中心桿上。

暗袋 將暗袋裝到座位臂上。

Stokke® 保養卡 / 產品註冊卡

參閱說明，瞭解如何在產品上找到產品序列號 / 日期時鐘。 在填寫 Stokke 保養卡 / 產品註冊卡時，請利用這些資訊。 我們建議您在 www.stokke.com上填寫這份資訊。

折叠。（1-3）STOKKE® XPLORY® 后轮：

- 四个轮子必须全部触地。不要一开始就抬起车体/后轮折叠。（见图1）
- 向上推动支骨手柄底部（B），保持不动，然后将手柄顶部（A）往里按，同时提起手柄。（见图 2）
- 接着，将脚踩在拱顶脚踏板（C）下方，用力推。一边用脚推，一边将转向柄扭过来对着自己。（见图 3）

展开（2）STOKKE® XPLORY® 后轮：
将支骨手柄底部（B）往上拉，保持不动，然后将手柄顶部（A）往里按，同时向上并向前提起转向柄。车腿就会松开。（见图 2）
如果车轮被锁在折叠的位置难以松开，在打开后轮时用手或脚稍微推一下脚踏板。

调整手柄，高度和角度（4）。
抬起扳柄（D）然后上提，即可调整手柄至所需的高度。手柄高度可在 67 至 116 厘米/26.4 至 45.7 英寸范围内随意调整。压下扳柄（E），扭转手柄，即可调整手柄角度。有 4 个角度可调。

座椅组装（5）
将座椅向下推至座椅扶手，直到听见两边发出“咔哒”的声音。
座椅可朝前或朝后安装。
检查座椅是否与座椅扶手上正确连接，连接到位后，座椅各侧的指示灯由红变绿。

调整座椅角度（6）
使用座椅扶手的手柄（G）可调整座椅角度。
注意！ 调整角度时，手始终要放在座椅上。座椅朝前有 3 档可调，朝后有 2 档可调。
警告！ 孩子在车里时切勿组装、拆卸或扭转车座。

车座拆卸（7）
同时按下座椅两侧的服务手柄，将座椅抬离座椅扶手。操作时孩子不得留在座椅里。

调整座椅高度（8）
松开手柄（F），将座椅扶手移到想要的高度，然后压回到位锁定。
确保始终握住连接中心柱与扶手的中心套筒，移动起来就很方便。可调整高度：座椅底部起 50 至 70 厘米。

安装和调整搁脚板（9）
沿轨道向上推搁脚板。检查搁脚板是否锁定到位。向上推动两侧的手柄（J）使搁脚板在轨道中活动，即可拆装和向下调整搁脚板。为达到最佳舒适度，请调整搁脚板支撑孩子的双脚。

Stokke® Xplory®

座椅档杆（10）
松开两边的座椅档杆，向上拉。将档杆插入到位。
安插到位后，会听见“卡哒”一声。**警告！** 档杆不得载物。

刹车（11）
始终牢记停车时一定要启用刹车功能。踩刹车踏板下方即可刹车。踩刹车踏板上方可松开刹车。

拆除、连接后轮（12）
松开锁定装置，将轮子从车轴上拉下来。如需接上车轮，将其往车轴推进，直到听见“卡哒”一声。
检查确保车轮与车轴锁定。

在楼梯上使用（13）
Stokke Xplory 的独特设计可轻松越过障碍物，如门槛、路缘石等。使用其双轮功能上下楼梯更是轻而易举。上下楼梯时千万不要让孩子坐在推车里，非常危险。

婴儿坐垫（14）
为了让孩子坐得最舒服，请确保座深与孩子大腿长度相对应。坐垫边缘应刚好到孩子后膝盖的位置。将安全带穿过最适合孩子肩膀高度的开口，然后连接婴儿坐垫。建议 15 个月以下的婴儿使用婴儿垫。

给座椅安装挡风蓬（15）
将挡风蓬塑料钩扣置于座位两侧，然后推入。
用拉链将挡风蓬与坐套衔接。
连接各侧的钮扣。

从座椅上卸下挡风蓬（16）
解开挡风蓬两侧的钮扣。
拉开拉链，取出挡风蓬。
按下座椅里面的两个活栓，使塑料钩扣脱离座椅。
用双手拇指按压。

挡风蓬遮阳板（17）
用拉链接上或卸下挡风蓬遮阳板。
折叠和展开。

炎热天气下的通风（18）
拉开挡风蓬拉链。
将挡风套卷在边缘上。

调整安全带（19）
请务必为小孩系好安全带。系紧安全带，使安全带与孩子紧密贴合。
按下脱开机制，即可脱开安全带。随着孩子的成长，可逐渐调整安全带背后的扣件，使安全带与孩子肩高相符。如表所示。
再次将肩带穿过面料部分。如果您选用了非 STOKKE 产品的安全带，对此产生的后果 STOKKE 概不负责。虽然如此，还是在腰带上连接了 D 型环，以配合您自己配备的安全带。
警告！ 务必同时使用跨带和腰带。

拆卸、清洗带面料的部件：
拆卸挡风蓬（20）
拉开拉链，取出挡风蓬。
解开挡风蓬两侧的钮扣。
拉起前面的蓬布，露出挡风蓬钩扣。
按住钩扣槽口，拉起挡风蓬。另一侧以相同方法操作。
清洗前卸下主杆。

拆卸后罩（21）
拉开两侧的按扣和前面两个按扣以松开面料。
从维可牢上扯下后罩。

拆卸座椅安全架套（22）
用细别针或螺丝刀探入两边的小洞，用力按压释放杆柱。
打开纺织品标签，拉开拉链。
从杆柱两侧的挂钩上解下套子。

拆卸座椅栏杆套
拉开脱下即可。

拆卸背带套
拉开脱下即可。

拆卸椅套（23）
解开座椅背面后底部各侧的橙色标签。
拆下安全带。
当椅套完全脱落时，轻轻地拉下来。

维修 – 洗涤说明

硬件。
本手推车应使用温和的肥皂水清洗。清洗前要刷掉上面的沙/泥/砂粒。本手推车的部件无须润滑。如本车有任何部分功能失常，请与您附近的 STOKKE 零售商联络。

织物必须单独清洗（24）

- 清洗婴儿坐垫时，要先取出内里的垫子，再洗外罩。
- 清洗车篷时要先卸下主肋。

拆卸、清洗带面料的部件：
拆卸挡风蓬（20）
拉开拉链，取出挡风蓬。
解开挡风蓬两侧的钮扣。
拉起前面的蓬布，露出挡风蓬钩扣。
按住钩扣槽口，拉起挡风蓬。另一侧以相同方法操作。
清洗前卸下主杆。

拆卸后罩（21）
拉开两侧的按扣和前面两个按扣以松开面料。
从维可牢上扯下后罩。

拆卸座椅安全架套（22）
用细别针或螺丝刀探入两边的小洞，用力按压释放杆柱。
打开纺织品标签，拉开拉链。
从杆柱两侧的挂钩上解下套子。

拆卸座椅栏杆套
拉开脱下即可。

拆卸背带套
拉开脱下即可。

拆卸椅套（23）
解开座椅背面后底部各侧的橙色标签。
拆下安全带。
当椅套完全脱落时，轻轻地拉下来。

维修 – 洗涤说明
硬件。
本手推车应使用温和的肥皂水清洗。清洗前要刷掉上面的沙/泥/砂粒。本手推车的部件无须润滑。如本车有任何部分功能失常，请与您附近的 STOKKE 零售商联络。

织物必须单独清洗（24）

- 清洗婴儿坐垫时，要先取出内里的垫子，再洗外罩。
- 清洗车篷时要先卸下主肋。

面料清洗后的安装：
安装座椅套（25）
将栏杆从椅套上插入各侧的插槽中。
拉下座套。
固定肩带。胯带、腰带和肩带。
确保肩带与幼儿肩膀高度一致。
系紧椅背底部后方两侧的橙色带子。
将橙色带子末端藏入座椅中。
将椅套拉到椅背上。

拆卸座椅防护装置（26）
用细别针或螺丝刀探入两边的小洞，用力按压释放杆柱。
维可牢面朝外，围绕栏杆固定拉链头。确保活栓穿过套布。
拉起拉链，让活栓穿过拉链的中心和尾端。
按压到位，固定主杆。
注意！ 主杆很容易装错！

安装后罩（27）
使后罩中心标记对准座椅防护装置上相应的中心标记。
将后罩边对边地贴在维可牢上。
用按扣固定后罩，每侧2个；前方每侧各两个。

安装挡风蓬（28）
清洗后，插入主杆。
确保主杆槽口朝前。
将主杆插入挡风蓬钩扣两侧。
栏杆到位后会听见“咔嚓”一声。
用两侧的按扣固定挡风蓬。
拉上拉链，一直拉到椅套上。

安装防护套
套上即可，软面朝向幼儿。

安装座椅栏杆套
套上即可。

基本蚊帐（29）
将蚊帐拉过把手和脚踏板。
将蚊帐拉过挡风蓬主杆。
按下各边的按扣，打开蚊帐。
拉下蚊帐，直至座椅完全覆盖。
拉起中间杆各侧的拉链。

基本防雨套（30）
将蚊帐拉过把手和脚踏板。
将防雨套拉过挡风蓬。
使维可牢紧绕中间杆和脚踏，然后加以固定。
拉起中间杆各侧的拉链。

基本购物袋（31）
将购物袋置于板上。
使附钩紧绕中间杆固定。

换洗包
把换洗包系在座椅扶手上。

Stokke® 保修卡/产品注册卡

查看说明，在产品上找到产品的序列号/日期时钟。在填写保修卡/产品注册卡时请使用该信息。我们推荐您访问www.stokke.com网站填写该信息。

Why register your STOKKE® XPLORY®?

The most important advantage of your registration is that this entitles an extended warranty* on your STOKKE® product:

STOKKE® XPLORY®:
• **3-year warranty***

Other advantages

If you register your e-mail address, and accepting to receive information from Stokke®, you will:

- receive safety information and updates relevant to your Stokke® product, as it becomes available.
- be the first to get news, ideas and

learn more about our products. If you have registered your child's age (optional), you will also receive information about adjustments of products, ideas and more as your child grows.

*) Read full warranty description in the chapter "Warranty" in this user guide. Extended warranty does not apply to or accessories.

DE Warum sollten Sie Ihr STOKKE® XPLORY® registrieren?

Der wichtigste Vorteil, der Ihnen aus der Registrierung erwächst, ist die Ausweitung der Garantie*, die für Ihr Stokke®-Produkt gewährt wird:

STOKKE® XPLORY®
• **3 Jahre Garantie***

Andere Vorteile

Wer sich mit seiner E-Mail Adresse registriert und über Neuheiten von Stokke® informiert werden will,
• erhält die für das registrierte Produkt relevanten Sicherheitsinformationen und Aktualisierungen, sobald sie lieferbar sind,
• erhält die neuesten Informationen und Ideen von Stokke® als erste.
Wer das Alter des Kindes registriert (optional), erhält auch Informationen über An- und Ausbaumöglichkeiten der Produkte und Ideen und Tipps rund um die Entwicklung des Kindes.

*) Lesen Sie die vollständigen Garantiebedingungen im Kapitel "Garantie" dieser Gebrauchsanleitung. Die erweiterte Garantie umfasst nicht Accessoires.

FR Pourquoi enregistrer votre produit STOKKE® XPLORY®?

L'enregistrement vous offre l'avantage de bénéficier d'une garantie prolongée* sur votre produit Stokke® :

STOKKE® XPLORY®
• **Une garantie de 3 ans***

Autres avantages

Si vous enregistrez votre adresse mail et que vous acceptez de recevoir des informations de Stokke®, vous :
• recevrez des informations sûres et des actualisations sur votre produit Stokke® dès que celui-ci est disponible.
• recevrez nouveautés et idées en premier, tout en en apprenant plus sur vos produits. Si vous avez enregistré l'âge de vos enfants (facultatif), vous recevrez des informations sur les mises au point des produits, des idées et plus à mesure que votre enfant grandit.

* Lisez toute la description de la garantie dans le chapitre « Garantie » dans ce guide utilisateur. La garantie prolongée ne s'applique ni à accessoires.

ES ¿Por qué registrar su producto STOKKE® XPLORY®?

La ventaja más importante es que al registrarse conseguirá una garantía extendida* de su producto Stokke®:

STOKKE® XPLORY®
• **3 años de garantía***

Otras ventajas

Si registra su dirección de correo electrónico y acepta recibir información de Stokke®, usted:
• recibirá, en cuanto sea disponible, información sobre seguridad y otras

actualizaciones relevantes para su producto Stokke®;
• será el primero en recibir noticias e ideas, pudiendo así aprender más sobre nuestros productos. Si usted ha indicado la edad de su hijo (opcional), también recibirá información sobre ajustes de los productos, sugerencias y otra información conforme vaya creciendo su hijo.

*) Lea la descripción completa de la garantía en el capítulo "Garantía" en esta Guía del Usuario. La garantía extendida no es aplicable para accesorios.

IT Perché registrare il vostro prodotto STOKKE® XPLORY®?

Il vantaggio più importante della registrazione è la garanzia supplementare sul vostro prodotto Stokke®:

STOKKE® XPLORY®
• **Garanzia di 3 anni***

Altri vantaggi

Se registrerete il vostro indirizzo e-mail e accetterete di ricevere le informazioni inviatevi da Stokke®:
• verrete aggiornati sugli aspetti relativi alla sicurezza e sul vostro prodotto Stokke®.
• sarete i primi a essere informati delle novità e a ricevere informazioni supplementari. Se avete registrato l'età del bambino (opzione facoltativa), verrete informati sulle modifiche da

apportare al prodotto in base alla crescita di vostro figlio e riceverete utili consigli.

*) Leggete la descrizione completa della garanzia nell'apposito capitolo di questo manuale utenti. La garanzia supplementare non riguarda accessori.

JP あなたのストック®製品登録をしませんか。

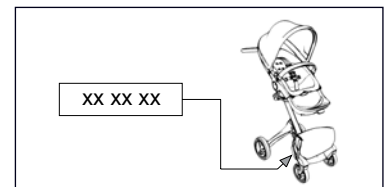
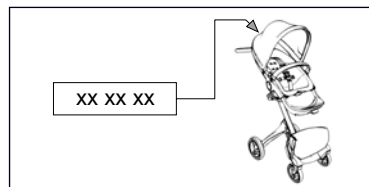
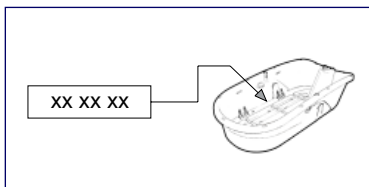
最大の特典は、登録をされますとあなたのストック®製品の保証期間が延長*されることです。

STOKKE® XPLORY®
• **3年間保証***

その他の特典

Eメール・アドレスをご登録されますと、ストック®から次のような情報をお受け取りになれます。
あなたのストック®製品に関連する安全情報と最新の製品情報を、入手可能になり次第すぐにお届けします。
我が社の製品に関する最新のニュースやアイデア、詳しいご説明などをいち早くお届けします。お子様のご年齢をご登録頂きますと(ご希望の方のみ)、製品の調節やお子様のご成長に合わせた様々なアイデアなどに関する情報もお届けします。

* 保証に関する詳細は、この使用説明書の「保証」の箇所をお読み下さい。ストック®・シッペイ®と付属品の保障期間は延長されません。



AUSTRALIA	Exquira Pty Ltd. Tel. +61 (0)2 9417 3445, E-mail: info@exquira.com.au
AUSTRIA	Stokke Customer Service Tel: +49 7031 611 58 0, Fax: +49 70 31 611 58 60, Email: stokke.at@stokke.com
BELGIUM	Stokke Customer Service Tel: +49 7031 611 58 0, Fax: +49 7031 611 58 60, Email: info-belux@stokke.com
BULGARIA, CROATIA , CYPRUS, CZECH REPUBLIC, GREECE, HUNGARY, POLAND, ROMANIA, SERBIA, SLOVAKIA AND SLOVENIA:	Stokke Customer Service Tel: +49 7031 611 58 0, Fax: +49 7031 611 58 60, Email info.eu@stokke.com
CHINA, SOUTH EAST ASIA	Stokke Hong Kong Ltd., Tel: (852) 2987 8178, E-mail: info.asia@stokke.com Flat/RM 09B & C, Blk 1, 16/f., China, Hong Kong City, 33 Canton Road, Tsim Sha Tsui Kowloon, Hong Kong
DENMARK	Stokke Customer Service Tel. +45 98 79 19 29, Fax. +45 98 79 19 39, Email: info.dk@stokke.com
FINLAND	Stokke Customer Service Tel: +49 7031 611 58 0, Fax: +49 70 31 611 58 60, E-mail: info.fi@stokke.com
FRANCE	Stokke Customer Service Tel: +49 7031 611 58 0, Fax +49 70 31 611 58 60, Email: info.fr@stokke.com
GERMANY	Stokke Customer Service Tel: +49 7031 611 58 0, Fax: +49 7031 611 58 60, Email: info.de@stokke.com
IRELAND	Stokke Customer Service Tel: +49 7031 611 58 0, Fax +49 70 31 611 5860, Email: info.uk@stokke.com
ISRAEL	Shevtov G. Reiss Distributors. Tel: 972 9 8912314, Email: reissg@netvision.net.il
ITALY	Stokke Customer Service , Tel: +49 7031 611 58 0, Fax: +49 7031 611 58 60, Email: info.it@stokke.com
JAPAN	Stokke Ltd. Tel. +81 3 6892 3377, Fax. +81 3 6892 3386, Email: info.jp@stokke.com
LUXEMBOURG	Stokke Customer Service Tel: +49 7031 611 58 0, Fax: +49 7031 611 58 60, Email: info-belux@stokke.com
MEXICO	Stokke Customer Service Tel. +34 943 130 596, Fax. +34 943 133 201, Email: us.orders@stokke.com
NETHERLANDS	Stokke Customer Service Tel. +31 13-5837020, Fax. +31 13-5837021, Email: info-nl@stokke.com
NEW ZEALAND	Viking Imports Ltd. Tel: +64 9 4267822, Email: info@vikingimports.co.nz
NORWAY	Stokke Customer Service Tel. +47 70 24 49 70, Fax. +47 70 24 49 90, E-Mail: info.no@stokke.com
PORTUGAL	Stokke Atendimento ao Cliente Tel. +34 943 130 596, Fax. +34 943 133 201, E-mail: info.pt@stokke.com
RUSSIA	Da Baby. Tel: +7 (0) 495 688 7756, Email: da-baby@redline.ru
SOUTH-AMERICA	Stokke Customer Service Tel. +34 943 130 596, Fax. +34 943 133 201, Email: south.america@stokke.com
SOUTH-KOREA	Papa & Co Ltd. Tel.: +82-2-856-8477, Email: timkim@papanco.com
SPAIN	Stokke Atención al Cliente Tel. (+34) 943 130 506 Fax (+34) 943 133 201, E-mail: info.es@stokke.com
SWEDEN	Stokke Customer Service Tel: 08-4474560 Fax. 08-4474565, Email: info.se@stokke.com
SWITZERLAND	Stokke Customer Service Tel: +49 7031 611 58 0, Fax: +49 70 31 611 58 60, Email: info.ch@stokke.com
TURKEY	Nest By Mozaik. Tel: +90 212 353 09 13, Email: nest@mozaikdesign.com
UKRAINE	Millenium Ltd. Tel +38 044 492 00 22
UNITED ARAB EMIRATES /MIDDLE EAST	DutchKid FZCO, Tel: +97 143618142 Email: info@dutchkid.com
UNITED KINGDOM	Stokke Customer Service Tel: +49 7031 611 58 0, Fax +49 70 31 611 58 60, Email: info.uk@stokke.com
USA	Stokke Customer Contact: STOKKE LLC, 5 High Ridge Park, Suite 105, Stamford CT 06905. Tel: 203-355-7800. E-mail: info-usa@stokke.com
OTHER MARKETS	Locate your nearest retailer at www.stokke.com